

Acc

10000/120/6184

AQ/50 (5 BLU FILE) 1/2

ITALIAN DISCIPLINE

Sept. 22, 1946 - Jan. 22, 1947

FILE) 2/2

ITALIAN DISCIPLINE2774
2873

Sept. 22, 1946 - Jan. 22, 1947

REGISTERED

RAF No. 31593/2D/4/47/S.

No. 2 Detachment,
93 Section,
Special Investigation Branch,
Corps of Royal Military Police,
Central Mediterranean Forces.

Your Ref.

22nd. January, 1947

Subject:- Attempted Rape.

To:-
Officer Commanding,
93 Section
Special Investigation Branch,
C.R.M. Police.

2878

READ & SUBMITTED, Sir,
J. A. BARCLAY/Capt.

Officer Commanding

Distribution.

Report & Statements:-

APM (SIB) CBR (2)

DPM 3rd. A.C.R.A.
(Field).

DAA & QMG. 5 Brit.
Liaison Unit.

(Your 40/50/92 of
21 Jan 47 refers).

L.C. 576 Corps Field
Park Coy. R.E.

L.Q. File.

On the 20th. December 1946, information was received from Major BUTCHER, Officer Commanding 576 Corps Field Park Coy. R.E., to the effect that, on the 4th. December 1946, the driver of one of the vehicles under his command, had attempted to rape an Italian female, GABRIELLA, aged 14 years, of No. 4 Via GARIBOLDI, CAMPOLONGO del TORMO, Udine. This fact was not reported until 11th. December 1946 to Major BUTCHER, who did not report the facts to this Detachment until the 20th. December 1946. The reason given for this delay was, that he was waiting for the report from A.M.G. Cervignano.

These facts were reported immediately by this Detachment to Capt. PAUL, D.A.I.M. 3rd. A.C.R.A. (Sld), who stated that owing to the lapse of time in this case, no satisfactory results could be obtained by a S.I.B. investigation. He therefore suggested that statements should be obtained from the complainant and submitted to his Office for information and any further action in the event of compensation being claimed by the complainant.

Statement from the complainant was obtained (hereto attached) on the 21st. December 1946. Medical evidence indicated minor injuries to the face no suggestion of rape or indecent assault being mentioned.

The accused (driver of the vehicle in question) acting on the instructions of Major BUTCHER, was accompanied to the house of the complainant by another soldier. When asked to identify the offender, the girl stated that the soldier in company with the driver on this visit, was the man responsible for this assault, declaring that he was the driver of the truck. Major BUTCHER stated that this was not correct.

As the driver in question is of A.S.O. 46. in view of the lack of material evidence along with the time factor, Major BUTCHER, after holding his release for a time applied to the C.R.M. of CAMPOLONGO, for permission to allow this man to proceed on release.

2873

READ & SUBMITTED
P. A. BARGLEY Capt.
Officer Commanding

On the 20th. December 1946, information was received from Major BUTNER, Officer Commanding 576 Corps Field Park Coy. R.E. to the effect that, on the 4th. December 1946, the driver of one of the vehicles under his command, had attempted to rape an Italian female, GABRIELA, aged 14 years, of No. 4 Via GABRIELA CAMPOLONGO del FORTI, Udine. This fact was not reported until 11th. December 1946 to Major BUTNER, who did not report the facts to this Detachment until the 20th. December 1946. The reason given for this delay was, that he was waiting for the report from A.M.G. Cervignano.

Distribution.

Report & Statements--

- AFM (SIB) GHQ (2)
- DAFM 3rd. A.C.R.A. (Field).
- DAA & QMG. 5 Brit. Liaison Unit. (Your AQ/50/92 of 21 Jan. 1947).
- I.C. 576 Corps Field Park Coy. R.E.

L.Q. File.

These facts were reported immediately by this Detachment to Capt. PALL, D.A.A.M. 3rd. A.C.R.A. (Field), who stated that owing to the lapse of time in this case, no satisfactory results could be obtained by a S.I.B. investigation. He therefore suggested that statements should be obtained from the complainant and submitted to his Office for information and any further action in the event of compensation being claimed by the complainant.

Statement from the complainant was obtained (hereto attached) on the 21st. December 1946. Medical evidence indicated minor injuries to the face no suggestion of rape or indecent assault being mentioned.

The accused (driver of the vehicle in question) acting on the instructions of Major BUTNER, was accompanied to the house of the complainant by another soldier. When asked to identify the offender, the girl stated that the soldier in company with the driver on this visit, was the man responsible for this assault, declaring that he was the driver of the truck. Major BUTNER stated that this was not correct.

As the driver in question is of A.S.G. 46. in view of the lack of material evidence along with the time factor, Major BUTNER, after holding his release for a time applied to the C.A.A. of CAMBRIDGE, for permission to allow this man to proceed on release.

25 GEN 1947

FIELD.

SEARCHED BY	
CSO I	RM
CSO II	RM
DAA & QMG	RM
S. C. FIVE	
S. C. S. F.	
S. C. C. D.	
CLERK	

T. G. THORP. Sgt.
Special Investigation Branch.

785020

28482421

S.I.B. Office.
21st, December, 1945.
U.S.A.

Statement of: Colonel Mrs. J. J. Kennedy. (Age 14 years)
10, 4 Via S. Maria,
San Marino del Monte. (Umbria)

The statement:

I am a school girl frequenting the school at San Marino, which is about 7 miles from San Marino del Monte.

To get to San Marino, I use the bus which stops on the bridge of Villanova, locality situated about 2 kilometers from my house.

On the 4th December, 1945, at about 1445 hours, I was coming back home on the San Marino-Belluno bus, when it stopped at the bridge of Villanova I got off and began walking towards my house.

When I was about 450 metres from the village of San Marino del Monte, I saw an armed vehicle on the road, it was a Tanker.

As soon as I had passed the vehicle, the driver an English soldier, started following me, leaving the vehicle where it was. He followed me for about 270 metres when, he caught me on the shoulder. I then started shouting for help and telling him to let me go. The soldier then caught my shoulder and threw me to the ground. I got free from him and ran away shouting. He ran after me and once again caught me, by my head. He strapped off my spectacles and with them caused two scratches on my forehead and on my right eyebrow. I continued shouting and he then put one of his hands over my mouth, scratching me in seven places, also using my teeth making my lips bleed. At the same time he wrapped me up with his reincoat, put one of his hands on my neck, pressing strongly, causing an acute pain and then threw me to the ground.

He then reversed himself on me and tried to open my legs, scratching them in several places just below the knees.

I was very frightened and I nearly lost my senses.

I then saw the soldier going away and a few seconds later on I saw a friend of mine, Silvio Clemente, coming in my direction. He must have heard my screams and came to assist me.

When the soldier let go of me I got up and commenced to run, I think towards home, but I could not say in which direction.

I could not say exactly if the soldier had opened his trousers at the private parts.

The soldier went away on his vehicle in the direction of the bridge at Villanova.

2872

On the 4th December, 1946, at about 11.45 hours, I was coming back home on the COMILA-TRAD bus, when it stopped at the bridge of Villavieja. I got off and began walking towards my house.

Then I was about 450 metres from the village of Chacabuco del Tuzo, I saw an armed vehicle on the road, it was a truck.

As soon as I had passed the vehicle, the driver an English soldier, started following me, leaving the vehicle where it was. He followed me for about 270 metres when, he caught me on the shoulder. I then started shouting for help and telling him to let me go. The soldier then caught my shoulder and threw me to the ground. I got free from him and ran away shouting. No run after me and once again caught me, by my head. He stripped off my spectacles and with them caused two scratches on my forehead and on my right eyebrow. I continued shouting and he then put one of his hands over my mouth, preventing me in several places, also among my teeth making my lips bleed. At the same time he wrapped me up with his rucksack, put one of his hands on my back, preventing me up with causing an acute pain and then threw me to the ground.

He then reversed himself on me and tried to open my legs, scratching them in several places just below the knees.

I was very frightened and I nearly lost my senses.

Then saw the soldier going away and a few seconds later on I saw a friend of mine of the COMILA-TRAD, coming in my direction. He must have heard my screams and came to assist me.

When the soldier let go of me I got up and commenced to run, I think towards home, but I could not say in which direction.

I could not say exactly if the soldier had opened his trousers at the private parts. 2672

The soldier went away on his vehicle in the direction of the bridge at Villavieja.

Stacho Clemente took me home on a cycle, where I told my parents all what had happened.

I arrived home at about 1500 hours, my father informed the Doctor SERRA of the case who gave me treatment.

My father then followed the vehicle, asking people in which direction he had gone, and found that the vehicle had entered the EXCMO Barracks in Villa Vicentina. The serial number is: 65671266.

SECRET Doc/.....

At about 1730 hours on the same day, the soldier whom I recognized as the same one that had assaulted me, was brought to my house accompanied with a British driver, owing to the fact that my father had been to the barracks and seen the U.C., requesting that the soldier call at our house.

On the 7th. December, 1946, I was brought down to UFFIN, to Doctor ROSS who treated my wounded eye.

I had to buy another pair of spectacles as the ones I had, had been stripped off me by the soldier, broken, and I could not find them.

I have read over the above statement, it is correct and true.

(Signed) CAROL MIRA.

Statement taken down and signed and witnessed by
Attore NIOMI Official Interpreter, in the presence of Sgt. GOMON.
E. 2 Detachment 93 Section S.I.B., C.I.M. Police, on the 24th.
December, 1946.

I certify that the above translation from the
Italian original, is to the best of my knowledge and ability.

.....
STONIA MIAPI.
Official Interpreter.

234121-22

S.I.S. Office.
23rd. December, 1946.
1946.

Statement of:- GABRIEL GIOVANNI. In Arcoese. (Age 53 years)
No. 4 Via Garibaldi.
Campobasso del Nord. (Umbria)

She states:-

On the 26th. December, 1946, at about 1500 hours, my daughter MARIA, came home accompanied by GIANNI Clemente. She appeared distressed and nervous, and was bleeding in several places of the forehead and mouth.

I was told by her what had happened and she told me that as soon as she left the Garibaldi bus, by which every morning she goes to school, about 500 yards away from the village, she had been followed by a British soldier who had left his vehicle on the road. He had followed her for about 250 yards, then caught her and twice, threw her to the ground. He tried to rape her. During the struggle he stripped off her spectacles, by which he caused two scratches, one on her forehead and the other one just above her right eye (eyebrow).

She has been scratched on her mouth too.

GIANNI Clemente and myself rode on cycles after the vehicle, which appeared to have gone in the Longo Bernacke at VILLA VIGORINI. The vehicle number is:- 1567426.

I then went to MILANO and saw Doctor Alfieri, I told him to come down and visit my daughter.

Upon my request to the C.O. of the 100th Bn. Parachute at Villa Vigorini, at about 1640 hours on the same day, a British soldier accompanied by a British driver, came to my house.

My daughter recognised him straight away as the soldier who had knocked her to the ground and assaulted her a few hours previous.

I have read over the above statement, it is correct and true.

(Signed) GABRIEL GIOVANNI.

Statement taken down and signature witnessed by Revere Major Official Interpreter, in the presence of Sgt. GOTTARDI, S. 2 Detachment S.I.S., S. 2nd. Police, on the 23rd. December, 1946.

I certify that the above translation from the Italian original, is to the best of my knowledge and ability.

I was told by her what had happened and she told me that as soon as she left the LAMIA-221A bus, by which every morning she goes to school, about 500 yards away from the village, she had been followed by a British soldier who had left his vehicle on the road. He had followed her for about 250 yards, then caught her and twice, threw her to the ground. He tried to rape her. During the struggle he struggled off her spectacles, by which he caused two scratches, one on her forehead and the other one just above her right eye (eyebrow).

She has been scratched on her mouth too.

SILVIO Clemente and myself rode on cycles after the vehicle, which appeared to have gone in the 19030 Darracks at Villa Vicentina. The vehicle number is:- 19074266.

I then went to MDA and saw master SIMONE, I told him to come down and visit my daughter.

Upon my request to the C.O. of the 19030 Darracks at Villa Vicentina, at about 1640 hours on the same day, a British soldier accompanied by a British driver, came to my home.

My daughter recognised him straight away as the soldier who had knocked her to the ground and assaulted her a few hours previous.

I have read over the above statement, it is correct and true.

(Signed) GILLES GIOVANNI.

Statement taken down and signature witnessed by
Natore MORTA Official Interpreter, in the presence of Sgt. GORMAN.
T. 2 Detachment 93 section I.I.S., 3.R.M.F. Police, on the 23rd.
December, 1946.

I certify that the above translation from the
Italian original, is to the best of my knowledge and ability.

Signature
.....
SILVIO MORTA,
Official Interpreter.

Subject:- Discipline - Attempted Rape against GARAS BETA

5 British Liaison Unit
Tele UDINE 1555

~~AG/50/92~~
AG/50/92

21 Jan 47

HQ 3 AGRA

93 Section SIB

1. Details of an alleged attempted rape against the above named Italian girl on 8 Jan 47 have been reported to this HQ by 5 Territorial Command.
2. It is understood that the matter has also been reported directly to 93 Section SIB.
3. May this HQ please be informed of the action taken in this case.

FIELD
AG/FW

Copy to: 5 Ter Command.

Alman
Major,
DAA & CMG.

File
Diary

123

TRANSLATION5 TERRITORIAL H.Q. - UDINE

Information Office

No. 16/"I"

13 Jan 47

SUBJECT:- Rape against GABAS Erta done by a British Soldier.To: 5 B.L.U. - UDINE.

For your information we are forwarding the following communication received by Tenenza dei CARABINIERI in PALMANOVA:-

" On the 8th of Jan 47 GABAS Giovanni son of the late Francesco from CAMPO LONGO AL TORRE, denounced to the CARABINIERI Section in AIELLO that on the 4th Dec 46 in the neighbourhood of VILLESSE bridge his daughter GABAS Erta 15 years old had been assailed by a British Soldier driving a water-carrier No. 4567226 belonging to 776 Corps Fd. Pk. cap R.E. located at VILLA VICENTINA, who attempted to deflower the same girl, but the attempt had no success owing to the intervention of one SIMEON Clemente son of Giovanni from CAMPO LONGO.-

The girl, during the scuffle, had some light wounds curable in 10 days.

The casualty has been denounced to the A.M.G. CERVIGNANO and to 93 Section SIB C.M. Police - Udine.

The above notice is late owing to late denounce. "#

14 GEN 1947

SEEN BY	
GSO I	<i>am</i>
GSO II	<i>W</i>
DAA & CIO	<i>am</i>
S. C. PERS	
S. C. S. & I.	<i>D</i>
S. C. CIO	

By Order
CHIEF OF STAFF
Sgd: COL. A. ICARDI

2358

TAU.

14 GEN 1947

COMANDO MILITARE TERRITORIO DI UDINE
Ufficio Informazioni

N.16/"I" di prot.

Udine, 11.13 gennaio 1947

OGGETTO: Tentata violenza carnale in persona di GABAS Erta ad opera di un soldato inglese.

AL COMANDO DEL 5° B.I.U.

SEDE

Per notizia, si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza dei Carabinieri di Palmanova:

"Giorno 8 gennaio u.s. GABAS Giovanni fu Francesco da Campolongo al Torre denunciava ARMA Aiello che giorno 4 dicembre 1946 nei pressi Ponte Villesse propria figlia GABAS Erta di Giovanni anni 15 da Campolongo studentessa, era stata aggredita da militare inglese montato su autopompa matricola L 4567226 del 776° Corps Field Park cap.R.E. di stanza in Villa Vicentina, il quale aveva tentato deflorarla, ma non aveva raggiunto suo scopo per intervento certo SIMON Clemente di Giovanni da Campolongo.

Ragazza durante colluttazione riportava leggere ferite guaribili gg.10.

Fatto già denunciato A.M.G. Cervignano et 93/a Sezione SIB-C.M. Police Udine.

Ritardata segnalazione per tardiva denuncia."



d'ordine
IL CAPO DI STATO MAGGIORE
(Col. A. Icardi)

2857

AL COMANDO DEL 5° B.I.U.

SEDE

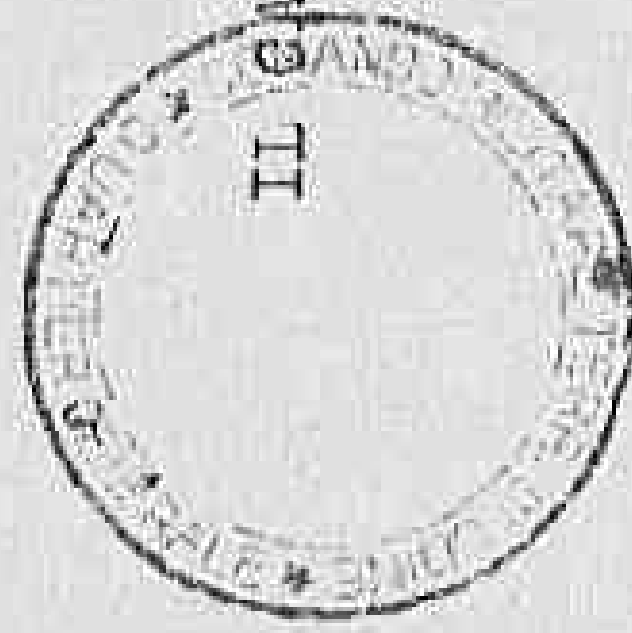
~~~~~  
Per notizia, si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza dei Carabinieri di Palmanova:

"Giorno 8 gennaio u.s. GABAS Giovanni fu Francesco da Campolongo al Torre denunciava ANNA Aiello che giorno 4 dicembre 1946 nei pressi Ponte Villesse propria figlia GABAS Erta di Giovanni anni 15 da Campolongo studentessa, era stata aggredita da militare inglese montato su autopompa matricola L 4567226 del 776° Corps Field Park cap.R.E. di stanza in Villa Vicentina, il quale aveva tentato deflorarla, ma non aveva raggiunto suo scopo per intervento certo SIMEON Clemente di Giovanni da Campolongo.

Ragazza durante colluttazione riportava leggere ferite guaribili gg.10.

Fatto già denunciato A.M.G. Cervignano et 93/a Sezione SIB-C.M. Police Udine.

Ritardata segnalazione per tardiva denuncia."



d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Icardi)

2867

50  
1: UDINE

1 Army Group RA

ST 6

Subject:- Correspondence

24 Dec 46

5 British Liaison Unit

Ref your AQ/50/87 dated 21 Dec 46.

1. Correspondence for 602 (Ger) GT Coy, which has now disbanded, should be forwarded to this Office.

27 DEC 1946

CMF  
LHS/ma

| SEEN BY       |            |
|---------------|------------|
| GSO I         | <i>Bur</i> |
| GSO II        | <i>le</i>  |
| DAA & CMG     | <i>au</i>  |
| S. C. FEME    |            |
| S. C. S. & T. | <i>P</i>   |
| S. C. ORD.    |            |
| CLERKS.       |            |

N.F.A

A.R. 20/12

*Phin*  
Major,  
OC RASC.

2866

TRANSLATION5 ITALIAN TERRIT COMMAND UDINE  
Informations OfficeNo. 1091/"I"23 Dec 46

Subject:- Incidents between British Soldiers  
and Civilians.

5 B.L.U. Udine  
-----

The following statement received from Carabinieri Coy at Mestre, is forwarded to you for information:

" On the 15th Dec 46 at about 2100 hrs. at MIRA (Venice) in the coffee-shop closest to the ENAL residence (National Establishment for the Labourers Assistance) of Mira-Lanza Factory, where a dancing party was held, six British soldiers were sitting around a table in company of two young ladies of the same town.

Due to the arrival an other three or four British soldiers, one of them already staying inside the premise moved a table, not been possible identified if it was free or not and joined it to the first around which the British soldiers were forming a single group.

A certain LAZZARINI Alberto, Town Hall's employee felt himself offended and argued with the soldiers moving the table back to its previous place.

The incident did not go on, but, it caused a certain excitement among the civilians, so that the worker FIOLO Cesare, on duty at the coffe-shop deemed advisable to suggest the British soldier to get out.

The Militaries adhered to the invitation but about half an hour later, they returned in a numerous group, fifty about, and among them were few Germans PW. They made eruption in the coffe-shop and in the dining-room hitting some Italians and breaking the windows glass.

Along the road, few persons were hit, two of them were thrown in the canal "Brenta" with their bicycles without suffering serious consequences.

Five civilians were slightly hurt and somebody was contused among the British soldiers.

The damages caused to the dining-room are about 10.000 lire.

The intervention of the Carabinieri avoided more serious troubles.

The coffe-shop of Mira Lanza normally frequented by British soldiers of Mira Garrison.

Public order normalized.

By order  
Chief of Staff

Sgd: A. Icardi Col.

27 CIC 346

Rev.

29/60

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE  
Ufficio Informazioni

U.1091/MI di prot.

Udine, 11, 23 dicembre 1945

OGGETTO: Incidenti tra militari inglesi e civili italiani.

AL COMANDO 5° D.L.E.

S E D E

\*\*\*\*\*

Per notizie si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Compagnia dei Carabinieri di Mestre:

Venerdì le ore 21 del 15 dicembre u.s., in Mira (Venezia), nel bar annesso alla sede dell'ENEL (ente Nazionale Assistenza lavoratori) dello Stabilimento Mira-Lanza, dove si svolgeva un pubblico ballo, esplodevano ad un tavolo sei soldati inglesi in compagnia di due si morine del luogo.

Sopraggiunti altri tre o quattro inglesi, uno dei militari già presenti nel locale spostava un tavolo, che non è stato possibile accertare anzitutto se fosse libero o meno, e lo accostava al primo, intorno al quale gli inglesi formavano un unico gruppo. Ciò provocava il risentimento di tale LAZZARINI Alberto, uciere comunale, il quale faceva viva rimproverando ai militari e riportava il tavolo al suo primitivo posto.

L'incidente non ebbe seguito, ma determinò un certo fermento fra i civili, tanto che l'operaio NICOLO Cesare, di servizio di turno al bar, ritenne opportuno consigliare gli inglesi ad allontanarsi.

I militari aderirono all'invito, ma dopo circa mezz'ora ritornarono in numerose gruppo, una cinquantina, fra cui alcuni prigionieri tedeschi, e fecero irruzione nel bar e nella sala da ballo percuotendo alcuni italiani e rompendo i vetri della finestra.

Lungo il tragitto vennero percosi anche alcuni cittadini, due dei quali con le biciclette furono gettati nel canale "Brenta", senza gravi conseguenze.

Si lamentano cinque feriti leggeri fra la popolazione civile e qualche contuso fra gli italiani.

Danni prodotti alla sala da ballo ascendono a lire 10.000 circa.

Intervento Arca riusciva evitare più gravi incidenti.

Si fa presente che il bar della Mira-Lanza era normalmente frequentato dai soldati inglesi del presidio di Mira.

Ordine pubblico normalizzato.

|          |  |
|----------|--|
| S E D E  |  |
| GSO I    |  |
| GSO II   |  |
| CAV & OM |  |

Comando  
COMANDO DI STATO MAJOR  
(Sott. A. A. A. A.)

2867

Per notizia si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Compagnia dei Carabinieri di Mestre:

"Verso le ore 21 del 15 dicembre d.s., in Mira (Venezia), nel bar annesso alla sede dell'EMAL (Sotto Direzione Assistenza Lavoratori) dello Stabilimento Mira-Lanza, dove si svolgeva un pubblico ballo, sedevano ad un tavolo sei soldati inglesi in compagnia di due si anorine del luogo.

Sopraggiunti altri tre o quattro inglesi, uno dei militari già presenti nel locale spostava un tavolo, che non è stato possibile accertare esattamente se fosse libero o meno, e lo recostava al primo, intorno al quale gli inglesi formavano un unico gruppo. Ciò provocava il risentimento di tale LAZZARINI Alberto, asciera comunale, il quale faceva viva rinfacciando ai militari e riportava il tavolo al suo primitivo posto.

L'incidente non ebbe seguito, ma determinò un certo fermento fra i civili, tanto che l'operaio PIOLLO Cesare, di servizio al turno al bar, ritenne opportuno consigliare gli inglesi ad allontanarsi.

I militari aderirono all'invito, ma dopo circa mezz'ora ritornarono in numeroso gruppo, una cinquantina, fra cui alcuni prigionieri tedeschi, e fecero irruzione nel bar e nella sala da ballo percoscendo alcuni italiani e rompendo i vetri delle finestre.

Lungo il tragitto vennero percosi anche alcuni cittadini, due dei quali con la bicicletta furono gettati nel canale "Brenta", con gravi conseguenze.

Si lamentano cinque feriti leggeri fra la popolazione civile e qualche contuso fra gli inglesi.

Danni prodotti alla sala da ballo ascendono a lire 10.000 circa.

Intervento Arma riusciva evitare più gravi incidenti.

Si fa presente che il bar della Mira-Lanza era normalmente frequentato dai soldati inglesi del presidio di Mira.

Ordine pubblico normalizzato.

|              |  |
|--------------|--|
| SCEI 137     |  |
| CSO I        |  |
| CSO II       |  |
| CAA & CMA    |  |
| S. C. REME   |  |
| S. C. S. & I |  |

l'ordine  
CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Bardi)



2864

TRANSLATION

5 ITALIAN TERRIT COMMAND UDINE  
 Off. Territ. ed AM. VV.

No. 10966 Tav/V

20 Dec 46Subject: - Report.5 B.L.U. Udine  
-----

The attached report re the trouble occurred on the 14th Dec 46 at the entrance of this HQ between two Allied Officers and the carabinieri on duty at the gate<sup>5</sup> herewith passed to you for information.

| S.E.C.        |              |
|---------------|--------------|
| GSG I         | <i>Guerr</i> |
| GSG II        | <i>Gu</i>    |
| DA & C'S      | <i>all</i>   |
| S. C. FEME    |              |
| S. C. S. & T. | <i>/</i>     |
| S. C. OSD.    |              |
| CLERKS        |              |

by order  
 Chief of Staff  
 Sgd: A. Icardi Col.

N.A.

2863

AQ. 24

12.

TRANSLATION

5 ITALIAN TERRITORIAL COMMAND UDINE  
Services Office

15 Dec 46

Memo for Chief of Staff

Yesterday at about 1900 hrs., while Carabinieri Trevisan Italo was on duty on the entrance of this Command, and was opening the door to a Major of 5 BLU, two other British Officers arrived, dropped down from two vehicles, stopped on front of 5 Comiliter.

One of these addressed to Trevisan and pointing to a box and a bag down on the ground, told him to load them on the car.

The carabinieri replied that as he was on duty and therefore he was not able to satisfy his request.

The Officer then asked him ~~in~~ that he wanted to speak with the duty Officer or a NCO and then afterwards he was taken to the Office of the first one.

He complained about this case adding that the Carabinieri did not even salute him.

After that the duty Officer explained him that for instructions received the Carabinieri could not comply with that order and that he would have provided that with other staff, the Major went to the entrance hall accompanied by the duty Officer.

As he got to the entrance hall, without saying his name, he affirmed he was a M.P. Officer, attached to MMIA Rome and argued with the Trevisan blaming him for not having been saluted and telling him he was going to report him.

Trevisan explained that he did not salute him because he did not know he had to, with an Officer.

In this meantime the door was violently shaken, but by order received it was locked. The door was opened and the British Col. accompanied by the Major entered inside inviting the Major to get out with them.

The British Col. did not return the salute of the duty Officer and that of the Carabinieri Trevisan neither when he got in and nor when he left the entrance hall.

The Major did ~~not~~ the same.

Duty Officer  
Sgd:- L. Sammartino Capt.

785020

570

20 DIC 1946

SIL/tri

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE (V°)  
- Ufficio Territoriale AA.VV. -

n. 10966 Tav/V. di prot.

Udine, 11 20 DIC 1946

OGGETTO: Rapporto.-

AL 5° E. L. U.

SIDE

\*\*\*\*\*

Si trasmette, per conoscenza, l'allegato rapporto, compilato dall'Ufficiale di servizio di questo Comando, relativo ad un incidente verificatosi all'ingresso della sede di questo Comando, il 14 corr., fra due ufficiali alleati ed il carabiniere di servizio alle porte.-



d'ordine  
PO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Tassi)

*Tassi*

2861

COPIA

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE  
- Ufficio Servizi -Udine, 11.15.12.46  
Proseguimento per il signor Corno di stato maggiore

Verso le ore 13 di ieri, mentre il carabiniere TRIVISA, Itele, di servizio alle porte d'ingresso del Comando, scrive il battente per fare entrare il maggiore inglese del no. 1.1.1.1., sopraggiungevano altri due ufficiali inglesi, soesi da una macchina fermata in quel punto davanti al Comando.

Uno di questi ultimi, rivalendosi, al carabiniere et indicandogli una casacca ed una valigia che stavano a terra gli disse di condurlo sul l'ento.

Il carabiniere gli risponde che, essendo di servizio non poteva allontanarsi dalla porta.

L'ufficiale inglese ha insistito per essere ubbidito e il carabiniere a sua volta ha fatto ancora presente che l'osservanza della consegna non gli consentiva di aderire alla sua richiesta.

L'ufficiale chiese allora il parlare con l'ufficiale o sottufficiale di servizio e fu accompagnato nell'ufficio dello scrivano.

Qui fece le sue dimostre sul'apporto e l'ingegnere che il carabiniere non l'aveva neanche salutato.

Fa togli presente che il carabiniere ha relazione alla consegna che aveva non poteva provvedere a quanto gli era stato richiesto e che aveva provveduto lo con altro personale, il maggiore si avviò verso l'atrio accompagnato dallo scrivano.

Giunto nell'atrio, senza inclinare il capo non accennò il essere un ufficiale delle M.F. e disse che il no. 1.1.1.1. come gli aveva subito il Trevisan di averlo con lui e gli sottufficiale di non avere salutato, concludendo che dell'accusato ne avrebbe fatto oggetto di rapporto.

Il Trevisan fece presente che non l'aveva salutato perché a prima vista non aveva notato che aveva a che fare con un ufficiale.

In questo frattempo si è sentito scottare violentemente il torace d'ingresso, che, come in conseguenza, era chiuso a chiave. Fatto subito, è entrato il ten. Col. inglese che era in compagnia del maggiore invitato questi ed uscire con lui.

Il Ten. Col. non ha mai detto al saluto dello scrivano e del carabiniere Trevisan, né quando è entrato, né quando è uscito dall'atrio.

Anche il maggiore si è comportato allo stesso modo.

UFFICIO DI SERVIZI  
F. to Cap. L. Sannarino



il servizio alle porte d'ingresso del Comando, arriva il tentativo per fare entrare il maggiore inglese del 50 R.L.F., soprannominato alla due ufficiali inglesi, scesi da due macchine fermate in quel punto davanti al Comando.

Uno di questi ultimi, rivoltosi, al Trevisan ed indicandogli una cassetta in una valigia che stavano a terra gli disse di portarsela sull'auto.

Il carabinieri gli ripeté che, essendo il servizio non poteva allontanarsi dalla porta.

L'ufficiale inglese ha insistito per essere ammesso e il carabinieri a sua volta ha fatto ancora presente che l'osservanza della consegna non gli consentiva di aderire alla sua richiesta.

L'ufficiale inglese allora si volse ad un ufficiale o sottufficiale di servizio e fu accompagnato nell'ufficio dello scrivente.

Ed egli fece le sue dimostrenze sull'acquisto o sull'acquisto che il carabinieri non l'avrebbe neanche ammesso.

Per togli presente che il carabinieri in relazione alla consegna che aveva non poteva provvedere a quanto gli era stato richiesto e che avrei provveduto io con altro personale, il maggiore si avviò verso l'atrio accompagnato dallo scrivente.

Giunto nell'atrio, senza lasciare il suo nome e fermò di fare un ufficiale delle F.F. addetto alla M.I.A. di Roma ed investì subito il Trevisan, invitandolo a soprattutto di non averlo esultato, concludendo che l'acquisto non avrebbe fatto oggetto di rapporto.

Il Trevisan fece presente che non l'aveva esultato perché a prima vista non aveva notato che aveva a che fare con un ufficiale.

In questo frattempo si è sentito scattare violentemente il motore d'ingresso, che, come da consegna, era chiuso a chiave. Sotto norma, è entrato il Ten. Col. inglese che era in compagnia di un migliore invitato a questi ed decide con lui.

Il Ten. Col. non ha risposto al esito dello scrivente e del maggiore Trevisan, né quando è entrato, né quando è uscito dall'atrio.

Anche il maggiore si è comportato allo stesso modo.



INTERVISTA DI SERVIZIO  
2. 30 Mag. 1983

2882

SUBJECT: Correspondence

5 British Liaison Unit

Tele: 1555

AM/50/87

21 Dec 46.

HQ

1 AGRA

1. May this HQ please be informed of the address to which correspondence for 602 (GER) GP Coy now disbanded, may be forwarded, please.

FIELD  
AG/rv

File  
Diary

*Alvarez*  
Major,  
DAA & QMG.

785020

50

Subject:- Italian Discipline.

20 DIC 46

To:- 5 British Liaison Unit, GMP.

302 British Cadre to  
German Engr Regiment.  
Ref: : 302/12/61  
Date : 17 Dec 46.

Reference your AQ/50/79 dated 10 Dec 46.

The attached information was forwarded to 602 (Ger) GT Coy  
and was returned to this Unit as it has now disbanded.

Villa Vicentina.  
RIB/hop

| SEEN BY       |     |
|---------------|-----|
| GSO I         | all |
| GSO II        |     |
| DAA & CMG     | all |
| S. C. REHE    |     |
| S. C. S. & I. | CP  |
| S. C. ORD.    |     |
| CLERKS        |     |

Capt. RE.  
O.C. 302 British Cadre  
to German Engineer Regiment.

N.F.A. HQ 2858

Subject:- Italian D. Air ne.

To:- OC 602 (Ger) GT Coy, GMP.

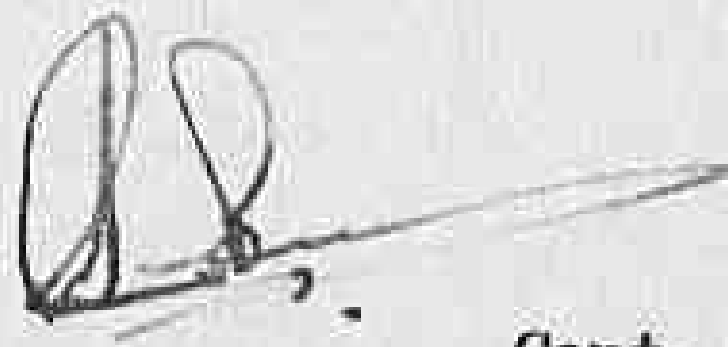
Copy to:- 5 British Liaison Unit.

302 British Cadre to  
German Engineer Regt.  
Ref. : 302/12/40  
Date : 13 Dec 46.  
-----

Ref 5 B.L.U. letter AQ/50/79 dated 10 Dec 46.

Herewith information received by us from 5 British Liaison  
Unit forwarded to you for action please.

Villa Vicentina.  
RIB/hop

  
Capt. RE.  
O.C. 302 British Cadre  
to German Engineer Regiment.

2857

SUBJECT:- Italian Discipline

5 British Liaison Unit

Tele: 1555

AJ/50/76

3 Dec 46

To: O.C.

361 German Engineer Btn  
Villa VICTORIA

Sjt. LINCOLN. 3.

1. The attached complaint against the above named NCO, is forwarded together with rough translation for any action you may consider appropriate.
2. May this HQ please be informed in due course regarding the disposal of this matter.

Fd

AJ/rd

File  
Diary

*Alman.*  
Major,

DAA & JIG.

2856

TRANSLATION

To: 5 D. L. J. Command  
Italian Military Territory  
Command

Udine

Udine

Subject: - British Sergeant LINCOLN Stanley's and his wife's bad manners against their guests, who had been granting them a three months hospitality.

I the undersigned VADALA, Salvatore, regular WO in the Italian Army, on duty at Villa Vicentina-(Udine province), report to you of my intimate and familiar relations and ask for assistance in the following matter:

Some three months ago, Sergeant Lincoln, on strength of a Unit at Tolmezzo, was transferred to German PW Camp-Villa Vicentina. After a useless inquiry, he called at my house and asked for a room, for a few days only, for accommodation of his fiancée, who had come from Hierano and whom he was about to marry.

I consented willingly to it, as there was a furnished room available, as my mother was temporarily absent.

As the girl was not in possession of kitchen utensils, my wife allowed her to use her own implements.

Moreover, she made known that she had no inclination to cook, as she was accustomed to eat a little and for the most part dried food and would be satisfied with a soup kindly prepared by her guests. Afterwards I willingly helped the betrothed to take the proper steps for their marriage and some 20 days after they celebrated their wedding in the local Catholic Church.

I was a witness to it and knowingly left at their own disposal my apartment and things. I gave my own and wife's cooperation, to cheer them, as they were far from their families and relations.

They were also supplied by us with a double-bed, 4 mattresses and blankets which they still retain, whilst my wife and I continue to use a less comfortable bed.

I thought they were two good people and was willing to prove to both, especially to the man that the Italians love them, and a first of all, willing to give hospitality to foreigners.

After the marriage indeed, the sergeant was allowed to settle at my house. Every day at noon, the two ladies used to have lunch together, while every evening, the sergeant and I after duty, used to join them for supper.

And finally, the sewing-machine, electric-iron and cooker, radio-set, bicycle, everything useful to them was put at their disposal.

But delusion came in quickly, as the lady was not grateful for the treatment she was enjoying, but began to make known that being the wife of an Englishman, she could, at her own will, trample either on persons in the house and things of the others.

Two days after the marriage and in the presence of my parents-in-law, who had come from Sicily for a few days' visit, Mrs. Stanley left the dining-room because my wife, being over-worked in cooking the dinner for six persons, without any helping hand, did not voluntarily

Some three months ago, Sergeant Lincoln, on strength of a Unit at Tolmezzo, was transferred to German PW Camp-Villa Vicentina. After a useless inquiry, he called at my house and asked for a room, for a few days only, for accommodation of his fiancée, who had come from Merano and whom he was about to marry.

I consented willingly to it, as there was a furnished room available, as my mother was temporarily absent.

As the girl was not in possession of kitchen utensils, my wife allowed her to use her own implements.

Moreover, she made known that she had no inclination to cook, as she was accustomed to eat a little and for the most part dried food and would be satisfied with a soup kindly prepared by her guests.

Afterwards I willingly helped the betrothed to take the proper steps for their marriage and some 20 days after they celebrated their wedding in the local Catholic Church.

I was a witness to it and friendly left at their own disposal my apartment and things. I gave my own and wife's cooperation, to cheer them, as they were far from their families and relations.

They were also supplied by us with a double-bed, 4 mattresses and blankets which they still retain, whilst my wife and I continued to use a less comfortable bed.

I thought they were two good people and was willing to prove to both, especially to the man that the Italians love them, and as first of all, willing to give hospitality to foreigners.

After the marriage indeed, the sergeant was allowed to settle at my house. Every day at noon, the two ladies used to have lunch together, while every evening, the sergeant and I after duty, used to join them for supper.

And finally, the sewing-machine, electric iron and cooker, radio-set, bicycle, everything useful to them was put at their disposal.

But delusion came in quickly, as the lady was not grateful for the treatment she was enjoying, but began to make known that being the wife of an Englishman, she could, at her own will, trample either on persons in the house and things of the others.

Two days after the marriage and in the presence of my parents-in-law, who had come from Sicily for a few days' visit, Mrs. Stanley left the dining-room because my wife, being over-worked in cooking the dinner for six persons, without any helping hand, did not politely ask her to join them.

One Sunday morning, without any previous notice, the lady reproached my wife, as she did not awaken her in due time for the Mass, and added that her husband was enraged.

Mrs. Stanley, in the first days used to give my wife a little help in domestic service, but afterwards made it known that she pretended to be served and, in doing so, caused the latter over-worked at home.

- 2 -

Four days ago, my wife noticed that the water in a pipkin was long over-boiling on the electric cooker and warned kindly Mrs. Stanley to spare electric power, but she objected roughly that she would pay for any excessive consumption of it and afterwards with her husband she retired definitely to her bed-room, where both confined themselves to get meals and toilet there, without any explanation about it. Consequently I feel to be unfairly humbled and astonished, either owing to their ungratefulness or their having never complained against anything.

No economical matters may have caused this behaviour of theirs, in as much as it is I alone who have been aggrieved in my domestic budget.

In the beginning I was not willing to agree to mess together, for fear that a misunderstanding could raise up, and afterwards I suggested to keep an expense-book, but I was not listened to.

It is true that the Lincolns faced some expenses as a contribution to the common mess, but they were for the greater part superfluous, as a mess does not exclusively rely on orangeades, lemonades, pork-sausage, cheese, butter, tea etc, which my wife and I used to taste in very little quantity.

Money was often offered us, but it was never accepted, in order to have them purchase a part of the necessities and thus understand how much they cost daily; twice I was compelled to accept 2000 lire at a time, which I spent for food.

Therefore I am consternated and fearful that they should put me into troubles, by means of a false statement, especially by Lady Lincoln, who is a sly and enterprising woman, with a knowledge of German, Italian and English, though she comes from a country-family, *according to her own*

Moreover the situation at home becomes bad day by day, as they *definitely* keep on incorrect behaviour.

I apologize for submitting this complaint of mine to you and hope to be kindly assisted by you.

Villa Vicentina 8 Nov 46.

Sgd: NO. VADALA' Salvatore

On 9 Nov 46 I addressed a copy of above complaint to the Lincolns with the following note:

"I have delayed to forward the complaint enclosed herewith to the Authorities concerned, so as to keep you from troubles and to treat you kindly once more; I hope you will understand it. However I have to remind you that you are guests who will be welcome, if you behave well and understand that I supply you with mattresses and sheets for reasons of favour only. This is not a hotel, where one may claim for attendance; my wife has already done too much for you, and you have not been pleased with it. You should have paid a furnished room in a hotel 500 lire a day, at least.

It is true that the Lincolns faced some expenses as a contribution to the common mess, but they were for the greater part superfluous, as a mess does not exclusively rely on orangeades, lemonades, pork-sausage, cheese, butter, tea etc, which my wife and I used to taste in very little quantity.

Money was often offered us, but it was never accepted, in order to have them purchase a part of the necessities and thus understand how much they cost daily; twice I was compelled to accept 2000 lire at a time, which I spent for food.

Therefore I am consternated and fearful that they should put me into troubles, by means of a false statement, especially by lady Lincoln, who is a sly and enterprising woman, with a knowledge of German, Italian and English, though she comes from a country-family, *according to her own statement*.

Moreover the situation at home becomes bad day by day, as they *still* keep on incorrect behaviour.

I apologize for submitting this complaint of mine to you and hope to be kindly assisted by you.

Villa Vicentina 8 Nov 46.

Sgd: WO. VADALA' Salvatore

On 9 Nov 46 I addressed a copy of above complaint to the Lincolns with the following note:

"I have delayed to forward the complaint enclosed herewith to the Authorities concerned, so as to keep you from troubles and to treat you kindly once more; I hope you will understand it.

However I have to remind you that you are guest, who will be welcome, if you behave well and understand that I supply you with mattresses and sheets for reasons of favour only.

This is not a hotel, where one may claim for attendance; my wife has already done too much for you, and you have not been pleased with it. You should have paid a furnished room in a hotel 500 lire a day, at least.

Truly yours  
Vadala' Salvatore

To: British Military Command Udine  
c/o 5 Italian Territ Cond Udine.

2854

I the undersigned submit to you this petition of mine and add that:

2. The Lincolns have left my house to-day for Tolmezzo;  
- They have continued to behave incorrectly, contemptuously and pretentiously till the day of departure;  
- The Sergeant who was asked for a meeting by me last night, showed a little understanding, but I have no longer seen him;

.....3/

Mrs. Lincoln has left the house this morning, but has behaved contentedly till the last moment, keeping herself from meeting and greeting my family;

The Lincolns have omitted to inquire in respect of expenses incurred and have not thanked us for our hospitality.

I am not a rich man and live on the pay I struggle to get, as I am daily compelled to move from Villa Vicentina to Trieste, where I am on duty at the "Ufficio Sussidi e Pensioni Militari" (Military Allowances and Pensions Office).

Also last year I entertained continuously three British NCOs as guests, who were replaced in turn by new ones; and none of them reimbursed me the money I spent for light and laundry, besides the attendance, which they rewarded with a little chocolate.

Therefore I ask to be paid for expenses I faced on behalf of the Lincolns, namely 500 lire for electric power (the half of the total expense in 3 months), 2000 lire for soap and various ingredients for washing linen and mattresses and cleaning utensils and furniture; and in doing so, I do not reckon the rent for their room and the deterioration of implements and the work done by my wife, who declines any reward.

I accepted 4000 lire, as above stated, but spent them to purchase food for the common mess, which made me afford greater expenses than the Lincolns faced, owing to my family's inexperience; however I do not claim any indemnity for it.

Villa Vicentina 13 Nov 46

Sgd: WO. Vadala, Salvatore

total expense in 3 months), 2000 lire for soap and various ingredients for washing linen and mattresses and cleaning utensils and furniture; and in doing so, I do not reckon the rent for their room and the deterioration of implements and the work done by wife, who declines any reward.

I accepted 4000 lire, as above stated, but spent them to purchase food for the common mess, which made me afford greater expenses than the Lincolns faced, owing to my family's inexperience; however I do not claim any indemnity for it.

Vittoria Vicentina 13 Nov 46

Sgd: WO. Vadalà, Salvatore

→ Al Comando Militare Inglese 5<sup>a</sup> B.L.U. Udine  
Al Comando Militare Territoriale Italiano Udine

Oggetto: Sergente dell'Esercito Inglese Lincoln Stenby e sua consorte,  
ospiti da tre mesi in casa altrui, ricambiano gentilmente riu-  
nute con contegno molto scortese.

Il sottoscritto Tachalà Salvatore, sottufficiale di carriera  
dell'Esercito Italiano, residente in Villa Trentina (prov. Udine), dovendo  
esporre a giudizio sue condizioni intimamente personali e familiari,  
si rivolge ai Loro Superiori Comandi, affinché possa ottenere provvedimento  
ad indirizzare sulle questioni che di seguito espone:

La servente recapitola i fatti nell'ordine come sono avvenuti:

Circa tre mesi fa il sergente Lincoln, appartenente ad un reparto  
di stanza a Bolmoro, veniva distaccato a Villa Trentina al comando di un  
gruppo di prigionieri beduchi; egli dopo infruttuosa ricerca, si presentò  
nell'abitazione dello scrivente a pregare se gli si potesse concedere una  
stanza per pochi giorni, dovendo alloggiare la sua fidanzata, una signorina  
di Merano, prossima a sposarla.

Il sottoscritto avendo una camera mobiliata disponibile, (per la  
temporanea assenza di sua madre) acconsentiva di buon grado alla richiesta,

La moglie dello scrivente metteva subito a disposizione la camera ed  
i servizi di uso comune, inoltre cedendo quindici la signorina sprovista

ospiti da tre mesi in casa altrui, ricambiano gentilezza ricevute con contegno molto scortese.

Il sottoscritto Vachala Salvatore, sottufficiale di carriera dell'Esercito Italiano, residente in Villa Trentina (prov. Udine), dovendo esporre a giudizio sue condizioni intimamente personali e familiari, si rivolge ai loro Superiori Comandi, affinché possa ottenere provvedimento od indirizzo sulle questioni che di seguito espone:

La servente ricupiloga i fatti nell'ordine come sono avvenuti:

Circa tre mesi fa l'argente Lincoln, appartenente ad un reparto di stanza a Bolzano, veniva distaccato a Villa Trentina al comando di un gruppo di prigionieri tedeschi; Egli dopo infruttuose ricerche, si presentava nell'abitazione dello scrivente e pregava se gli si potesse concedere una stanza per pochi giorni, dovendo alloggiare la sua fidanzata, una signorina di Merano, prossima a sposarla.

Il sottoscritto avendo una camera mobilista disponibile, (per la temporanea assenza di sua madre), acconsentiva di buon grado alla richiesta.

La moglie dello scrivente metteva subito a disposizione la camera ed i servizi di uso comune, inoltre vedendo giungere la signorina sprovvista di tutto, la invitava a servirsi della cucina delle stoviglie e degli utensili.

La signorina aggiungeva che non si sentiva di cucinare, in quanto essa mangiava poco e per lo più assente e si sarebbe accontentata

% 2333

- 2 -  
di qualche minestra preparata dagli ospitanti se gli avrebbero esortato la cortesia.

Successivamente il sottoscritto acconsentiva a tutto, due fidanzati nel disbrigo delle pratiche matrimoniali e dopo circa venti giorni poterano sposarsi nella Chiesa cattolica locale.

Lo scrivente faceva da testimone nel matrimonio e metteva affettuosamente a disposizione il suo appartamento, stoviglie, utensili, lavoro suo e di sua moglie per festeggiare gli sposi nel miglior modo possibile, in considerazione che gli stessi si trovavano lontani dalle rispettive famiglie e da ogni parente.

Veniva pure preparato il letto matrimoniale con quattro materassi, biancheria e coperte, che conservano tuttora, mentre lo scrivente e sua moglie continuavano a dormire su un letto in condizioni meno buone.

Lo scrivente credeva di aver da fare con due bravi ragazzi e voleva dimostrare, specie al marito, che gli Italiani vogliono ben agli Inglesi e soprattutto sono ospitali coi forestieri.

Infatti, dopo il matrimonio, al seguente fu volentieri concesso di stabilirsi in casa; a mezzogiorno le signore facevano in compagnia e alla sera rientrando il marito dal servizio ed il sottoscritto, pure dal servizio, ma da Trieste, si cenava tutti insieme.

Infine, veniva messo a disposizione degli ospiti graditi, macchina da cucire, ferro da stiro e fornello elettrico, radio, bicicletta e tutto quanto si trovava in casa e poteva loro servire. -

Però nella famiglia dello scrivente subentrò presto la delusione: appena dopo

La scrivente faceva da testimone nel matrimonio e metteva affettuosamente a disposizione il suo spontaneamente, stoviglie, utensili, lavoro suo e di sua moglie per festeggiare gli sposi nel miglior modo possibile, in considerazione che gli stessi si trovavano lontani dalle rispettive famiglie e da ogni parente.

Veniva pure preparato il letto matrimoniale con quattro materassi, biancheria e coperte, che conservano tuttora, mentre la scrivente e sua moglie continuano a dormire su un letto in condizioni meno buone.

La scrivente credeva di aver da fare con due bravi ragazzi e volen dimostrare, specie al marito, che gli Italiani vogliono bene agli Inglesi e soprattutto sono ospitali coi forestieri.

Fatti, dopo il matrimonio, al seguente fu volentieri concesso di stabilirsi in casa; a mezzogiorno le signore procuravano in compagnia e alla sera rientrando il marito dal servizio ed il sottoscritto, pure dal servizio, ma da Trieste, si cenava tutti insieme.

Infine, veniva messo a disposizione degli ospiti graditi, macchina da cucire, ferro da stiro e fornello elettrico, radio, bicicletta e tutto quanto si trovava in casa e poteva loro servire. -

Però nella famiglia dello scrivente subentrò presto la delusione; appena dopo il matrimonio la neo signora, anziché dimostrare graditudine per il trattamento che usufruiva, cominciò a parlare che essendo divenuta moglie di un inglese poteva, a suo piacimento, calpestare le persone, la casa e le cose altrui.

— Due giorni dopo il matrimonio ed in presenza dei suoceri dello scrivente, (venute per pochi giorni dalla Sicilia), la neo signora abbandonava il marito, solo perché la moglie dello scrivente, inafferrata di lavoro, anche per aver preparato da sola il pranzo per sei persone, non la chiamava con garbo.

Un giorno di domenica, la signora, senza aver avvertito nessuno, rimproverava la moglie dello scrivente perché non l'aveva svegliata in tempo per andare a Messa, raggiungendo che suo marito si era molto arrabbiato.

— La signora Lincoln, che nei primi tempi aiutava in qualche modo la moglie dello scrivente, nelle faccende casalinghe, successivamente ha preteso di essere servita, causando alla seconda, (non abituata a fare la serva), un forte aggravi di lavoro in casa.

Quattro giorni fa, la moglie del sottoscritto, avendo notato che un pentolino con acqua pura, continuava a bollire da parecchio sul fornello elettrico, richiama con buone maniere la signora, affinché evitasse spreco di energia elettrica.

La signora in parola rispondeva aspramente che avrebbe pagato qualunque speriore, e dopo di ciò, aperti cielo, si ritirava definitivamente nella camera da letto ed assieme al marito si ripartivano da ogni contatto con la famiglia ospitante, riducendosi a mangiare e pulirsi nella stessa camera, piuttosto che chiavare a malincuore in fore stato.

Per quanto sopra, lo scrivente si sente ingiustamente mortificato e meravigliato, sia per l'ingratitude degli sposi, sia perché i medesimi, in circa tre mesi non si sono mai lamentati di niente.

Nemmeno questioni finanziarie possono aver causato il comportamento degli

La moglie dello scrivente perché non l'aveva svegliata in tempo per andare a messa, raggiungendo che suo marito si era molto anabbiato.

La signora Lincoln, che nei primi tempi aiutava in qualche cuoco la moglie dello scrivente, nelle forende casalinghe, successivamente ha preteso di essere servita, convalido alla seconda, (non abituata a fare la serva), un forte aggravio di lavoro in casa.

Quattro giorni fa, la moglie del sottoscritto, avendo notato che un pentolino con acqua pura, continuava a bollire da parecchio sul fornellino elettrico, richiamava con buone maniere la signora, affinché evitasse spreco di energia elettrica.

La signora in parola rispondeva aspramente che avrebbe pagato qualunque sperpero, e dopo di ciò, apriti cielo, si ritirava definitivamente nella camera da letto ed assieme al marito si appartavano da ogni contatto con la famiglia ospitante, riducendosi a mangiare e pulirsi nella stessa camera, piuttosto che andare a malinteso vi fosse stato.

Per quanto sopra, lo scrivente si sente inquietamente mortificato e meravigliato, sia per l'ingratitude degli sposi, sia perché i medesimi, in circa tre mesi non si sono mai lamentati di niente.

Nemmeno questioni finanziarie possono aver causato il comportamento degli ospiti, in quanto l'unico che è stato seriamente aggravato nel bilancio familiare è proprio lo scrivente.

Il sottoscritto, sin da principio, non voleva che si tenesse <sup>mentre</sup> in comune per tema di possibili malintesi; Poi aveva proposto di tenere il conto delle spese, ma non fu ascoltato.

La neo famiglia Lincoln, a dire il vero ha fatto diversi passi per contribuire alla nuova in comune, però la maggior parte superfuè, in quanto la nuova non si mantiene con pranziate, limonate, salami, formaggio, burro per forme, chè ecc., cose del resto che lo scrivente e sua moglie si limitavano ad annaggiare.

Allo scrivente gli furono offerte diverse volte soldi, ma non volle quasi mai accettare, per costringere gli sposi ad acquistare essi stessi una parte di generi, così si rendevano conto della spesa che veniva sostenuta giornalmente, soltanto due volte, in circa tre mesi fu obbligato ad accettare lire duemila per volta, che impiegò subito per acquisto generi alimentari.

Per tutto quanto lo scrivente è costernato e teme che la neo coppia Lincoln possa procurargli altri guai, macari sovvenendo la situazione, specie per parte della signora, la quale seppure proveniente da famiglia di contadini, come Ella ha ammesso, è molto astuta, intraprendente e conosce tre lingue, la Tedesca, l'Italiano e l'Inglese. -

Inoltre la situazione nella famiglia dello scrivente, diviene di giorno in giorno più delicata, per le scortette che continuano ad essere commesse dagli sposi Lincoln. -

È perciò che lo scrivente è costretto a rivolgere la presente istanza ai Codesti Superiori Comandi, con la mia subordinata frequenza di volerlo avvisare. -

Villa Vicentina, 8 novembre 1946

Il sottoscritto Ordini

Carlo Indro

Allo scrivente gli furono offerte diverse volte soldi, ma non volle quasi mai accettare, per costringere gli sposi ad acquistare essi stessi una parte di generi, così si rendevano conto della spesa che veniva sostenuta giornalmente, soltanto due volte, in circa tre mesi fu obbligato ad accettare lire duemila per volta, che impiegò subito per acquisto generi alimentari.

Per tutto quanto lo scrivente è costernato e teme che la neo coppia Lincoln possa procurargli altri guai, macari rovesciando la situazione, specie per parte della signora, la quale seppure proveniente da famiglia di contadini, come Ella ha asserito, è molto astuta, intraprendente e conosce tre lingue, la Tedesca, l'Italiana e l'Inglese. —

Inoltre la situazione nella famiglia dello scrivente, diviene di giorno in giorno più delicata, per le sconnessioni che continuano ad essere com-  
mune dagli sposi Lincoln. —

E perciò che lo scrivente è costretto a rivolgere la presente istanza ai Codesti Superiori Comandi, con la mia subordinata preghiera di volerlo scusare. —

Villa Vicentina, 5 novembre 1945

Il Maresciallo Ordini

Carlo Federico

% continuazione

Successivamente il 9 corr, veniva consegnata alla famiglia Lincoln per intimorirli, una lettera quasi uguale a quella che si rimette ora, a Codesti Superiori Comandi, con la seguente nota:

Alla famiglia Lincoln

Ho rimandata di spedire la presente, alle Superiori Autorità per risparmiare dei guai e per usarvi ancora della bontà, spero che sarete comprensione.

Comunque vi rammento che in casa mia siete soltanto ospiti graditi, se vi comportate bene; cioè che vi fornisco mortarsini, munizioni per favore.

Qui non è albergo dove si può pretendere servitù; mia moglie ha già fatto molto per voi e non l'avete nemmeno gradito.

Dell'albergo avete pagato al minimo 500 lire al giorno per la semplice camera ammobiliata.

Gen. Verdala - Palermo

Al Comandante Militare Inglese - Maline  
Al Comandante Militare Germanico Italiano - Maline

Il sottoscritto si pregia rimettere tutta l'istanza a Codesti Superiori Comandi, aggiungendo che:

— La mia famiglia Lincoln ha lasciato oggi la casa dello scrivente ed è partita per rientrare a Colmengo.

— Ha continuato a comportarsi scorrettamente, mostrando

risparmiarvi dei quattrini e per usarmi ancora della bontà, spero che sarete comprensione.

Comunque vi rammento che in casa mia siete soltanto ospiti graditi, se vi comportate bene; e ciò che vi fornisco mortuariamente, lucrando per favore.

Qui non è albergo dove si può pretendere servitù; mia moglie ha già fatto molto per voi e non l'avete nemmeno gradito.

Dell'albergo sarete pagato al minimo 500 lire al giorno per la semplice camera ammobiliata.

Des. Verdala - Salento

Al Comandante Militare Inglese - Udine  
Al Comandante Militare Costitoriale Italiano - Udine

Il sottoscritto si preghi rimettere tutto l'istanza a Codesti Superiori Comandi, aggiungendo che:

- La neo famiglia Lincoln ha lasciato oggi la casa dello scrivente ed è partita per rientrare a Colmaceo;
- Ha continuato a comportarsi scorrettamente, mostruoso spreco e pretesione, fino al momento della partenza;
- Il sergente invitato ieri sera dallo scrivente ha mostrato un poco di comprensione e non si è più visto.

La neo signora ha lasciato la casa stamane; poco all'ultimo momento adeguosa e spregante, evitando d'incontrarsi con la famiglia dello scrivente e senza nemmeno salutare;

Entrambi gli sposi non hanno chiesto alcun conto delle spese sostenute per loro dallo scrivente e nemmeno hanno ringraziato dell'ospitalità.

Il sottoscritto non è un possidente; ma vive limitatamente con lo stipendio che guadagna faticosamente, dovendosi spostare giornalmente da Villa Vicentina a Trieste ove presta servizio presso l'Ufficio Lucidi e Pennoni Indistri.

Quelco l'anno scorso, da maggio a settembre ha ospitato ininterrottamente tre sottufficiali Inglesi che si sostituivano a vicenda con nuovi venuti senza che nessuno di essi abbia riaccolto le spese della luce e per l'assistenza biancheria oltre il servizio che compensavano con qualche cioccolata.

Cercio lo scrivente prega che venga riaccolto delle spese sostenute per la famiglia Lincotti, per consumo energia elettrica, (la metà della spesa totale di tre mesi), £500,-, per l'assistenza biancheria da letto e stoviglie, pulitura e disinfezione materassi, pulitura mobili ed utensili, soltanto per sapone ed ingredienti vari £2000,- senza contare contributo pigione d'appartamento, deterioramento mobili e stoviglie di proprietà dello scrivente e lavoro materiale svolto e da svolgersi dalla moglie dello scrivente stesso, che rinuncia a compenso. -

Le lire quattromila accettate dallo scrivente, (come detto), furono spese per acquisto generi alimentari per la mensa in comune, ed anche in questo campo lo scrivente ha sostenuto maggiori spese, causate

Il sottoscritto non è un possidente; ma vive limitatamente con lo stipendio che guadagna faticosamente, dovendosi spostare giornalmente da Villa Vicentina a Trieste ore presta servizio presso l'Ufficio Sussidi e Pensioni Militari.

Quel che l'anno scorso, da maggio a settembre ha ospitato ininterrottamente tre sottufficiali Inglesi che si sostituivano a vicenda con nuovi venuti senza che nessuno di essi abbia ricambiato le spese della luce e per l'iservitura biancheria oltre il servizio che compendavano con qualche cioccolata.

Perciò lo scrivente prega che venga ricambiato delle spese sostenute per la famiglia Lincoln, per consumo energia elettrica, (la metà della spesa totale di tre mesi) £ 500,-, per l'iservitura biancheria da letto e stoviglie, pulitura e disinfezione materassi, pulitura mobili ed utensili, soltanto per coprire ed ingredienti vari £ 2000,- senza contare contributo fugione appartamento, deterioramento mobili e stoviglie di proprietà dello scrivente e lavoro materiale svolto e da svolgersi dalla moglie dello scrivente stesso, che rinuncia a compenso. —

Le lire quattromila accettate dallo scrivente, (come detto), furono spese per acquisto generi alimentari per la mensa in comune, ed anche in questo campo lo scrivente ha sostenuto maggiori spese, causate dall'inesperienza della famiglia ospite; Comunque il sottoscritto nemmeno di questo chiede indennizzo. —

Villa Vicentina, 13/11/1966

Il scrivente, Prof.  
Giovanni Lincoln

SUBJECT: Discipline

OC 302 British Cadre  
to German Engr Regt  
Villa Vicentina

5 British Liaison Unit  
Tele: 1555  
AC/50/79

10 Dec 46.

Ref your unsigned letter 302/12/15 dated 6 Dec 46.

1. It is regretted this matter cannot be allowed to drop in the manner suggested.

2. It is a serious matter and will be pursued until some action is taken.

3. You are requested at once to pass on the information sent to you, to OC 602 (Ger) GI Coy.

4. Please inform this HQ when this has been done.

FILED  
AG/rv

Copy to: 602 German GI Coy  
& Copy letter 302/12/15 of 6 Dec 46.

File  
Diary

*Disbanded*

10 Nov 46

*Alman*  
Major,  
DAA & QMG.

*42/02*

18 DEC 1946

|         |                 |
|---------|-----------------|
| SEEN BY |                 |
| GSO I   | <i>W. H. W.</i> |
| GSO II  | <i>W. H. W.</i> |

*FOR 18 AND 19 REFERS*

2874

Ref your unsigned letter 302/12/15 dated 6 Dec 46.

1. It is regretted this matter cannot be allowed to drop in the manner suggested.
2. It is a serious matter and will be pursued until some action is taken.
3. You are requested at once to pass on the information sent to you, to OC 602 (Ger) GI Coy.
4. Please inform this HQ when this has been done.

FIELD  
AG/zw

Copy to: 602 German GI Coy  
& Copy letter 302/12/15 of 6 Dec 46.

File  
Diary

*Alman*  
Major,  
DAA & QMG.

*Disbanded*

*10 Nov 46*

*Ref. one*

18 DEC 1946

| SEEN BY       |           |
|---------------|-----------|
| GSO I         | <i>Wm</i> |
| GSO II        | <i>Wm</i> |
| DAA & QMG     | <i>Wm</i> |
| S. C. REME    | <i>Wm</i> |
| S. C. S. & T. | <i>Wm</i> |
| S. C. ORD.    | <i>Wm</i> |
| CLERKS        |           |

*FOLOS 78 AND 79 REFERS*

*28/4*

(C O P Y)

SUBJECT: Italian DisciplineTo: 5 British Liaison Unit302 British Cadre to  
German Engr Regiment.

Ref: 302/12/15

Date: 6 Dec 46.

Ref your AQ/50/76 dated 3 Dec 46.

It is regretted that it is not known that Sgt LINCOLN was married. Further he was never attached to this unit but only detached from 602 (Ger) GT Coy. On these grounds I feel that it is impossible for me to interfere in private family affairs.

Villa Vicentina

Lieut RE.  
OC 302 British Cadre,  
to German Engineer Regiment.

2848

50/15

From :- Headquarters, 324 Wing, R.A.F., C.M.F.

To :- Officer Commanding, 5 British Liaison Unit, Udine.

Date :- 14th December, 1946.

Ref :- 324W/652/P.1.

DAMAGE TO THE CAVALRY MONUMENT IN POZZUOLO.

80

With reference to your letter Field AG/rw, dated 10th December, 1946, investigations on the above matter were instituted some time ago and are still proceeding.

2. We have been unable so far to discover the culprits, in actual fact there is no direct evidence that any members of this wing were concerned with the destruction.
3. We have communicated both with the Mayor of Pozzuolo del Friuli, and with the Italian Cavalry Headquarters in Udine, and asked them if they have any further evidence which may help us in discovering the people who are to blame.

*B. F. Pyne*

( B.F. PYNE, S/LDR )  
for Group Captain, Commanding,  
324 Wing. R.A.F.

16 DEC 1946

| SEEN BY       |              |
|---------------|--------------|
| GSO I         | <i>Curly</i> |
| GSO II        |              |
| PA & CMD      | <i>ali</i>   |
| S. C. FEET    |              |
| S. C. S. & T. | <i>P</i>     |
| S. C. ORD.    | <i>last</i>  |
| CHECKS        |              |

2847

785020

70

Subject:- Italian Discipline.To:- OC 60 (Per) GT Coy, CMP.Copy to:- 5 British Liaison Unit.

302 British Cadre to  
German Engineer Regt.  
Ref. : 302/12/40  
Date : 13 Dec 46.

33

Ref 5 B.L.U. letter AQ/50/79 dated 10 Dec 46.

Herewith information received by us from 5 British Liaison  
Unit forwarded to you for action please.

16 DEC 1946

Villa Vicentina.  
RIB/hop

| SEEN 117      |           |
|---------------|-----------|
| CEO I         | <i>ah</i> |
| CEO II        | <i>ah</i> |
| REA 5 0000    | <i>ah</i> |
| S. C. 1002    |           |
| S. C. 2 5 1 1 | <i>ah</i> |
| S. C. 1003    | <i>ah</i> |
| S. C. 1004    | <i>ah</i> |

*ah*  
Capt. RE.  
O.C. 302 British Cadre  
to German Engineer Regiment.

284R

82  
SUBJECT: Discipline - Incidents between Allied troops and  
Civilians at Pergamino

5 British Liaison Unit  
Tele: UELME 1555  
4/50/32

13 Dec 46.

24  
46 Avon

1. A report received from 5 Territorial Command states that at about 2315 hrs on 24 Nov 46, 5 British troops from the Coy of VILLA MARCONI at Pergamino ordered the civilian owner of the wine bar at Pergamino to reopen his premises outside the authorized licensing hours.

2. When he refused to do this he was struck over the eye and had to be removed to the Civilian Hospital, where it has since been found that he is likely to lose the sight of one eye.

3. The names of the individuals involved in this incident are not known but one of them left his cap at the wine shop.

4. The civilian concerned was PERALPINE LAMBERTO of PERGAMINO.

5. Will you please enquire into the matter and inform this HQ in due course.

FIELD  
46/174

Copy sent 5 Terr. Command

1. In order to assist investigations in these matters please do all possible to supply full particulars of the personnel concerned.

2. It is also essential for such reports to be made as early as possible after the happening of the incidents as any delay reduces the prospect of tracing the offenders.

Booked for  
23 Dec

*Alman*  
Major,  
DAA & GAG.

1. A report received from 5 Territorial Command states that at about 2345 hrs on 24 Nov 46, 5 Prichard, Texas from the City of VILLAGE MARSHALL, AL Preganial ordered the civilian owner of the wine bar at MARSHALL to remove his premises outside the authorized licensing hours.
2. When he refused to do this he was struck over the eyes and had to be removed to the Civilian Hospital, where it has since been found that he is likely to lose the sight of one eye.
3. The names of the individuals involved in this incident are not known but one of them left his car at the wine shop.
4. The civilian concerned was PHILIP LAMARCO of MARSHALL.
5. Will you please enquire into the matter and inform this HQ in due course.

FILED  
HQ/PA

Copy For 5 Terr. Command

Replied to  
23 Dec

Almon  
Major,  
DAA & QMG.

1. In order to assist investigations in these matters please do all possible to supply full particulars of the personnel concerned.
2. It is also essential for such reports to be made as early as possible after the happening of the incidents as any delay reduces the prospect of tracking the offenders.

2855

SUBJECT: Discipline

86 Area

5 British Liaison Unit  
Tele: 1555  
AC/53/84

10 Dec 46.

1. Copy of letter received from 5 Territorial Command is forwarded herein together with rough translation into English.
2. May this matter please receive your attention and form the subject of a report to this HQ thereon in due course.

FIELD  
AG/TS

File  
Diary

*Booked for  
20 Dec.*

*Alman.*  
Major,  
DAA & CMG.

forwarded herein together with rough translation into English.

2. May this matter please receive your attention and form the subject of a report to this HQ thereon in due course.

*Booked for  
20 Dec.*

FIELD  
RE/RE

FILE  
DIRTY

*Alman*  
Major,  
DAA & QEG.

*2842*

SUBJECT: Discipline

5 British Liaison Unit  
Tele: 1555  
AQ/50/80

10 Dec 46.

HQ  
1 AGRA

1. Copy of letter received from 5 Territorial Command is forwarded herein together with rough translation into English.
2. May this matter please receive your attention and form the subject of a report to this HQ thereon in due course.

FIELD  
AQ/14

Copy to: 324 Wing

File -  
Diary

*Booked for  
20  
Alman.  
Major,  
DAA & QMG.*

1. Copy of letter received from 5 Territorial Command is forwarded herein together with rough translation into English.

2. May this matter please receive your attention and form the subject of a report to this HQ thereon in due course.

FIELD  
AG/TV

Copy to: 324 Wing

File -  
Diary

*Booked for  
20*

*Alm.*  
Major,  
DAA & QMF.

2847

SUBJECT: Escalation

79

5 British Liaison Unit  
Tele: 1555  
42/50/79

10 Dec 46.

CC 312 British Cadre  
to German Eng Regt  
Villa Vicentina

Ref your unsigned letter 302/12/15 dated 6 Dec 46.

1. It is regretted this matter cannot be allowed to drop in the manner suggested.
2. It is a serious matter and will be pursued until some action is taken.
3. You are requested at once to pass on the information sent to you, to CC 602 (Ger) CE Day.
4. Please inform this HQ when this has been done.

*Booked for  
20 Dec DEC*

*Alu*  
Major,  
DIA & CIG.

FIELD  
AC/TV

Copy to: 602 German CE Coy  
& Copy letter 302/12/15 of 6 Dec 46.

File  
Diary

Ref your unsigned letter 302/12/15 dated 6 Dec 46.

1. It is regretted this matter cannot be allowed to drop in the manner suggested.
2. It is a serious matter and will be pursued until some action is taken.
3. You are requested at once to pass on the information sent to you, to OC 602 (Ger) CF Coy.
4. Please inform this HQ when this has been done.

*Booked for  
20th DEC*

*adu*  
Major,  
DIA & GRC.

FIELD  
AR/RH

Copy to: 602 German CF Coy  
& Copy letter 302/12/15 of 6 Dec 46.

File  
Diary

2879

AQ/50

Subject: Italian Discipline 8 DEC. 1946302 British Cadre w/  
German Engr Regiment.

Ref: 302/12/15

Date: 6 Dec 46.

To: 5 British Liaison Unit.  
-----

Ref your AQ/50/76 dated 3 Dec 46.

It is regretted that it is <sup>Not</sup> known that Sgt LINCOLN was married. Further he was never attached to this unit but only detached from 602 (Ger) GT Coy. On these grounds I feel that it is impossible for me to interfere in private family affairs.

Villa Vicentina  
RIB/FLLieut RB.  
OC 302 British Cadre  
to German Engineer Regiment.

Handsigned

Clerk

9/12

2841

TRANSLATION

5 ITALIAN TERRIT COMMAND UDINE  
 "Ufficio Informazioni" (=Intelligence Service)

4 Dec 46

No. 1041/"I"

Subject:- Damage to the Memorial to the Dead for  
 the Country at Pozzuolo del Friuli, by  
 Allied Servicemen.

5 B.L.U. Udine

The following signal by "Tenenza Carabinieri"-Udine,  
 is forwarded for information.

"On the night 27/28 Nov 46 at about 0030hrs at Pozzuolo del  
 Friuli (Udine), 6 British Servicemen, of whom 2 sergeants  
 and 2 Privates, belonging to 324 Wing RAF, detachment of  
 Tizzano di Pavia (Udine), and being apparently intoxicated,  
 damaged the bronze Memorial to the Dead of 1st World War  
 placed in Piazza Julia (=Julia Square)-Pozzuolo del Friuli.  
 Among other things, they removed the lance and the sword,  
 which equipped the statue of above memorial, thus causing  
 damage for an indeterminate amount. <sup>de</sup>  
 There is a heavy anger for that among population, who are  
 asking for a severe punishment against the offenders, who  
 have not yet been identified.  
 All the materials which were removed and left by above soldiers  
 in a garden near the square have been dumped at the premises  
 of the town-hall.  
 The public order is normal.

| SEEN BY       |                    |
|---------------|--------------------|
| GSO I         | <i>[Signature]</i> |
| GSO II        | <i>[Signature]</i> |
| DAA & QMG     | <i>[Signature]</i> |
| S. C. FEME    |                    |
| S. C. S. & I. |                    |
| S. C. C. D.   | <i>[Signature]</i> |
| CLERK         |                    |

by order  
 Chief of Staff  
 Sgd: Col A. Icardi

28/11

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE  
Ufficio Informazioni

N. 1041/"I" di prot.

Udine, 11 4 dicembre 1946

OCCORRENZA: Danneggiamento Monumento Caduti in Tombolo del Friuli  
(Udine) da parte di militari alleati.

AL COMANDO 9° R.I.V.

SEDE

\*\*\*\*\*

Per conoscenza si comunica la seguente segnalazione  
pervenuta dalla Tenenza dei Carabinieri di Udine:

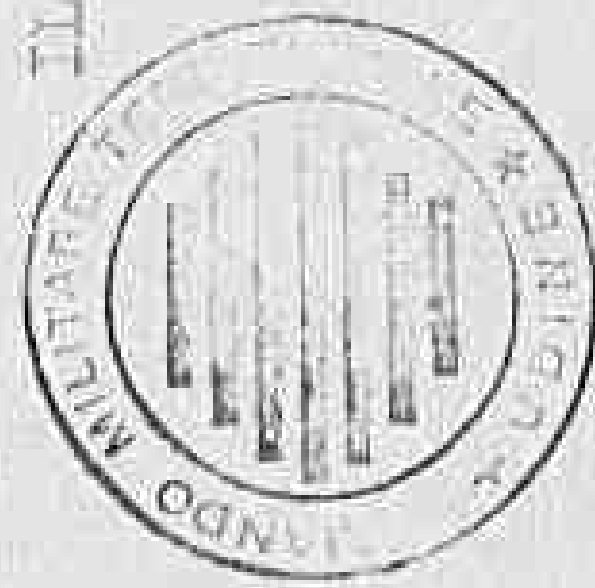
"Notte 27 - 28 novembre u.s., ore 0,30 in Pozzuolo del Friuli  
(Udine) sei militari inglesi di cui 4 sottufficiali et 2 soldati  
appartenenti al distaccamento in Pozzuolo del Friuli (Udine) del  
324° Wing R.A.F. di stanza a Tizzano di Pavia di Udine, in evidente  
stato di ubriachezza, danneggiavano monumento in bronzo sito in  
quella piazza Julia, et dedicato caduti prima guerra mondiale, negor  
tando fra l'altro lancia completa et giabola costituenti armamento  
statua detto monumento, arrecando danno valore imprecisato.

Atto insano habet prodotto vivo risentimento popolazione che chie  
de severi provvedimenti al carico responsabili che ancora non sono  
stati potuti identificare.

Materiale esportato abba donato dai militari orto vicino Piazza  
suddetta et stato recuperato et depositato presso locale Municipio.

Ordine pubblico normale"

d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Iacardi)



5 DIC. 1946

AL CORANDO 5° B.I.U. SEBB

~~~~~  
Per conoscenza si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza dei Carabinieri di Udine:

Univette 17 - 18 novembre u.s., ore 0.30 in Pozzuolo del Friuli (Udine) sei militari inglesi di cui 4 sottufficiali et 2 soldati appartenenti ad distaccamento in Pozzuolo del Friuli (Udine) del 324° Wing R.A.F. di stanza a Tisano di Pavia di Udine, in apparente stato di ubbriachezza, danneggiavano monumento in bronzo sito in quella piazza Julia, et dedicato caduti prima guerra mondiale, asportando fra l'altro lancia completa et sciabola costituenti armamento statua detto monumento, arrecando danno valore imprecisato.

Atto insano habet prodotto vivo risentimento popolazione che chiede severi provvedimenti et carico responsabili che ancora non sono stati potuti identificare.

Materiale asportato abbandonato dai militari orto vicino piazza suddetta est stato ricoverato et depositato presso locale Municipio.
Ordine pubblico normale?"

5 DIC '45



d'ordine
IL CAPO DI STAFFO MAGGIORE
(Col. A. I. C. P. d. I.)

franc

2839

TRANSLATION5 ITALIAN TERRIT COMMAND UDINE
Ufficio Informazioni (=Intelligence Serv)No. 1039/"I"4 Dec 46Subject: - Incidents between Allied servicemen
and civilians at "Mogliano Veneto".

5 B.I.U. Udine

The following signal by "Terenzia dei Carabinieri"-Treviso,
is forwarded for information.

" At about 2315 hrs on 24 Nov 46, 5 British servicemen belonging to
camp Villa Marcello di Preganziol (Treviso) ordered wine-shop keeper
FERRARESE Lorenzo of Filippo, 44 years old, who lives at Preganziol,
to open his public house located in the centre of the town of Preganziol.

The latter denied it, *owing to unlicensed house -*
The Allied servicemen did not listen to his good reasons and owing
to their being intoxicated hit Ferrarese and caused him contusions and
injuries to one of his eyes. Therefore he was *quickly* assisted to the
Civilian Hospital with a reserved prognosis as to the losing of his
sight.

One of the Allied left his cap *at* the place.

This signal has been delayed because of late complaint by the injured
man.

SEEN BY	
GSO I	<i>aw</i>
GSO II	<i>ay</i>
DAA & QMG	<i>aw</i>
S. C. REME	
S. C. S. & T.	
S. C. ORD.	<i>aw</i>
CITE	

by order
Chief of Staff
Sgd: A. Icardi Col.

Ten.

COMANDO MILITARE TERRITORI DI UDINE
Ufficio Informazioni

M. 1039/VI di prot.

Udine, 11 4 dicembre 1946
OGGETTO: incidenti fra militari alleati e civili in Mugliano Veneto.

AL COMANDO 5^a B.I.U.

SEDA

Per conoscenza si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza dei Carabinieri di Treviso:

"Ore 23,15 circa del 14 novembre u.s. cinque militari inglesi appartenenti campo Villa Marcello di Preganziol (Treviso) dopo essere all'esercito FERRARESE Lorenzo di Filippo d'anni 44 da Preganziol aprire proprio esercizio osteria sito centro Comune Preganziol.

L'esercito non aderiva perché l'orario di chiusura era già trascorso.

Militari alleati non sentivano ragione e poiché erano in stato di ubriachezza pernotavano il FERRARESE producendogli delle contusioni e ferite all'occhio. Venne pertanto ricoverato d'urgenza all'Ospedale civile di Treviso con prognosi riservata risultando perduta vista.

Uno dei militari abbandonava sul posto proprio berretto.

Segnalazione ritardata per mancata denuncia in tempo dovuto da parte danneggiato".



d'ordine
CAPO DI STAFF MAGGIORE
(Col. A. Icardi)

5 DIC 1946

handwritten signature

Per conoscenza si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza dei Carabinieri di Treviso:

Il giorno 23.12 circa del 24 novembre u.s. cinque militari inglesi appartenenti campo Villa Marcello di Preganziol (Treviso) im-
pegarono all'esercite PERHARSEN Lorenzo di Filippo d'anni 44 An-
Prezanziol aprire proprio esercizio osteria sito centro Comune
Preganziol.

L'esercite non aderiva perché l'orario di chiusura era già
trascorso.

Militari alleati non sentivano ragione e poiché erano in sta-
to di ubriachezza pernotavano il PERHARSEN producendogli della
contusioni e ferite all'occhio. Venne pertanto ricoverato d'ur-
genza all'Ospedale civile di Treviso con prognosi riservata rela-
tivamente perdita vista.

Che dei militari abbandonava sul posto proprio Verretto.

Segnalazione ritardata per mancata denuncia in tempo dovuto
da parte danneggiato".

5 DIC 1946



A' Ordine
CAPO DI STAFF MAUGIORI
(Col. A. Tardani)

handwritten signature

2837

1693
T.F.D. 75
on Sec 050
file
76 75
SUBJ: - Italian Discipline

5 British Liaison Unit
Tele: 1555
AG/50/76

3 Dec 46

To: O.C.
361 German Engineer Bn
Villa VICENTINA

Sgt. LINCOLN. S.

1. The attached complaint against the above named NCO, is forwarded together with rough translation for any action you may consider appropriate.
2. May this HQ please be informed in due course regarding the disposal of this matter.

rd

AG/rd

File
Diary

Alman.
Major,

DAA & CMG.

AQ/50

27 NOV. 1946

74

Subject:- Civilian Complaints

HQ 1 Army Gp RA

A 34/2

GHQ, C MF (for 'A')24 Nov 46

5 BLU (ref AQ/50/68 dated 11 Nov)

The attached statement from 5 Italian Territorial
Command is fwd.*MacLennan*FD
RJH/uoBrig
Comd

SEEN	
GSO I	<i>du</i>
GSO II	<i>du</i>
P.A. & C.M.G.	<i>du</i>
S. C. FONE	
S. C. S. & I.	<i>du</i>
S. C. ORD.	<i>du</i>
CLERK	

2835

Subject:- Discipline

5 British Edison Unit
Tele 1555
AQ/50/73

25 Nov 46

DPM
1 AERA

Ref this HQ AQ/50/66 dated 6 Nov 46.

1. Fuller copy of report as indicated in Para 2 of the above mentioned letter is now forwarded herewith.
2. Any comments you may deem applicable will be duly passed by this HQ to 5 Terr Comd for action as necessary.

FA
AG/cw

File
Diary

Alman.
Major,
DAA & QM.

TRANSLATION

N.F.A.

80

Pulw

5 Italian Territorial Command - Udine.Ufficio Territoriale ed AA. VV.No. 10082 Tav/VUdine 21 Nov 46

SUBJECT:- Incident between Italian Captain COMICI,
and an American Serviceman.

To: 5 B.L.U. Command
Udine

1. Copy of 5 Comiliter interpreter Capt, A. COMICI^{1/5} complaint against an American Serviceman is forwarded.
2. Will 5 B.L.U. Command please give assistance in this matter, in order to keep the above/m American, from further molesting to the above officer, and to safeguard the Italian Military prestige.

Notes for COMD. ref above.

1. Have visited this House and tried to create peace.

2. Have advised ComICI to leave as he can now live in peace to

3. He has now moved there.

4. I have reported to the Hospital re/ the results reported to 5 2833 RD 27/41

By Order

Chief of Staff

Signed: A. ICARDI, Col

conditions are just too terrible.

Hotel.

U.S.

OC. 931

US. Sergeant.

5 2833 RD 27/41

MEMO for the Chief of Staff

21 Nov 45

Following my verbal report to you of days ago concerning the threatenings and vexations my landlady is using me since about 20 days on the purpose to turn me out from my room as she wants to give it to an American for the reason of earning more money, I want to bring to your notice what follows:-

Last night, at about 2130 hrs, while in bed still feverish for a flu I got at Trieste, I heard my landlady's niece knocking at my door and saying: "Captain, the Americans want to talk to you". I answered I was sorry as I was sick in bed. She went straight to the kitchen to report my answer to the American, who in turn came to my door and knocked at it violently saying angrily: "Hi, I want to talk to you." I answered I was sick and therefore we would see us in the morning. And he: "No, I want to see you now, open the door." At which I said I did not want to open the door and if he had something to tell me, to do so then. He continued: "You are afraid to open the door as I will throw you out. And you are supposed to be a Captain of the Italian Army! Open immediately, hi, I want to see your face. I am an American." I replied that as an American gentleman he should behave better, I did not want to argue and if he had something to say we could meet at the Town Major's Office the next day. He went on using ~~using~~ the same kind of language and finally, after having told me to evacuate the room by Saturday next, otherwise he would throw me out, he went away having first let his wife, the landlady and her niece shout, threaten and abuse me from behind the door.

The above is a true statement of the incident.

Furthermore I report that:-

- My landlady time ago promised the American to rent him my room and another one just opposite, in the latter I understand some improvement work has been carried out at the expenses of the American.
- Time ago my landlady gave me notice she was negotiating with an American in order to rent the room and told me to leave it as soon as possible. I answered I had already asked for my release from the Army and begged her to patient for a while. Seeing I was late in going away she started threatening to turn me out and vexing me and my wife by cutting off the water in the bathroom and on various occasions even the light, so that my wife, shortly expecting a baby, is obliged to go outdoor in the backyard to fetch the water.

I report the above to you for the steps this H.Q. will **2832** on the matter.

for a flu I got at Trieste, I heard my landlady's niece knocking at my door and saying: "Captain, the Americans want to talk to you". I answered I was sorry as I was sick in bed. She went straight to the kitchen to report my answer to the American, who in turn came to my door and knocked at it violently saying angrily: "Hi, I want to talk to you." I answered I was sick and therefore we would see us in the morning. And he: "No, I want to see you now, open the door." At which I said I did not want to open the door and if he had something to tell me, to do so then. He continued: "You are afraid to open the door as I will throw you out. And you are supposed to be a Captain of the Italian Army! Open immediately, hi, I want to see your face. I am an American." I replied that as an American gentleman he should behave better, I did not want to argue and if he had something to say we could meet at the Town Major's Office the next day. He went on using ~~using~~ the same kind of language and finally, after having told me to evacuate the room by Saturday next, otherwise he would throw me out, he went away having first let his wife, the landlady and her niece shout, threaten and abuse me from behind the door.

The above is a true statement of the incident.

Furthermore I report that:-

- My landlady time ago promised the American to rent him my room and another one just opposite, in the latter I understand some improvement work has been carried out at the expenses of the American.

- Time ago my landlady gave me notice she was negotiating with an American in order to rent the room and told me to leave it as soon as possible. I answered I had already asked for my release from the Army and begged her to patient for a while. Seeing I was late in going away she started threatening to turn me out and vexing me and my wife by cutting off the water in the bathroom and on various occasions even the light, so that my wife, shortly expecting a baby, is obliged to go outdoor in the backyard to fetch the water.

I report the above to you for the steps this H.Q. will **2832** on the matter.

A. Conici, Capt
Liaison Officer

SIGNORE AMERIC

COPIA

16 Nov. 1946

Sir, I have been told that you asked to speak to me. I will be pleased to see you at the earliest opportunity when back in Udine as unfortunately I'll be away for approx three days.-

A. Comici



2831

COPY

The Americans kindly ask for a meeting with Captain and Mrs. COMICI .

Please state the time in a note to be placed under the door of their room or alternatively in the lobby.

Signed: MURA

Uaine, 16 Nov 46.

2830

FER/bez

21 NOV. 1946

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE (V°)
- Ufficio Territoriale ed AA.VV. -

n. 50089 Tav/V di prot.

Udine, li

21 NOV. 1946

OGGETTO: Incidente tra Capitano COMICI e
militare americano. =

73

AL 5° B.L.U.

S E D E

Trasmette copia di rapporto del capitano interprete presso questo Comando A.COMICI, relativo ad incidente con un militare americano.

Prego il cortese interessamento di codesto B.L.U. per evitare che l'ufficiale italiano abbia ulteriori molestie da parte del militare alleato e soprattutto che si ripetano espressioni ed atteggiamenti lesivi del prestigio militare italiano. =



d'ordine
IL CAPO DI STATO MAGGIORE
(Col. A. Icardi)

Icardi

2829

Copia

PROMEMORIA per il Sig. Capo di Stato Maggiore

Facendo seguito a quanto Le ho riferito verbalmente giorni fa circa le minacce ed angherie cui vengo fatto segno da una ventina di giorni a questa parte per opera della mia padrona di casa che intende dare, per evidenti ragioni di lucro, la mia stanza ad un americano, mi permetto di comunicarle quanto appresso :

Sabato 16 c. la padrona di casa mi fece pervenire un biglietto con cui mi informava che il signor Americano voleva parlarmi. Fur non conoscendo l'Americano, nè sapendo chi fosse, gli risposi cortesemente poche righe in inglese significando che avrei avuto piacere vederlo alla prima occasione, appena di ritorno ad Udine dovendo assentarmi per un paio di giorni.

Ieri sera, verso le ore 21,30, mi trovavo a letto, ancora febbricitante per una influenza contratta a Trieste, quando venne bussato alla porta della mia stanza e sentii la voce della nipote della mia padrona di casa che diceva: "Capitano gli Americani vogliono parlarle". Risposi che ero dispiacente ma che mi trovavo a letto indisposto. Quella diffilata se ne andò in cucina a riferire la risposta all'Americano. Questi a sua volta venne alla mia porta e bussò energicamente dicendo in tono adirato: "Ehi, voglio parlarle". Risposi che ero indisposto e lo invitavo a vederci l'indomani. E quegli: "Voglio vederla ora. Apra la porta". Risposi che non aprivo la porta e che se aveva da dirmi qualche cosa lo dicesse subito. Quello continuò: "Ha paura di aprire la porta perchè la butto fuori di casa, eh. E lei sarebbe un Capitano dell'Esercito Italiano ! Apra la porta subito, voglio vedere la sua faccia. Io sono un Americano." Ribattei che come gentiluomo Americano avrebbe dovuto comportarsi meglio e che se aveva qualche cosa da dirmi ci saremmo visti dal Town Major all'indomani. Quelli continuò usando altre frasi consimili nei miei riguardi e finalmente, dopo avermi invitato a sgomberare la stanza entro sabato p.v. altrimenti mi avrebbe gettato lui fuori, s'allontanò, non senza aver fatto intervenire la moglie, la padrona e la nipote a urlarmi minacce ed invettive da dietro dalla porta.

Quanto sopra risponde fedelmente a quanto è avvenuto.

Desidero informarla inoltre che :-

- La mia padrona di casa ha promesso a suo tempo all'Americano che gli avrebbe affittata la mia stanza ed un'altra attigua, nella quale ultimi ma mi risulta, sono stati fatti eseguire lavori di miglioria a spese dell'Americano stesso.
- La mia padrona mi avvertì a suo tempo che era in trattative con un Americano per l'affitto della stanza e mi invitava ad andarmene quan-

intende dare, per evincerla, per comunicarle quanto appreso :

Sabato 16 c. la padrona di casa mi fece pervenire un biglietto con cui mi informava che il signor Americano voleva parlarmi. Pur non conoscendo l'Americano, nè sapendo chi fosse, gli risposi cortesemente poche righe in inglese significando che avrei avuto piacere vederlo alla prima occasione, appena di ritorno ad Udine dovendo assentarmi per un paio di giorni.

Ieri sera, verso le ore 21,30, mi trovavo a letto, ancora febbricitante per una influenza contratta a Trieste, quando venne bussato alla porta della mia stanza e sentii la voce della nipote della mia padrona di casa che diceva: "Capitano gli Americani vogliono parlarle". Risposi che ero dispiacente ma che mi trovavo a letto indisposto. Quella diffilata se ne andò in cucina a riferire la risposta all'Americano. Questi a sua volta venne alla mia porta e bussò energicamente dicendo in tono adirato: "Ehi, voglio parlarle". Risposi che ero indisposto e lo invitavo a vederci l'indomani. E quegli: "Voglio vederla ora. Apra la porta". Risposi che non aprivo la porta e che se aveva da dirmi qualche cosa lo dicesse subito. Quello continuò: "Ha paura di aprire la porta perchè la butto fuoti di casa, eh. E lei sarebbe un Capitano dell'Esercito Italiano! Apra la porta subito, voglio vedere la sua faccia. Io sono un Americano." Ribattei che come gentiluomo Americano avrebbe dovuto comportarsi meglio e che se aveva qualche cosa da dirmi ci saremmo visti dal Town Major all'indomani. Quegli continuò usando altre frasi consimili nei miei riguardi e finalmente, dopo avermi invitato a sgomberare la stanza entro sabato p.v. altrimenti mi avrebbe gettato lui fuori, s'allontanò, non senza aver fatto intervenire la moglie, la padrona e la nipote a urlarmi minacce ed invettive da dietro dalla porta.

Quanto sopra risponde fedelmente a quanto è avvenuto.

Desidero informarla inoltre che :-

- La mia padrona di casa ha promesso a suo tempo all'Americano che gli avrebbe affittata la mia stanza ed un'altra attigua, nella quale ultima mi mi risulta, sono stati fatti eseguire lavori di miglioria a spese dell'Americano stesso.
- La mia padrona mi avvertì a suo tempo che era in trattative con un Americano per l'affitto della stanza e mi invitava ad andarmene quan



282X

22/11

- 2 -

to prima/ Ri: osi che avevo già fatta domanda di congedo e la prega
vo di pazientare ancora qualche pò. Vedendo che ritardavo ad andarme
n quella incominciò a minacciarmi verbalmente di sfratto e ad usare
angherie a me e mia moglie, tagliandoci il riformimento dell'acqua nel
bagno e qualche volta anche la luce, costringendo così mia moglie, in
avanzato stato di gravidanza, al grave incomodo di dover attingere
l'acqua all'aperto nell'orto.

Ho voluto portare a Sua conoscenza quanto sopra per gli eventua
li provvedimenti che codesto Comando vorrà prendere in merito.

F/to Capitano A. Comici

Udine, lì 21 novembre 1946



COPIA

I signori americani chiedono l'utile di parlare al
Capitano Signor Antonio Comici e Signora. Pregando di fissare l'ora.
Mettendo il biglietto sotto la porta della loro stanza oppure nel
corridoio.

f.to Mura

Udine, 16.11.1946



MEMORANDUM

5 ITALIAN TERRITORY COMMAND UDINE
Ufficio Territoriale di A. V.

No. 9917 Tav/V

21 Nov 46

Subject: Incident between an Italian
Serviceman and two English
ones.

5 B. L. U. Udine

127

Ref your AM/50/61 dated 2 Nov 46.

The CO. "Savorgnan" Barracks - Udine - Via Aquileia, where the above incident took place, has carried out an inquiry and questioned Pte BOLERO Ginsepe. It has come out that Bolero was on regular duty, as an orderly at the "Savorgnan" barracks, with precise instructions that no outsiders should be allowed in.

At 2240 hrs on 25 Oct 46 he was temporarily standing at the entrance door of the barracks, when two British servicemen passed by and asked him whether he was able to speak English or German.

Bolero answered that he knew only how to speak Italian, but as he was aware that the two were intoxicated and willing to keep on discussing and also to enter the barracks, he addressed them with a friendly greetings, saying: "Allò (Hello), buona sera (good night)".

The two misunderstood his words and inveighed against him. Thus Bolero tried to close the barracks-door for prudential measures, but one of the two kept him from doing it with his foot, and Bolero threatened him with his rifle, to reveal him. The Englishman re-acted and tried to hit Bolero with a bottle which he was holding in his hand, but was struck with the rifle-butt by Bolero, who was still attempting to keep him at a distance. Then the Englishman went away with his fellow-private.

It has not come out that Bolero addressed the two with either mocking or offensive words, ~~but~~ ^{could} which justify their behaviour.

He acted only on the grounds of instructions he had previously received saying outsiders beyond control must not be allowed to enter the barracks.

Bolero's narrative appears to be trustworthy, as he ~~has~~ proved a soldier of good conduct and discipline.

Thinking into consideration the task, he was carrying out at that moment, he had no reasons at all to bother the two Allied servicemen. Consequently this Command has not deemed it necessary

The CO. "Savorgnan" Barracks - Udine - Via Aquileia, where the above incident took place, has carried out an inquiry and questioned the BOLERO Gauselle. It has come out that Bolero was on regular duty, as an orderly at the "Savorgnan" barracks, with precise instructions that no outsiders should be allowed in.

At 2240 hrs on 25 Oct 46 he was temporarily standing at the entrance door of the barracks, when two British servicemen passed by and asked him whether he was able to speak English or German.

Bolero answered that he knew only how to speak Italian, but as he was aware that the two were intoxicated and willing to keep on discussing and also to enter the barracks, he addressed them with a friendly greeting, saying: "Allò (Hello), buona sera (good night)".

The two misunderstood his words and inveighed against him. Thus Bolero tried to close the barracks-door for prudential measures, but one of the two kept him from doing it with his foot, and Bolero threatened him with his rifle, to repel him. The Englishman re-acted and tried to hit Bolero with a bottle which he was holding in his hand, but was struck with the rifle-butt by Bolero, who was still attempting to keep him at a distance. Then the Englishman went away with his fellow-private.

It has not come out that Bolero addressed the two with either mocking or offensive words, ^{which} ~~but~~ which justify their behaviour.

He acted only on the grounds of instructions he had previously received saying outsiders beyond control must not be allowed to enter the barracks.

Bolero's narrative appears to be trustworthy, as he has proved a soldier of good conduct and discipline.

Taking into consideration the task, he was carrying out at that moment, he had no reasons at all to bother the two Allied Servicemen. Consequently this Command has not deemed it opportune to take disciplinary action against Bolero.

26 Nov 46

SEEN BY	
GSO I	Out
GSO II	Av
DAA & QMG	ali
S. C. RENE	
S. C. S. & T.	(P)
L. C. ORD.	(P)
CLERKS.	

2826
by order
Chief of Staff
Sgd: A. Icardi Col.

21 NOV 1946

COMANDO MILITARE PER LA REGIONE DI UDINE (Vo)
- Ufficio Territoriale ed A.VV. -

72

n. 9914

Tav/V di prot.

Udine, li 21 NOV 1946

OGGETTO: Incidente tra un militare italiano e
militari inglesi. =

AL COMANDO 5° B.L.U.

S E D E

Riferimento foglio n. AQ/50/61 in data 2 corrente di
codesto B.L.U.

Dall'inchiesta svolta dal Comandante della caserma "Savorgnan" di Udine, via Aquileia, luogo dove si è verificato l'incidente in oggetto, e dell'interrogatorio del soldato BOLERO Giuseppe, è risultato che il Bolero era regolarmente comandato in servizio di piantone alla caserma "Savorgnan" ed aveva la precisa consegna di non lasciare entrare persone estranee alla caserma stessa.

Egli, alle ore 22,40 del 25 ottobre u.s., si trovava momentaneamente fermo sul portoncino d'ingresso alla caserma, quando passarono due militari inglesi che gli chiesero se sapeva parlare inglese o tedesco.

Il Bolero rispose loro che sapeva parlare solo la lingua italiana e, poichè si era accorto che i due militari inglesi erano in paese stato di ubbriachezza e volevano continuare la discussione cercando nel contempo di entrare in caserma, rivolse loro un saluto amichevole con la frase:

" Allò, buona sera ".

I due militari inglesi, male interpretando le parole del soldato italiano, inveirono contro di questo, il quale, per ragioni di prudenza, cercò di chiudere la porta della caserma. Uno dei due militari inglesi però impedì la chiusura della porta con un piede ed il Bolero, per respingerlo, lo minacciò col moschetto.

Il militare inglese reagì, cercando di colpirlo con una bottiglia che aveva in mano ed il Bolero, tentando ancora di allontanarlo, lo colpì col calcio del moschetto. Il militare inglese quindi si allontanò unitamente al suo collega.

Non risulta che il Bolero abbia rivolto all'indirizzo dei due militari inglesi alcuna parola canzonatoria o frase offensiva che possa aver giustificato il loro contegno.

Egli ha agito esclusivamente in base alla consegna ricevuta, per impedire che estranei, in condizioni di scarso controllo delle loro azioni, cercassero di entrare abusivamente in caserma.

La versione data dal Bolero sembra attendibile poichè trat

Riferimento foglio n. AQ/50/61 in data 2 corrente di
codesto B.L.U.

Dall'inchiesta svolta dal Comandante della caserma "Savorgnan" di Udine, via Aquileia, luogo dove si è verificato l'incidente in oggetto, e dall'interrogatorio del soldato BOLERO Giuseppe, è risultato che il Bolero era regolarmente comandato in servizio di piantone alla caserma "Savorgnan" ed aveva la precisa consegna di non lasciare entrare persone estranee alla caserma stessa.

Egli, alle ore 22,40 del 25 ottobre u.s., si trovava momentaneamente fermo sul portoncino d'ingresso alla caserma, quando passarono due militari inglesi che gli chiesero se sapeva parlare inglese o tedesco.

Il Bolero rispose loro che sapeva parlare solo la lingua italiana e, poichè si era accorto che i due militari inglesi erano in palese stato di ubbriachezza e volevano continuare la discussione cercando nel contempo di entrare in caserma, rivolse loro un saluto amichevole con la frase:

" Allò, buona sera ".

I due militari inglesi, male interpretando le parole del soldato italiano, inveirono contro di questo, il quale, per ragioni di prudenza, cercò di chiudere la porta della caserma. Uno dei due militari inglesi però impedì la chiusura della porta con un piede ed il Bolero, per respingerlo, lo minacciò col moschetto.

Il militare inglese reagì, cercando di colpirlo con una bottiglia che aveva in mano ed il Bolero, tentando ancora di allontanarlo, lo colpì col calcio del moschetto. Il militare inglese quindi si allontanò unitamente al suo collega.

Non risulta che il Bolero abbia rivolto all'indirizzo dei due militari inglesi alcuna parola canzonatoria o frase offensiva che possa aver giustificato il loro contegno.

Egli ha agito esclusivamente in base alla consegna ricevuta, per impedire che estranei, in condizioni di scarso controllo delle loro azioni, cercassero di entrare abusivamente in caserma.

La versione data dal Bolero sembra attendibile poichè trattaasi di un soldato che, per i suoi ottimi precedenti disciplinari

- 2 -

e tenuto conto del compito che in quel momento disimpegnava, non aveva motivo alcuno di molestare i passanti e tanto meno i due militari Alleati.

In considerazione di quanto sopra, questo Comando non ha ritenuto opportuno prendere alcun provvedimento disciplinare a carico del Bolero.=



d'ordine
CAPO DI STATO MAGGIORE
(Col. A. Icardi)

Icardi

2524

TRANSLATION5 Italian Territorial Command - Udine.Ufficio Informazioni (= Intelligence Service)No. 1004/"I"Udine 18 Nov 46SUBJECT:- Incidents between Allied and Italian Servicemen

The following signal by "Compagnia Carabinieri" Venice dated 13/11/46 is forwarded for your information. N 28/8. At about 21.45 hrs on 12 Nov 46 at "Riva Schiavoni"- Venice, three American Sailors assaulted an Italian Naval Captain, who has not yet been identified, and caused him contusions as a result of fist - punches, and immediately after they fled away. At 2200 hrs on the same day 4 American Sailors assaulted in the same place nearby the "Presidio Militare" (e.g. = HQ Military Garrison) a refugee from Zara who sheltered himself into the barracks of said garrison. The Americans pushed the main door which was ajar and entered the barracks and dragged outside the Italian orderly Di Ruggero Raffaele and beat him, causing him contusions and escoriations which he will recover from in 5 days time. Italian private Padda Bachisio came on, but being insulted by a British serviceman who was passing by, hit him causing contusions to his face. The latter called at the Civilian Hospital, Albergo Metropoli, where he received medical treatment and was identified as 14320455 ANGRUSTE V. This signal has been delayed owing to investigation not being finished. Further details will be forwarded.

SEEN BY	
CO I	<i>[Signature]</i>
CO II	<i>[Signature]</i>
DAI & CNO	<i>[Signature]</i>
S. G. TENG	<i>[Signature]</i>
S. C. S. & T.	<i>[Signature]</i>
S. C. ORD.	<i>[Signature]</i>
CIEMMS.	

By Order

Chief of Staff

Signed: A. ICARDI. Col.

Comd. in
Ref above.

1. This information is incomplete
 2. Suggest ACTION is to await further info. from Committee
- also suggest nothing much to be gained unless matter taken up in a general way. *At 2!*

Yes
OK

23/11

noted & ask

THA.

19 NOV. 1946

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE
Ufficio Informazioni

N. 1004/"I" di prot.

Udine, 11 18 novembre 1946

OGGETTO: Incidenti tra militari alleati e italiani.

AL COMANDO DEL 5° E.L.U.

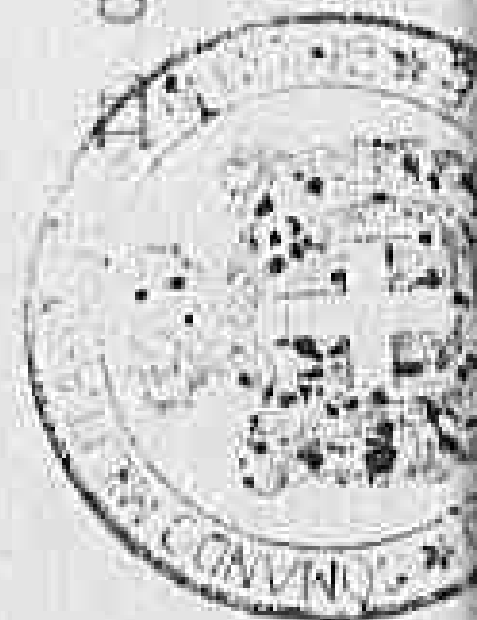
U E I M E

Per notizia, si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Compagnia Carabinieri di Venezia in data 13/11/1946:

"M. 20/8 di prot. Alt Dodici andante in Venezia alle ore 21,45 circa in Miva Schiavoni tre marinai americani aggredivano capitano marina italiana non ancora identificato producendogli contusioni con pugni et caddosi immediatamente fuga. Ore 22 medesimo giorno, altri quattro marinai americani aggredivano stesso luogo pressa presidio militare profugo zaratino che rifugiavasi caserma presidio militare. Marinai americani spinto portone socchiuso entravano caserma presidió et trascinarono fuori soldato piantone DI RUSSO Raffaele per cuotendolo et producendogli contusioni et escoriazioni guaribili giorni cinque. Intervenne soldato italiano FADDA Bachisio che provocato da militare inglese di passaggio lo percuoteva procurandogli contusioni al viso. Predetto militare inglese per tale motivo si portava vicino ospedale civile sito albergo Metropoli ove medicato fu identificato per ANGRUSTEV matricola 14320455. Tardata segnalazione per accertamenti non ultimati. Riserva ulteriori comunicazioni".

d'ordine

CAPO DI STATO MAGGIORE
(Col. A. Icardi)



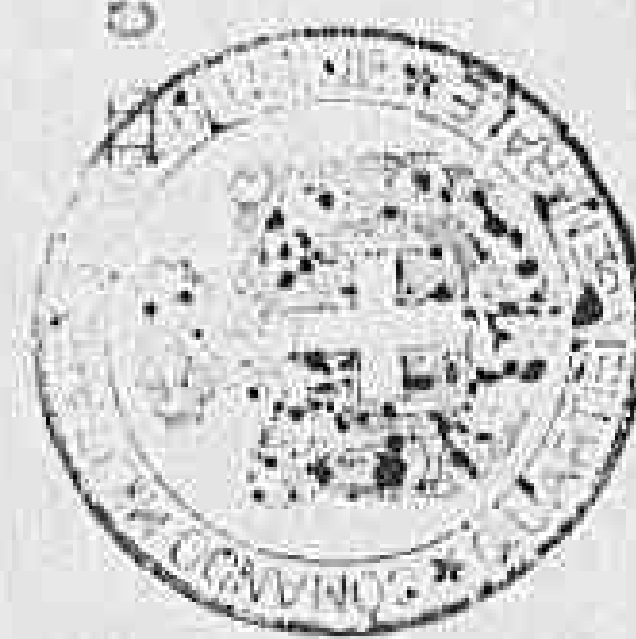
duro

AL COMANDO DEL 5° B.L.U.

U D I M K

~~~~~  
Per notizia, si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Compagnia Carabinieri di Venezia in data 13/11/1946:

"W.13/C di prot. Alt. Dodici endante in Venezia alle ore 21,45 circa in Riva Schiavoni tre marinai americani aggredivano capitano marina italiana non ancora identificato producendogli contusioni con pugni et dandosi immediatamente fuga. Ore 22 medesimo giorno, altri quattro marinai americani aggredivano stesso luogo pressai presidio militare profugo zaratino che rifugiavasi caserma presidio militare. Marinai americani spinto portone socchiuso entravano caserma presidio et traascinavano fuori soldato piantone DI RUGGERO Raffaele per cuotendolo et producendogli contusioni et escoriazioni guaribili giorni cinque. Intervenne soldato italiano PANDA Dechisio che provocato da militare inglese di passaggio lo percuoteva procurandogli contusioni al viso. Predetto militare inglese per tale motivo si portava vicino ospedale civile sito albergo Metropoli ove medicato fu identificato per ANGRUSTEV matricola 14320495. Tardata segnalazione per accertamenti non ultimati. Riserva ulteriori comunicazioni".



d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Icardi)

*Icardi*

282

SUBJECT: Discipline

70

5 British Liaison Unit  
Tele: 1553  
AQ/50/70

15 Nov 46.

HQ  
1 AGRA

1. Enclosed please find copy of 5 Terr Comd letter No 964/1 dated 26 Oct 46.
2. The information is passed to you for any action you may deem necessary in respect of the Allied personnel involved in this accident.

Ed  
AG/RT  
File  
Diary

*Alu*  
Lt. Col.  
G.S.

1. Enclosed please find copy of 5 Terr Comd letter No 964/1 dated 26 Oct 46.
2. The information is passed to you for any action you may deem necessary in respect of the Allied personnel involved in this accident.

RM  
AS/RW  
File  
Diary

*Alu*  
Lt. Col.  
G.S.

323

TRANSLATION

2 ITALIAN TERRORIST COMMAND - UDINE

INTELLIGENCE SERVICE

No. 964/11

UDINE 26.10.66

SUBJECT :- Confiscation of grain at GRISOLERA and JESSIO (VENICE)

To :- 5 BW Command, UDINE.

The following report by Carabinieri Command - FORCERUARO - is forwarded to you for information.

"At 15.30 hrs on October 21/ 946 the Vice-Mayor of GRISOLERA, Mr. DOMADEL Pietro, reported by phone to Carabinieri Command - S. DONA DI PLAVE - that an English lorry driven by an Allied Serviceman had been stopped there by Mayor TOSO GUERINO of FIDERICIO, aged 44, and other civilians in the place, because it was loaded with grain of suspected source. Some Carabinieri from both "Stations" - SAN DONA DI PLAVE and JESSIO - went to the spot and after verification detained the lorry D.O.S.G.E., No. 5606343, driven by the Allied Serviceman, THOMAS GIFFARD, being on strength of a unit located at SAGRADO (TRISTE), and confiscated 25 "quintals" and 58 Kilos of Grain. They detained also the undesignated civilians, as illicit traders in cereals.

1. LATRANCHINI Achille of late MARINO, aged 23, born at AGUNA (RIGGIO CALABRIA), living at SAN CALEATO D'ISONZO;
2. PORTOLOTTO DULIO of EMMERELIO, aged 24, born at FUMICELLO (UDINE), living at MONFALCONE;
3. CALVI ZANUTO of ERSORIO, aged 13 (?), born and living at "SAN STINO" di LIVENZA".

As soon as ascertained that the sale was made by farmer DAL MOLIN LUIGI of LUCIANO, aged 25, born at JESSIO, CARABINIERI, arrested him and confiscated 14 "quintals" and 54 Kilos grain that were discovered at his home - and afterwards a certain CALVI CRAXIO of late VINCENZO, aged 39, living at "SAUTIN", was arrested too, owing to his brokerage in the illegal trade of cereals.

They were taken into the guard-room of Barroco - S. DONA DI PLAVE, whilst the Allied Serviceman was handed over with the lorry to the English HQ - S. DONA DI PLAVE. The arrested persons were searched and a sum of 115,000 lire was found out and confiscated.

The confiscated cereals were dumped at the "Granary of the People" at JESSIO.

Further investigation is in course.

by order

for Chief of Staff - Absent for Leave

At 15.30 hrs on October 21/ 946 the Vice-Mayor of CRISOLERA, Mr. DONADEL Pietro, reported by phone to Carabinieri Command - S. DONA DI FLAVE - that an English lorry driven by an Allied Serviceman had been stopped there by Mayor TOSO GIERINO of FERRERO, aged 44, and other civilians in the place, because it was loaded with grain of suspected source. Some Carabinieri from both "Stations" - SAN DONA DI FLAVE and FERRERO - went to the spot and after verification detained the lorry D.O.S.G.E., No. 5606343, driven by the Allied Serviceman, THOMAS CLIFFORD, being on strength of a unit located at SACRADO (TRIESTE), and confiscated 25 "quintals" and 58 Kilos of Grain. They detained also the und mentioned civilians, as illicit traders in cereals.

1. LATERANCHINI Achille of late MARINO, aged 22, born at AGIARA (REGGIO CALABRIA), living at SAN CANZIANO D'ISONZO;
2. BORTOLOTO DUILIO of FERRERO, aged 24, born at FIUMICELLO (UDINE), living at MONTALCONE;
3. CALVI ZANUTO of GREGORIO, aged 13 (?), born and living at "SAN STINO" di LIVIGNA".

As soon as ascertained that the sale was made by farmer DAL MOLIN LUIGI of LUCIANO, aged 25, born at TESSIO, CARABINIERI, arrested him and confiscated 14 "quintals" and 54 Kilos grain that were discovered at his home - and afterwards a certain CALVI GREGORIO of late VINCENZO, aged 39, living at "SAINT", was arrested too, owing to his brokerage in the illegal trade of cereals.

They were taken into the guard-room of Barracks - S. DONA DI FLAVE, whilst the Allied Serviceman was handed over with the lorry to the English HQ - S. DONA DI FLAVE. The arrested persons were searched and a sum of 135,000 lire was found out and confiscated.

The confiscated cereals were dumped at the "Granary of the People" at FERRERO.

Further investigation is in course.

by order

for Chief of Staff - Absent for Leave

Col. A. ICARDI

Under-chief of Staff,

(Sgd) Lieut-Col. G. FLACENTINI

| SEEN BY       |  |
|---------------|--|
| GSO I         |  |
| GSO II        |  |
| DAA & QMG     |  |
| S. C. FEME    |  |
| S. C. S. & T. |  |
| S. C. ORD.    |  |
| CLERKS        |  |

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE  
Ufficio Informazioni

30 OTT. 1946

N. 264/VI di prot.

Udine, 26 ottobre 1946  
Oggetto: sequestro di cereali in Brisolara e Jesolo (Venezia).--

Al 5° D.L.U.

S E D E

Si comunica, per notizia, la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza Carabinieri di Portogruaro:

"Ore 15,30 del 21 corr. DONADEL Pietro di Angelo, di anni 36, Vice Sindaco Grisolara informava telefonicamente Anna S. Donà di Piave (Venezia) che autocarro inglese guidato da militare alleato era ivi stato fermato dal Sindaco TOSO Guerrino di Pederico, di anni 44, unitamente ad altri civili del luogo perchè trovato carico di frumento di sospetta provenienza. Militari Anna S. Donà di Piave con concorso quelli di Jesolo portavensi sul luogo ove dopo accertamenti procedevano fermo autocarro D.O.C.C.E. - targato 5506548 - guidato dal militare alleato MICHAEL Cliffré, appartenente a reparto di Stanza a Sagrado (Trieste) sequestrando ~~XXXX~~ Q.li 25,50 di frumento. Provvedevano fermo dei civili illeciti trafficanti cereali identificati per:

- 1°)-LAFRANCHINI Achille fu Marino, di anni 23, nato ad Agnans (Neggio Calabria) residente S. Canziano d'Isongo;
- 2°)-BORTOLOTTO Dailio di Ermenegildo di anni 24, nato a Piamicello (Udine) residente a Monfalcone;
- 3°)-CALVI Zenito di Gregorio, di anni 13, nato ~~29~~ residente S. Stino di Livenza.

Accertato che la vendita era stata effettuata dall'agricoltore DAL MOLIN Luigi di Luciano di anni 25 da Jesolo, procedevano suo fermo sequestrando Q.li 14,54 frumento rinvenuto suo abitazione. Successivamente arrestavano CALVI Gregorio fu Vincenzo di anni 39 residente alla Salute mediatore nell'illecito traffico cereali.

Costoro venivano tradotti caserma S. Donà di Piave e rinchiusi in camera di sicurezza. Militare alleato con automezzo veniva consegnato per competenza Comando Inglese S. Donà di Piave.

Durante perquisizione operata su persone arrestate si rinveniva la somma complessiva di L. 135.000, - che veniva sequestrata.

Cereali sequestrati sono stati conferiti granai del popolo di Jesolo.

Indagini continuano.

d'ordine

Si comunica, per notizia, la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza Carabinieri di Portogruaro:

"Ore 15,30 del 21 corr. DONATEL Pietro di Angelo, di anni 36, Vice Sindaco Grisolera informava telefonicamente Arma S. Donà di Piave (Venezia) che autocarro inglese guidato da militare alleato era ivi stato fermato dal Sindaco TOSO Guerrino di Federico, di anni 44, unitamente ad altri civili del luogo perché trovato carico di fiammante di sospetta provenienza. Militari Arma S. Donà di Piave con concorso quelli di Jesolo portavansi sul luogo ove dopo accertamenti procedevano fermo autocarro D.O.C.G.S. - targato 5505648 - guidato dal militare alleato THOMAS Clifford, appartenente a reparto di Stanza a Sagraio (Trieste) seguendo XXXX Q.11 25,58 di frumento. Provvedevano fermo dei civili illeciti trafficanti cereali identificati per:

1°)-LATFRANCONINI Achille fu Marino, di anni 23, nato ad Agnana (Reggio Calabria) residente S. Canziano d'Isonzo;

2°)-BORTOLOTO Danilo di Ermenegildo di anni 24, nato a Fiumicello (Udine) residente a Ronfalcone;

3°)-CALVI Zanito di Gregorio, di anni 13, nato ex residente S. Stino di Livenza.-

Accertato che la vendita era stata effettuata dall'agricoltore DAL MOLIN Luigi di Luciano di anni 25 da Jesolo, procedevano suo fermo sequestrando Q.11 14,54 frumento rinvenuto suo abitazione. Successivamente arrestavano CALVI Gregorio fu Vincenzo di anni 39 residente alla Salute mediatore nell'illecito traffico cereali.-

Costoro venivano tradotti caserma S. Donà di Piave e rinchiusi in camera di sicurezza. Militare alleato con automezzo veniva consegnato per competenza Comando Inglese S. Donà di Piave.-

Durante perquisizione operata su persone arrestate si rinveniva la somma complessiva di L.135.000,- che veniva sequestrata.-

Cereali sequestrati sono statiz conferiti granai del popolo di Jesolo.-

Indagini continuano.-

d'ordine  
P. IL CAPO DI STATO MAGGIORE a.p.l.

(Col. A. Icardi)

IL SOTTOCAPO DI STATO MAGGIORE

(Ten. Col. G. Piacentini)

*L. Piacentini*

2820

SUBJECT : Discipline

5 British Liaison Unit

Tel: 1585

A/50/63

11 Nov 46

Hq, 1 MRA.

See 67

1. Forwarded herewith please find copy of a complaint received by this Hq from 5 Territorial Command UDINE.
2. May this matter please be taken up with the US Military Police in order that a satisfactory explanation may be given with regard to the incidents forming the subject of the complaint.

Field  
A/ap

*all*  
Lieut-Colonel,  
CS.

Enclos: Copy 5 Terr Comd No. 9527 Tav/V  
dated 6 Nov 46.

File  
Diary

67  
2014

TRANSLATION5 ITALIAN TERRIT COMMAND - UDINETERRIT AND AA. MM. OFFICENO. 9527 Tav/VUDINE 6.11.46

SUBJECT :- Breaking of an American Patrol into MC ANIBALE LINO's house, Scuole St, 3 - CIVIDALE

5 EUU Command  
UDINE

1. On the night of Nov 3/1946, at about 0002 hrs, an American MP Patrol broke through MC ANIBALE LINO's house, No. 3 Scuole St., CIVIDALE.

They broke the lock of the main door, and entered the bedrooms, where the MOC, his wife and mother-in-law and other relations were sleeping.

2. Levelling their sub-machine-guns and pistols, regardless of the terrified women, they carried out a summary search and afterwards walked out.

3. It appears that the object of that visit, if one may say so, was to search a civilian who had come to blows with an American serviceman. The incident is of undoubted seriousness, inasmuch as it seems that the patrol carried out their action in such manners that seemed to be arbitrary and inopportune in as much as they violate all principles of civil rights.

As incidents of such nature may rouse re-action and in any case harm good relationship between the Allied Forces, and the Civil population, please report the above to the Authorities concerned.

I thank you,

for Chief of Staff (absent on leave)  
(Col. A. ICARDI)

Under-Chief-of-Staff,

(Signed) (C. PLACENTINI), Lieut-Col.

|         |            |
|---------|------------|
| SEEN BY |            |
| COPI    | <i>Wuk</i> |

1. On the night of Nov 3/1946, at about 0002 hrs, an American MP Patrol broke through **NO ANIBALE LIMO's** house, No. 3 Scuole St., CIVIDALE.

They broke the lock of the main door, and entered the bedrooms, where the NCO, his wife and mother-in-law and other relations were sleeping.

2. Levelling their sub-machine-guns and pistols, regardless of the terrified women, they carried out a summary search and afterwards walked out.

3. It appears that the object of that visit, if one may say so, was to search a civilian who had come to blows with an American serviceman. The incident is of unoubted seriousness, inasmuch as it seems that the patrol carried out their action in such manners that seemed to be arbitrary and inopportune in as much as they violate all principles of civil rights.

As incidents of such nature may arouse re-action and in any case harm good relationship between the Allied Forces, and the Civil population, please report the above to the Authorities concerned.

I thank you,

for Chief of Staff (absent on leave)  
(Col. A. ICARDI)

Under-Chief-of-Staff,

(Signed) (G. PLACENTINI), Lieut-Col.

| SEEN BY       |             |
|---------------|-------------|
| GSO I         | <i>Wulh</i> |
| GSO II        | <i>Val</i>  |
| DVA & OMG     | <i>Am.</i>  |
| S. C. REME    |             |
| S. C. S. & T. |             |
| S. C. ORD.    | <i>1007</i> |
| REMARKS       |             |

2018

- 6 NOV. 1946

COMANDO MILITARE TERRITORIALE UDINE (Vo)  
Ufficio Territoriale ad AA.VV. -

Aq 51

A. 2527 Tav/V di prot.

Udine, il 6 NOV. 1946

OGGETTO: Cividale - Irruzione di pattuglia americana nell'abitazione del maresciallo Lino Annibale - via delle Scuole, 3.-

Al 5° D.L.U.

S E D E

\*\*\*\*\*

Per doverosa conoscenza comunico quanto segue :

1° - Nella notte del 3 corrente, verso le ore 2, una pattuglia americana della polizia faceva irruzione nell'abitazione del maresciallo Lino Annibale, situate a Cividale in via delle Scuole, n. 3.

Forzata la porta esterna, che era chiusa a chiave, la pattuglia è entrata nelle camere ove dormivano il sottufficiale, la moglie, le suocere e altri famigliari.

2° - Tenendo puntato il mitra e la pistola, senza alcun riguardo per le donne terrorizzate, faceva una sommaria perquisizione nell'abitazione e successivamente si allontanava.

3° - Scopo della visita - se così si può chiamare - sembra essere stata la ricerca di un civile venuto alle mani con un militare americano.

Il fatto, come è facile a rilevarsi, riveste carattere di indubbia gravità, in quanto i metodi usati dalla pattuglia della polizia sembrano arbitrari ed inopportuni in quanto ledono ogni principio dei diritti civili.

Ti chè fatti del genere potrebbero dar luogo a reazioni ed in ogni caso nuocere alle buone relazioni fra le truppe alleate e la popolazione civile, prego segnalare l'incidente alle autorità Superiori competenti.

Ringrazio



CAPO DI STATO MAGGIORE a.p.l.

( Col. A. Icardi )

OTTICATO DI STATO MAGGIORE

Ten. Col. G. Liacentini )

L. Liacentini

Per doverosa conoscenza comunico quanto segue :

1° - Nella notte del 3 corrente, verso le ore 2, una pattuglia americana della polizia faceva irruzione nell'abitazione del maresciallo Lino Annibale, situata a Cividale in via delle Scuole, n. 3.

Forzata la porta esterna, che era chiusa a chiave, la pattuglia è entrata nelle camere ove dormivano il sottufficiale, la moglie, la suocera e altri famigliari.

2° - Tenendo puntato il mitra e la pistola, senza alcun riguardo per le donne terrorizzate, faceva una sommaria perquisizione nell'abitazione e successivamente si allontanava.

3° - Scopo della visita - se così si può chiamare - sembra essere stata la ricerca di un civile venuto alle mani con un militare americano.

Il fatto, come è facile a rilevarsi, riveste carattere di indubbia gravità, in quanto i metodi usati dalla pattuglia della polizia sembrano arbitrari ed inopportuni in quanto ledono ogni principio dei diritti civili.

Talchè fatti del genere potrebbero dar luogo a reazioni ed in ogni caso nuocere alle buone relazioni fra le truppe alleate e la popolazione civile, pregesi segnalare l'incidente alle Autorità Superiori competenti.

Ringrazio



CAPO DI STAFFO MAGGIORE A.P.I.

( Col. A. Tardi )

OTTOCAPO DI STAFFO MAGGIORE

Ten. Col. G. Piscentini )

*L. Pesci*

2817

SUBJECT: Alleged assault by Italian Military

5 British Liaison Unit  
Tele: 1535  
AQ/50/66

6 Nov 46.

DARM  
1 AGRA

Ref your PAC/J1/24 dated 30 Oct 46.

1. Copy of a report received from 5 Territorial Command relating to this incident is now forwarded herewith.
2. It is expected an additional report will also be forthcoming in due course in reply to this HQ AQ/50/61 dated 2 Nov 46 - copy of which is also enclosed for information.

RE  
AG/rw

Encls.  
Copy AQ/50/61  
Copy 9530/Tav/V

File  
Diary

Major,  
DMA & JMG.

Ref your IRO/J1/24 dated 30 Oct 46.

1. Copy of a report received from 5 Territorial Command relating to this incident is now forwarded herewith.

2. It is expected an additional report will also be forthcoming in due course in reply to this HQ A/50/61 dated 2 Nov 46 - copy of which is also enclosed for information.

Fd  
AG/rw

Encls.

File  
Diary

Copy A/50/61  
Copy 9330/Tav/N

*Quin*

*alc.*

Major,  
DAA & QAB.

2873

TRANSLATION5 ITALIAN TERRITORIAL COMMAND - UDINETERRITORIAL AA.VV. OFFICENo. 9530/Tav/VUDINE 3.11.46SUBJECT :- Incident between an Italian Serviceman and two English ones.5 BLU Command,  
UDINE.

This report is forwarded for your information.

At about 22.40 hrs on 25 Oct 46, Private BOLLINO GIUSEPPE, 5 Supply Coy, being on duty at the main entrance of "Savorgnan" Barracks - Aquileia Street - UDINE, addressed two English servicemen passing by with a friendly greetings: "Hello, good evening!" But the Englishmen, who appeared to be intoxicated, misunderstood the Italian Private's words, and inveighed against him, while he was closing the Barrack-door for prudential measures. But one of the two kept him from doing it with his foot, and BOLLINO threatened him with his rifle, to repel him. The English serviceman re-acted and tried to hit BOLLINO with a bottle which he was holding in his hand, but was struck by BOLLINO with the rifle-butt on his right shoulder and went away with his fellow-private.

But shortly afterwards the two Englishmen returned there with the English Military Police, who confined themselves to ask his particulars.

The incident took place in the space of a very few minutes, so that neither the Orderly NCO nor the Inspection Officer, who were in the Barracks at that moment, were able to intervene.

The Barracks Comdr has been appointed to carry out an inquiry, and the result of it will be notified to you.

by order

Chief of Staff,

(Sgd) Lieut. Col. GRAVINA IGINO

CLEJCV

6301

at about 22.40 hrs on 25 Oct 46, Private BOLERO GIUSEPPE, 5 Supply Coy, being on duty at the main entrance of "Savorgnan" Barracks - Aquileia Street - UDINE, addressed two English servicemen passing by with a friendly greeting: "Hello, good evening!" But the Englishmen, who appeared to be intoxicated, misunderstood the Italian Private's words, and inveighed against him, while he was closing the Barrack-door for prudential measures. But one of the two kept him from doing it with his foot, and BOLERO threatened him with his rifle, to compel him. The English servicemen re-acted and tried to hit BOLERO with a bottle which he was holding in his hand, but was struck by BOLERO with the rifle-butt on his right shoulder and went away with his fellow-private.

But shortly afterwards the two Englishmen returned there with the English Military Police, who confined themselves to ask his particulars.

The incident took place in the space of a very few minutes, so that neither the Orderly NCO nor the Inspection Officer, who were in the Barracks at that moment, were able to intervene.

The Barracks Comdr has been appointed to carry out an inquiry, and the result of it will be notified to you.

b/ order

Chief of Staff,

(Sgd) Lieut. Col. GRAVINA IGINO

| S E R I E S |      |
|-------------|------|
| GSO I       | Open |
| GSO II      | Open |
| CAA & QMG   | Open |
| S. C. PENE  |      |
| S. S. & I.  |      |
|             |      |

2815

4 NOV. 1946

SAI/tri

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE (Vo)

- Ufficio Territoriale AA. VV. -

n. 9130 Tav/V. di prot.

Udine, li 3 NOV. 1946

OGGETTO: Incidente tra militare italiano e due militari inglesi.

AL COMANDO DEL 5° E. L. U.

SEDE

\*\*\*\*\*

Per opportuna informazione, si comunica quanto segue:

- Verso le ore 22,40 del giorno 25 Ottobre u.s., il soldato BOLINO Giuseppe, della 5<sup>a</sup> op. sussistenza, di piantone all'ingresso principale della caserma "Levorgran" - via Aquileia, Udine -, rivolgeva a due militari inglesi, che in quel momento transitavano per quella via, il saluto amichevole: "Allò, buona sera". I due militari, che sembravano alterati dal vino, male interpretando le parole del soldato, inveirono contro il Bolino, il quale, per ragioni di prudenza cercava di chiudere la porta della caserma. Uno dei due militari però impedì la chiusura della porta con un piede ed il Bolino, allora per respingerlo, lo minacciò col moschetto. Il militare inglese reagì, cercando di colpire il Bolino con una bottiglia che aveva in mano, senonchè, colpito dal Bolino col calcio del moschetto alle spalle destra, il militare si allontanò unitamente al suo compagno.

Loro poco però i due militari facevano ritorno in caserma, accompagnati dalla Polizia Militare Inglese che, sentiti i fatti, si limitava a chiedere le generalità del soldato italiano.

L'incidente si è svolto in pochi minuti tanto che, nè il sottufficiale di servizio, nè l'ufficiale d'ispezione, che in quel momento si trovavano nell'interno della caserma, hanno potuto intervenire.

Si fa riserva di comunicare l'esito dell'inchiesta della quale è stato incaricato il Comandante delle caserma "Levorgran". -



d'ordine

UFFICIO DI STATO MAGGIORE

Col. Gravina Igino

Per opportuna informazione, si comunica quanto segue:

- Verso le ore 22,40 del giorno 25 Ottobre u.s., il soldato BOLERO Giuseppe, della 5<sup>a</sup> op. sussistenza, di piantone all'ingressa principale della caserma "Sevornan" - via Aquileia, Udine -, rivolgeva a due militari inglesi, che in quel momento transitavano per quella via, il saluto amichevole: "Ailò, buona sera". I due militari, che sembravano alterati del vino, male interpretando le parole del soldato, inveirono contro il Bolero, il quale, per ragioni di prudenza cercava di chiudere la porta della caserma. Uno dei due militari però impedì la chiusura della porta con un piede ed il Bolero, allora per respingerlo, lo minacciò col moschetto. Il militare inglese reagì, cercando di colpire il Bolero con una bottiglia che aveva in mano, senonchè, colpito dal Bolero col calcio del moschetto alla spalla destra, il militare si allontanò unitamente al suo compagno.

Dopo poco però i due militari facevano ritorno in caserma, accompagnati dalla Polizia Militare Inglese che, sentiti i fatti, si limitava a chiedere le generalità del soldato italiano.

L'incidente si è svolto in pochi minuti tanto che, nè il sottufficiale di servizio, nè l'ufficiale d'ispezione, che in quel momento si trovavano nell'interno della caserma, hanno potuto intervenire.

Si fa riserva di comunicare l'esito dell'inchiesta della quale è stato incaricato il Comandante della caserma "Sevornan". -



d'ordine  
UFFICIO DI STATO MAGGIORE  
del Col. Gravina Igino )

*Gravina*

2814

64

| SENIORITY   |     |
|-------------|-----|
| GSO I       | CW  |
| GSO II      |     |
| DAA & QMG   | abc |
| S. C. DEME  |     |
| S. C. S & I |     |
| E. C. ORD.  |     |
| CLERKS      |     |

Subject:- Reporting of Incidents.

List 'A'

1. Appended below is a copy of GHQ letter 4355/85/43 of 28 Oct 46.

2. All units, (particularly Pro and Med units) will ensure that the instrs are carried out and that all cases of accidents and incidents in which British military personnel are killed or seriously injured are reported to this HQ soonest.

Ed

J3/op

Major  
BMDA

C O P Y

Subject:- Reporting of "Incidents of Public Interest" in which British Army Personnel are killed, injured or missing.

GHQ GMP  
4355/85/43  
28 Oct 46

XXXXXXXXXX  
HQ 1 AGRA  
XXXXXXXXXX

1. Events of public interest occurring in overseas commands (eg, ambushes, riots, blowing up of buildings, railway disasters, etc) are usually reported in the UK newspapers based on information supplied by overseas press correspondents.

These reports often include names of military personnel who are injured and, although not subject to check, it has been found that particulars are reasonably accurate.

2. As a result of these press reports, the next-of-kin almost invariably write to the War Office or to the Record Office concerned in order to obtain further particulars in regard to injuries, etc, sustained by the personnel involved.

3. Under current procedure this information is not immediately available either in War Office or Record Offices since such casualties are not notifiable unless death has occurred or the individuals have been placed on the Dangerously ill or Seriously ill lists, are missing, or the injury has involved the loss of at least an eye, limb, hand or foot.

4. To enable the War Office to answer public enquiries in regards to incidents of the nature mentioned in Para 1 above, in which British Army personnel sustain casualties, it has been decided that reports of such occurrences will be signalled by formations to this GHQ and reported to GHQ 2nd Echelon GMP as early as possible after the incident has occurred. These signals should give the following information.

(a) Brief circumstances of the "occurrence".

(b) Regimental particulars of the Army personnel known to have been killed, injured or missing (ie, their number, rank, name and Corps or Regt.).

2813

are carried out and any casualties reported to this HQ  
Military personnel are killed or seriously injured are reported to this HQ  
nearest.

Ed

J3/ap

COPI

Subject:- Reporting of "Incidents of Public Interest" in which  
British Army Personnel are killed, injured or missing.

CHQ CMF

4355/85/45

28 Oct 46

XXXXXXXXXX  
HQ 1 LGRA  
XXXXXXXXXX

1. Events of public interest occurring in overseas commands (eg, ambushes, riots, blowing up of buildings, railway disasters, etc) are usually reported in the UK newspapers based on information supplied by overseas press correspondents.

These reports often include names of military personnel who are injured and, although not subject to check, it has been found that particulars are reasonably accurate.

2. As a result of these press reports, the next-of-kin almost invariably write to the War Office or to the Record Office concerned in order to obtain further particulars in regard to injuries, etc, sustained by the personnel involved.

3. Under current procedure this information is not immediately available either in War Office or Record Offices since such casualties are not notifiable unless death has occurred or the individuals have been placed on the Dangerously ill or Seriously ill lists, are missing, or the injury has involved the loss of at least an eye, limb, hand or foot.

4. To enable the War Office to answer public enquiries in regards to incidents of the nature mentioned in Para 1 above, in which British Army personnel sustain casualties, it has been decided that reports of such occurrences will be signalled by formations to this CHQ and reported to CHQ 2nd Echelon CMF as early as possible after the incident has occurred. These signals should give the following information.

(a) Brief circumstances of the "occurrence".

(b) Regimental particulars of all the Army personnel known to have been killed, injured or missing (ie, their number, rank, name and Corps or Det.)

(c) Brief details of the injuries sustained by each individual, indicating whether serious or otherwise.

5. The submission of these reports, which are additional to the normal reporting of notifiable casualties is to ensure that War Office receives timely official information from this CHQ regarding these matters of public concern and will help avoid embarrassment and criticism.

(Sgd) ? ? ? ? ?

for Colonel

Colonel "A".

2813

785020

Subject:- Court of Inquiry

HQ 1 Army Gp RA

AQ 162/300

31 Oct 465 BLU

Ref your A 34/14 dated 28 Oct 46.

1. Proceedings of Court of Inquiry duly endorsed with the opinion of the Area Comd, are returned herewith.
2. Please arrange for a copy to be fwd to DAD Claims and Hirings.

| CHECKED BY |              |
|------------|--------------|
| FOR        | CTO I        |
| FOR        | CTO II       |
|            | AA & OMD     |
|            | S. C. PCME   |
|            | S. C. S & T. |
|            | S. C. ORD.   |
|            | CLERKS.      |

*W. J. Smith Capt*  
 Maj  
 DAA & QMG

2812

**A BRITISH LIAISON UNIT**  
**C.M.F.**

CONVENING ORDER

1. By order of Lt.Col A.H.G. Wathen, Officer Commanding No 5 British Liaison Unit a Court of Inquiry will assemble at HQ 5 B.L.U. on 25th October 1946 at 1500 hrs.
2. The Court will be composed of Capt B.H. ARDER RTR (74123) as President and Capt A.L. Cary RSC as Member.
3. The Court having assembled pursuant to order will make diligent inquiry into the circumstances in which ID Vehicle No 4861647 was involved in an accident at about 1200 hrs on 17th October 1946 as a result of which an Italian civilian, one FABIANI Pietro, received injuries.
4. The driver of ID Vehicle No 4861647 at the time of the accident, No 14395517 Sgt McCarey M. DILL will be present throughout the proceedings of the court and will be given an opportunity to put questions and or cross examine any or all of the witnesses should he so desire. He will also be given an opportunity to call witnesses on his own behalf if he should so require.
5. The evidence will be taken on oath.
6. The unmentioned witnesses will be warned that their attendance at the Inquiry is required:
 

|                                                                                                                              |                                                                                                                         |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. I/Cpl O'Conner</li> <li>2. Vigile Urbano</li> <li>3. Civilian witnesses</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>QUILLOVICH Bruno</li> <li>CANTARUSSO Elio</li> <li>RISPOLI Gianfranco</li> </ol> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
7. The Camp Commandant 5 BLU will be responsible for:
  - (a) The provision of suitable accommodation for the Court.
  - (b) The provision of A 2 together with sufficient stationery materials for the use of the Court and a copy of the Testament.
  - (c) He will also arrange for the provision of a Court Orderly and the attendance of the witnesses named hereon and such other persons whose attendance may be considered necessary by the Court during the course of the Inquiry.
  - (d) The Camp Commandant will further produce to the Court any available certificates respecting injuries received by the persons involved together with RME certificate respecting the nature and extent of the damage to ID Vehicle 4861647 (if any).

8. The Court will express and record an opinion and specific answers will also be supplied to the following:
  - (a) Was the driver on duty on a properly authorized detail at the time of the accident?
  - (b) Who was to blame?
  - (c) What is the extent and nature of the injuries to the personnel involved both civilian and military?

4. The driver of MD Vehicle No 4861647 at the time of the accident, No 48395547 Sgt McCarty W. Dill will be present throughout the proceedings of the court and will be given an opportunity to put questions and or cross examine any or all of the witnesses should he so desire. He will also be given an opportunity to call witnesses on his own behalf if he should so require.
5. The evidence will be taken on oath.
6. The undermentioned witnesses will be warned that their attendance at the inquiry is required:
  1. L/Cpl C' Connor
  2. Vigile Urbano
  3. Civilian witnesses
  4. OLLIVIERI Bruno
  5. CANTAROSSO Elmo
  6. RIEFFI Gianfranco
7. The Camp Commandant 5 B.U. will be responsible for:
  - (a) The provision of suitable accommodation for the Court.
  - (b) The provision of AF A 2 together with sufficient stationary materials for the use of the Court and a copy of the Testament.
  - (c) He will also arrange for the provision of a Court Orderly and the attendance of the witnesses named herein and such other persons whose attendance may be considered necessary by the Court during the course of the inquiry.
  - (d) The Camp Commandant will further produce to the Court any available certificates respecting injuries received by the persons involved together with RME certificate respecting the nature and extent of the damage to MD Vehicle 4861647 (if any).
8. The Court will express and record an opinion and specific answers will also be supplied to the following:
  - (a) Was the driver on duty on a properly authorized detail at the time of the accident?
  - (b) Who was to blame?
  - (c) What is the extent and nature of the injuries to the personnel involved both civilian and military?
  - (d) What will be cost of repairs of damages (if any) to MD Vehicle No 4861647?
  - (e) What will be cost of any damage caused to civilian property (if any) as a result of this accident?
9. On completion, the proceedings will be forwarded under confidential cover to Officer Commanding 5 B.U.

FIELD  
AG/TH

24 Oct. 46.

Distribution:

President  
Member  
Camp Commandant  
File (2 copies)

*Alvares*  
Major,  
DAA & JAG

30195. WLW31514/1974. 600,000. 10/42. K. &amp; H., Ltd. G657/10. Forms A2/64.

Army Form A2.

\*N.B. — The Form being applicable to any Board, or Committee, or Court of Inquiry, this blank to be filled in accordingly.

The proceedings should be signed by the President and by each Member of the Board, etc.

Attention is particularly drawn to the Rules for Courts of Inquiry contained in Rules of Procedure 124-125A, and especially to Rule 125A(b); also to paragraph 764, et seq., King's Regulations, 1940.

PROCEEDINGS of a\* Court of Inquiry

assembled at HQ 5 BIV UDITE

on the 25th October 1946

by order of Lt.Col A.H.G. WATKIN

for the purpose of investigating into the circumstances in which WD Vehicle No 4861647 was involved in an accident at about 1200 hrs on 17 Oct 46 as a result of which an Italian civilian received injuries.

PRESIDENT.

CAPT B.H. ARCHER, RTR

MEMBERS.

CAPT A.L. GARY, RASC

IN ATTENDANCE.

14395517 Sgt. McCree.

The Court having assembled pursuant to order, proceed to take evidence. *Under the oath as laid down in the Convening Order*

2819

Sheet 1

First witness 14295517 Sgt. McCreary, W. Having been duly sworn states

At approximately 12:00 hrs. on 17th October 1946 I was proceeding in BSA Motorcycle No 4361647 in an easterly direction along Via Casselle. In front of me was 1/2 pl. O'Connor at a distance of about 15 yards, he was riding another motorcycle.

An Italian civilian started to cross the road from left to right but, seeing 1/2 pl. O'Connor, he withdrew to the left of the road. After O'Connor had passed him he started to cross the road again without looking to see if the road was clear and, although it sounded very loud, he walked right into the motorcycle. I pulled the handlebars of my machine hard to the right in an endeavour to miss him and fell off the machine. The left hand handlebar must have caught the pedestrian and knocked him over.

I was travelling at approximately 15 miles per hour at the time of the accident and sustained no injuries. The pedestrian was helped into a private car and taken to hospital.

W McCreary

from left to right but, seeing 1/2 Sgt. O'Connor, he withdrew to the left of the road. After O'Connor had passed him he started to cross the road again without looking to see if the road was clear and although I sounded my horn, he walked right into the motorcycle. I pulled the handlebars of my machine hard to the right in an endeavor to miss him and fell off the machine. The left hand handlebars must have caught the pedestrian and knocked him over.

I was travelling at approximately 15 miles per hour at the time of the accident and sustained no injuries. The pedestrian was helped into a private car and taken to hospital.

Wm. Cressy

Sheet 2

## Second witness

RIEPP, Gianfranco having been duly sworn states that at approximately noon on 17th Oct. 1946 I was in Via Roscello and I saw an old man crossing the road, he did not appear to look to see if the road was clear. A motorcycle was travelling along Via Roscello in an easterly direction and the old man walked directly into its path; the machine was travelling at a maximum speed of 30 kilometres per hour and he walked into it without the motorcyclist having any opportunity to avoid him.

Gianfranco Riepp

## Third witness

COLLOVICH Bruno having been duly sworn states that at approximately noon on 17th Oct. 1946 I saw a crowd in Via Roscello, I went to investigate and discovered that a civilian had been knocked down and injured by an Allied motorcyclist; being told that the civilian had been taken to the Civil Hospital I went there and was informed that the man's name was, Gastoni, living of 48, Caviglioglio Street, Udine. I ascertained that the injuries sustained by the civilian was a broken right clavicle and a lacerated and contused scalp wound.

The witness

travelling at a maximum speed of 30 kilometres per hour and he walked into it without the motorcyclist having any opportunity to avoid him.

Giuseppe Ricciardi

Third witness

Corrochi Bruno having been duly sworn states that at approximately noon on 17th Oct. 1946 ~~that~~ saw a crowd in Via Loreto, ~~that~~ went to investigate and discovered that a civilian had been knocked down and injured by an Allied motorcyclist; being told that the civilian had been taken to the Civil Hospital ~~that~~ went there and was informed that the man's name was, laston, Victor of 48, Bussignacco Street, Udine. I ascertained that the injuries sustained by the civilian was a broken right clavicle and a lacerated and contused scalp wound.

17 Oct. 46  
Corrochi Bruno

2808

Sheet 3.

Fourth Witness, Capt. Rutter REME of 5 B.I.U., Lansing  
has duly sworn states

I herewith produce AFG 3518 authorizing  
journey of Sgt. McCarty on 17th Oct. '46, estimate of  
cost of repairs to Motorcycle WD No. 4861647 signed by  
a REME Officer and Certificate of injuries sustained  
by Rutter listed.

J. D. Rutter Capt. REME

25 / 10 / 46.

JDR Luter Capt. RENE  
25 110/46.

2807

HQ 1 Army Gp RA

Opinion of the Area Commander

in the case of ..Injuries sustained by a civilian

I concur with the opinion of the Commanding Officer. No blame can be attached to 14395517 Sjt McCERREY W. the driver of WD M/C 486164.

*M. J. Anderson*

Date.....20. Oct 46

Brig  
Comd

2806

Sheet 4

The Court, having heard the above evidence, is of the opinion that Sgt. McGary is in no way to blame for the accident and is of the opinion that the injured civilian, Rastorick Lister, did not take sufficient precautions.

The opinion of the Court to the questions laid down in the Concurring Order is as follows:-

- (a) The driver on duty, Sgt. McGary, was on a properly authorized detail at the time of the accident.
- (b) Rastorick Lister, the injured civilian, was to blame for the accident.
- (c) The civilian, Rastorick Lister, sustained a broken right clavicle and a lacerated and contused wound of the scalp. No injuries were sustained by military personnel.
- (d) Cost of repairs to WD Vehicle No. 4861647 will be 2/6.
- (e) There was no damage to civilian property.

B.H. Archer: Capt.

PRESIDENT

Anthony L. Carey  
Capt.

MEMBER

25th Oct. '46

2805

The opinion of the Court to the questions laid down in the Commanding Order is as follows:-

- (a) The driver on duty, Sgt. McGraw, was on a properly authorized detail at the time of the accident.
- (b) Pastoris Pietro, the injured civilian, was to blame for the accident.
- (c) The civilian, Pastoris Pietro, sustained a broken right clavicle and a lacerated and contused wound of the scalp. No injuries were sustained by military personnel.
- (d) Cost of repairs to WD Vehicle No. 4861647 will be 2/6.
- (e) There was no damage to civilian property.

B.M. Archer. Capt.

PRESIDENT

William L. Carey  
Capt

MEMBER

25th Oct. '46

2805  
Opinion of Commanding Officer 5 British Liaison Unit.

I agree with the opinion of the Court and do not  
consider that any disciplinary action is necessary.

William L. Carey

BRITISH LIAISON UNIT  
C.M.F.  
S. P.L.U.

28 Oct 1946

785020

Army Form G 3518 (Revised 1942)

TRANSPORT WORK TICKET  
TO BE COMPLETED IN INK WHENEVER PRACTICABLE

Apprentice

MAKE OF VEHICLE

CLASS

UNIT

SECTION

DRIVERS' NAME

W.D. No.

B.S.A.

M/C 50 cc

Nº 5

B.L.V.

H P

Mc Cooney W. Sgt 486164

| DATE<br>(1) | FOR WHOM<br>JOURNEY IS<br>PERFORMED<br>(2) | DETAILS<br>OF LOAD<br>(3) | ROUTE                                     |           |            | SIGNATURE OF<br>PERSON AUTHORIZING<br>JOURNEY<br>(7) | LUBRICATING OILS |            | FUEL GALLONS     |              |                |              | TIME        |            |
|-------------|--------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|-----------|------------|------------------------------------------------------|------------------|------------|------------------|--------------|----------------|--------------|-------------|------------|
|             |                                            |                           | From<br>(4)                               | To<br>(5) | Via<br>(6) |                                                      | Type<br>(8)      | Qty<br>(9) | At start<br>(10) | Down<br>(11) | At End<br>(12) | Used<br>(13) | Out<br>(14) | In<br>(15) |
| Oct         | A                                          |                           | Brought forward from Work Ticket No. .... |           |            | A                                                    |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| 17          | Own unit                                   | W/S                       | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  | 3            |                |              |             |            |
| 18          | Own unit                                   | G. D.                     | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| 19          | Own unit                                   | G. D.                     | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  | 2            |                |              |             |            |
| 21          | Own unit                                   | G. D.                     | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| 22          | Own unit                                   | G. D.                     | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| 23          | Own unit                                   | G. D.                     | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| 24          | Own unit                                   | G. D.                     | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  | 2            |                |              |             |            |
| 25          | Own unit                                   | G. D.                     | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | J. Kutter Capt.                                      |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| K           |                                            |                           |                                           |           |            | K                                                    |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| L           |                                            |                           |                                           |           |            | L                                                    |                  |            |                  |              |                |              |             |            |
| M           |                                            |                           |                                           |           |            | M                                                    |                  |            |                  |              |                |              |             |            |

M.P.G. for week.....of totals carried over.

2804

1249

785020

1942)

CLASS

UNIT

TRANSPORT WORK TICKET  
TO BE COMPLETED IN INK WHENEVER PRACTICABLE

SECTION

DRIVER'S NAME

No. A 23

W.D. No.

MONTH & YEAR

M/C 55 cc

N 95

B. L. U.

H P

Mc Carey W. Sgt 486647

OCT 46

| DETAILS OF LOAD<br>(1) | ROUTE                                     |           |            | SIGNATURE OF PERSON AUTHORIZING JOURNEY<br>(7) | LUBRICATING OILS |             | FUEL GALLONS     |               |                |              | TIME        |            | SPEEDOMETER |             |             |  |
|------------------------|-------------------------------------------|-----------|------------|------------------------------------------------|------------------|-------------|------------------|---------------|----------------|--------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|--|
|                        | From<br>(4)                               | To<br>(5) | Via<br>(6) |                                                | Type<br>(8)      | Phil<br>(9) | At Start<br>(10) | Drawn<br>(11) | At End<br>(12) | Used<br>(13) | Out<br>(14) | In<br>(15) | In<br>(16)  | Out<br>(17) | Day<br>(18) |  |
|                        | Brought forward from Work Ticket No. .... |           |            |                                                | A                |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| W/S                    | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  | 3             |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G. D.                  | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G. D.                  | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  | 2             |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G. D.                  | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G. D.                  | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G. D.                  | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G. D.                  | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  | 2             |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G. D.                  | VDINE                                     | AREA      | LOCAL      | JH Putter Capt.                                |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
|                        |                                           |           |            | K                                              |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
|                        |                                           |           |            | L                                              |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
|                        |                                           |           |            | M                                              |                  |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
|                        |                                           |           |            |                                                | 2804             |             |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |

of totals carried over.

Subject:- Estimate of Cost of Damage.

To:- C. Comd.  
5 R.L.U.

*Approved*  
761 L of C Workshop,  
R.E.M.E.  
W/1  
25 Oct. '46.

Motor Cycle WD No. 4861647

The estimated cost of damage to the above M/C is *2 shillings 6 pence.*

This figure is an estimation only and no responsibility  
can be accepted by this workshop in case of error.

*W. J. Jones* Capt.  
O.C. 761 L of C Workshop, R.E.M.E.

2803

Appendice



## ISTITUTI OSPEDALIERI DI UDINE

Copia conforme all'originale

Udine, 17.10.1946 19

Alla Direzione Sanitaria,

Oggi alle ore 12,15 è stat<sup>o</sup> (1) accolto in questo  
 Ospedale di nominat<sup>o</sup> Pastori Pietro, d'anni 75,  
 figli<sup>o</sup> di Ferdinando e di fu Teresa Balli  
 nat<sup>o</sup> a residente a Udine  
 Via Duca D'Aosta N. 48, di professione rappresentante  
 stato civile coniugato

## LESIONI RISCONTRATE E GIUDIZIO PROGNOSTICO

Frattura completa della clavicola destra - ferita lacero contusa

del cuoio capelluto.-

Guaribile in 25-30 g.c.

Il fatto è avvenuto E' stato investito da una motocicletta Alleata.-

Visto: DIRETTORE

(1) Medicato o accolto.

Il Medico di Guardia

2802

f.° Zannier

Army Form 3676.  
(Revised Aug. 1942)  
To be carried in an  
addressed envelope  
by every driver.  
A.C.I.1312/1940

# WAR DEPARTMENT TRAFFIC ACCIDENT REPORT

Cross out those words in *ITALICS* which do not apply.

THIS SIDE TO BE COMPLETED AT SCENE OF ACCIDENT. IF SPACE IS INSUFFICIENT, WRITE ON BACK.

|    |                                                                                                             |                                                        |                            |                                                |                                 |                                   |                                                                    |                                                                                                     |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------|------------------------------------------------|---------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| A. | ACCIDENT                                                                                                    | Date<br>17 Oct 46                                      | Time<br>12.00              | Place<br>UDINE                                 | County<br>H.P.                  | Registration No.<br>No. 4861647   | Surname of Service Driver<br>MC SEREY                              | No. of Service Vehicle<br>4861647                                                                   |
| B. | OTHER VEHICLE                                                                                               | Lorry Motor Car<br>Motor Cycle<br>Bicycle<br>Horse Van | Make                       | Year                                           | H.P.                            | Name and address of Insurance Co. | Insurance Certificate<br>No. or Policy<br>No.                      |                                                                                                     |
| C. | DRIVER OF OTHER VEHICLE                                                                                     | Name                                                   | Driving Licence<br>Date    | Address and Occupation                         |                                 |                                   |                                                                    | Telephone                                                                                           |
| D. | OWNER OF OTHER VEHICLE                                                                                      | Name                                                   | No.                        | Address and Occupation                         |                                 |                                   |                                                                    | Telephone                                                                                           |
| E. | INJURED PERSONS<br>State whether civilian or in Armed Forces. If the latter, give Service, number and Unit. | Name                                                   | Age (approx.)<br>65-75     | Address and Occupation<br>Via Duca d'Aosta, 48 |                                 | Telephone                         | Injury<br>Slight<br>Serious<br>Fatal<br>Slight<br>Serious<br>Fatal | Hospital (if known)<br>Hospital<br>(Civilian)?                                                      |
| F. | WITNESSES<br>Name, address etc., of every person present must be obtained.                                  | Name                                                   | Address                    | Age approx.                                    | Telephone                       | Occupation                        |                                                                    |                                                                                                     |
| G. | APPARENT DAMAGE TO OTHER VEHICLE                                                                            | (In greatest detail possible)                          |                            |                                                |                                 |                                   |                                                                    |                                                                                                     |
| H. | INJURY TO ANIMALS                                                                                           | HORSE<br>POULTRY<br>SHEEP                              | COW<br>PIG<br>DOG          | How many                                       | LED STRAYING                    | Condition                         | Injuries                                                           | Telephone NAME & ADDRESS of OWNER or OCCUPIER<br>It was not killed<br>Property is NOT requisitioned |
| I. | DAMAGE TO PROPERTY                                                                                          | Nature of Property                                     | Exact Location             |                                                | Damage                          |                                   |                                                                    |                                                                                                     |
| J. | POLICEMAN                                                                                                   | Name<br>COLLOTTICH<br>Bruno (Garde No. Civica) UDINE   | Police Station             | He did NOT see accident                        | A statement WAS NOT made to him | ROAD PATROL                       | Name                                                               | Association                                                                                         |
| K. | LIGHTS                                                                                                      | DAYLIGHT NIGHT                                         | Service Vehicle<br>NOT LIT | Other Vehicle<br>NOT LIT                       | WARNING                         | UNNECESSARY                       | Branch                                                             | He did NOT see accident                                                                             |
| L. | SPEED OF VEHICLE                                                                                            | Service Other                                          | 15 m.p.h.                  | NOT BUILT UP AREA                              | Traffic LIGHT DENSE             | STRAIGHT BEND CROSS-ROADS         | TRAFFIC SIGNS                                                      | Visibility CLEAR ROAD                                                                               |

## Can be even st

(In greatest detail possible)

APPARENT  
DAMAGE  
TO OTHER  
VEHICLE

[illegible]

Mr. I GAVE THE ACCIDENT SLIP BELOW TO Mr.

**MAKE SKETCH ON BACK WHILE ON SCENE OF ACCIDENT**

### Instructions to Driver

- (a) You must not admit liability by word or deed, or even discuss the question of blame, nor must the Service personnel with you.
- (b) Should a Police Officer appear on the scene, await his permission before continuing your journey. If he requires the location of your Unit or a statement from you or any Service personnel, this may be given to him only to him and out of the hearing of any other person. If your Unit has a closed address you should, when giving the Police Officer its location, inform him that it must not be disclosed by him.
- (c) Report the accident immediately on your return. If you have been unable to give the Accident Slip below to the other person involved or to a Police Officer, you must inform your Commanding Officer of this so that he may report the accident to the Police within 24 hours in accordance with Section 22 of the Road Traffic Act, 1930. If you are not returning to your Unit within 24 hours, report the accident to the nearest Police Officer or Station.

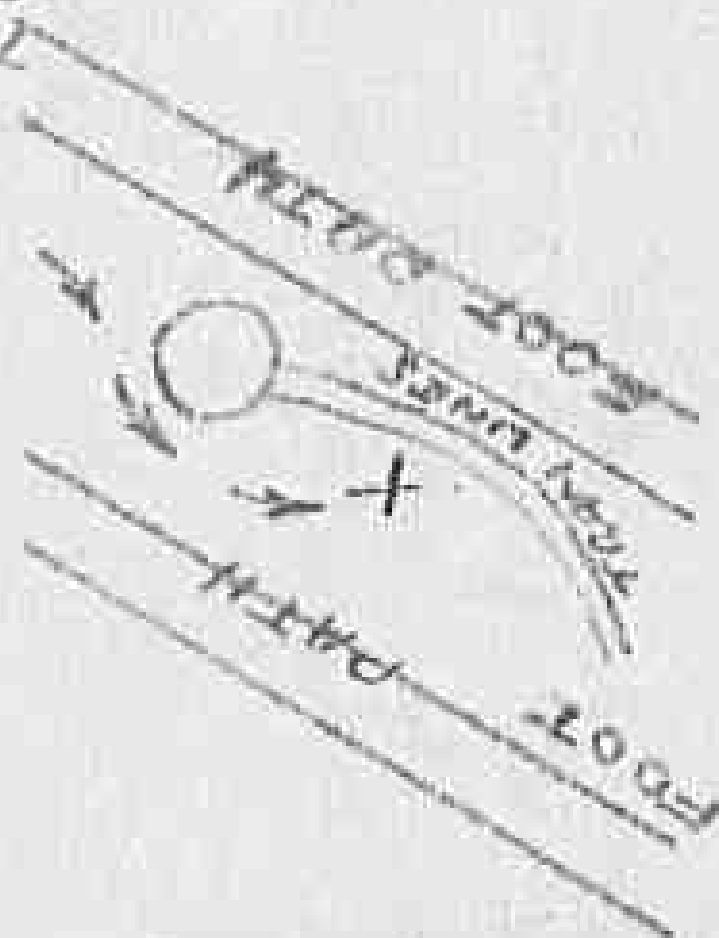
Insert here  
Initials of  
Command

**This Accident Slip must be given to the other person involved or to the Police Officer, if one appears on the scene.**

| SERVICE DRIVER | Name                                                                                                            |      | Rank | Number | Unit | Vehicle No. | Coc |
|----------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------|------|-------------|-----|
|                | Date                                                                                                            | Time |      |        |      |             |     |
| ACCIDENT       | <p>This slip is handed you for convenience and is not to be as an admission of liability. Please Turn Over.</p> |      |      |        |      |             |     |

Use this space for SKETCH and particulars for which there is no room on Page 1.  
Put in all the measurements, skid-marks and details possible.

From perforation at bottom to top of page is 1 foot.



(Pedestrian) Elderly person Male  
stopped of footpath into front of  
H/O tried to avoid him but the  
Person was flushed and could not  
make up his mind I applied my  
brakes but I skidded into him.

Speed was 15 MPH

Wt 4500/086 2/43 51-6292

TO BE COMPLETED ON RETURN TO UNIT.

|    |                                                               |                     |                                                    |                  |                              |                            |            |                                    |
|----|---------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------------------------------------|------------------|------------------------------|----------------------------|------------|------------------------------------|
| N. | Name in full (all Christian Names)                            |                     | Number                                             | Unit             | Driving Experience           | Date of entry into Service | Age        | Rate of Pay per day                |
|    | William MORTON                                                |                     | 14395517                                           | No. 5 B.I.U.     | Civilian Service 4           | 17/12/42                   | 34         | 8/6                                |
| O. | Rank                                                          | Civilian Occupation | No. of Service Vehicle                             | Type of Bodywork | Load capacity                | Make                       | H.P.       | Present Location of Vehicle        |
|    | M/O 4851627                                                   | M/O                 |                                                    | M/O              |                              | B.S.A.                     | 500        | 5 B.I.U.                           |
| P. | If a motor-cycle, were all those on it wearing crash helmets? |                     | Journey                                            |                  | Nature of Duty               |                            | UN-LOA-DED | Map reference of scene of accident |
|    | Army Form G3518 was signed by A.F.G.3518                      |                     | Serial No. 403 From W/S Date 17 Oct 46 To 5 B.I.U. |                  | Collecting H/O from workshop |                            |            |                                    |

I declare that the above particulars and my signed statement are true in every respect. I hereby authorize the War Department if they so desire to instruct the Treasury Solicitor\* to act on my behalf if any proceedings which may be instituted against me arising out of the above traffic accident. Further, I authorize the War Department and the Treasury Solicitor\* to take such action as may be considered proper and generally to do what may be considered necessary in my interests by the Treasury Solicitor\* in his capacity as my Solicitor and legal adviser. This retainer includes my authority to admit liability if deemed advisable at a later date, after the facts have been fully investigated by the Treasury Solicitor\*.

\*Or the War Department Law Agent in Scotland or the Chief Crown Solicitor for Northern Ireland, as the case may be.

|                                                     |                                                        |                                                               |                                                 |                                                                 |                       |                                   |
|-----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| Q.                                                  | UNIT                                                   | Name                                                          | Address                                         | Telephone                                                       | Unit's file reference | Command                           |
|                                                     | 5 British Lincoln Unit                                 | Hired through                                                 | 10000                                           | 1549                                                            | 434                   |                                   |
| R.                                                  | HIRED VEHICLE                                          | Contractor's Name & Address                                   | Name & Address of Insurance Co. (if applicable) | Insurance Cert. No. or Policy No.                               | Rate of Hire per day  | No. of Vehicles on charge to Unit |
|                                                     |                                                        |                                                               |                                                 |                                                                 |                       |                                   |
| S.                                                  | DAMAGE TO SERVICE or HIRED VEHICLE and/or LOAD CARRIED | Will probably be repaired by: (Name of Repair Shop or Garage) |                                                 |                                                                 |                       |                                   |
|                                                     |                                                        | NIL                                                           |                                                 |                                                                 |                       |                                   |
| T.                                                  | 1. I certify that the Service Vehicle was being driven | Name of Officer who gave authority for issue of A.F.G.3518    | ON ITS AUTHORIZED ROUTE                         | Number of previous accidents in which Driver has been concerned | Rate of Hire per day  | No. of Vehicles on charge to Unit |
|                                                     |                                                        | Capt. J. W. MORTON                                            |                                                 | 1                                                               |                       |                                   |
| 2. It is essential that A.D. Claims furnish me with | Police Report                                          | Statements of Injured Persons                                 | A.D. Claims to arrange attendance at            | COURT OF INQUIRY                                                | Place                 | Of Witnesses                      |
|                                                     |                                                        | E1 E2 E3                                                      | F1 F2 F3                                        | INVESTIGATION                                                   | Date Time             | E1 E2 E3 F1 F2 F3                 |

W. IT IS INTENDED TO HOLD

(A COURT OF INQUIRY)

U. Signature of O.C. Unit

Z. Disciplinary Action Approved.

## TO BE COMPLETED ON RETURN TO UNIT.

|                             |                                                                          |                                   |                                              |                                                                    |                                                       |                                                       |                    |                                                |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------|
| N. SERVICE DRIVER           | Name in full (all Christian Names)<br><b>William Morrison</b>            |                                   | Number<br><b>1439547</b>                     | Unit<br><b>No. 5 B.L.U.</b>                                        | Driving Experience<br>Years <b>4</b> Months <b>10</b> | Date of entry into Service<br><b>17/12/48</b>         | Age<br><b>34</b>   | Rate of Pay per day<br><b>0/5</b>              |
| O. SERVICE OR HIRED VEHICLE | Rank <b>Sgt</b>                                                          | Civilian Occupation<br><b>W/G</b> | No. of Service Vehicle<br><b>W/G 4051627</b> | Type of Bodywork<br><b>W/G</b>                                     | Load capacity<br><b>B.S.A.</b>                        | Make<br><b>B.S.A.</b>                                 | H.P.<br><b>500</b> | Present Location of Vehicle<br><b>5 B.L.U.</b> |
| P. JOURNEY                  | If a motor-cycle, were all those on it wearing crash helmets? <b>Yes</b> |                                   |                                              | Journey<br>Serial No. <b>23</b> From <b>W/S</b> To <b>5 B.L.U.</b> |                                                       | Nature of Duty<br><b>collecting W/G from workshop</b> |                    |                                                |
|                             | If none signed, reason must be given in Driver's Statement               |                                   |                                              | Date <b>17 Oct 48</b>                                              |                                                       | Map reference of scene of accident                    |                    |                                                |

I declare that the above particulars and my signed statement are true in every respect. I hereby authorize the War Department if they so desire to instruct the Treasury Solicitor\* to act on my behalf if any proceedings which may be instituted against me arising out of the above traffic accident. Further, I authorize the War Department and the Treasury Solicitor\* to take such action as may be considered proper and generally to do what may be considered necessary in my interests by the Treasury Solicitor\* in his capacity as my Solicitor and legal adviser. This retainer includes my authority to admit liability if deemed advisable at a later date, after the facts have been fully investigated by the Treasury Solicitor\*.

\*Or the War Department Law Agent in Scotland or the Chief Crown Solicitor for Northern Ireland, as the case may be.

Date **17 Oct 48** 194 Driver's Signature

(This must be in Driver's handwriting, not typed).

|                                                           |                                     |                             |                                                 |                                     |                      |
|-----------------------------------------------------------|-------------------------------------|-----------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|
| Q. UNIT                                                   | Name<br><b>5 Battalion</b>          | Address<br><b>WIRUS</b>     | Telephone<br><b>4549</b>                        | Unit's file reference<br><b>436</b> | Command              |
| R. HIRED VEHICLE                                          | Hired through<br><b>5 Battalion</b> | Contractor's Name & Address | Name & Address of Insurance Co. (if applicable) | Insurance Cert. No. or Policy No.   | Rate of Hire per day |
| S. DAMAGE TO SERVICE OR HIRED VEHICLE and/or LOAD CARRIED | (R.A.S.C. Unit)                     | Telephone                   | Will probably be repaired by:—                  |                                     |                      |

|                                                        |                             |                                 |                                                                 |                      |
|--------------------------------------------------------|-----------------------------|---------------------------------|-----------------------------------------------------------------|----------------------|
| T. I certify that the Service Vehicle was being driven | NOT ON ITS AUTHORIZED ROUTE | (Name of Repair Shop or Garage) | Number of previous accidents in which Driver has been concerned | Rate of Hire per day |
| 2. It is essential that A.D. Claims furnish me with    | COURT OF INQUIRY            | INVESTIGATION                   | Place                                                           | Date                 |

|                               |                                                                                                                      |                                                                   |                                          |
|-------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| W. IT IS NOT INTENDED TO HOLD | Opinion of Officer commanding Unit as to responsibility.<br>(Only to be completed on copy sent to Higher Authority). | U. Signature of O.C. Unit                                         | Z. Disciplinary Action Approved          |
|                               |                                                                                                                      | Date <b>21 Oct 1948</b><br>All copies should be signed and dated. | Signature of Brigade or other Commander. |

|                                                       |                         |                               |                                    |
|-------------------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------|------------------------------------|
| V. First Copy sent to A.D.                            | Claims                  | Comd.                         | Signature of Divisional Commander. |
| Y. Second Copy sent to next Higher Authority, namely: | Date <b>21 Oct 1948</b> | Signature of Corps Commander. |                                    |

Any correspondence concerning this accident should give all the particulars set out on the other side of this slip and be addressed to:—

THE SECRETARY, CLAIMS COMMISSION, WING HOUSE, PICCADILLY, LONDON, W.1. (In Northern Ireland to: 2, Malone Park, Belfast.)

Should any person have been injured, full particulars should be given together with the address at which the person could be examined if necessary. Should a vehicle have been damaged, the following information should be given:—(i) the name and address of the Insurance Company; (ii) the number of the Policy; (iii) whether this is comprehensive, third party only or Road Traffic liability only; (iv) the amount of the excess (if any).

COMMISSION ORDER

C. M. F.

1. By order of 14-001 A.S.G. MURDER, Officer Commissioning No 5 British Legion Unit a Court of Inquiry will assemble at 11 5 AM on 25th October 1946 at 1500 hrs.
2. The Court will be composed of Capt D.L. GIBBS, RMC (R.100) as President and Capt A.L. GIBBS, RMC, as Member.
3. The Court having assembled pursuant to order will make diligent inquiry into the circumstances in which 10 Vehicle No 456467 was involved in an accident at about 1230 hrs on 17th October 1946 as a result of which an Italian civilian, and Polish Pilot, received injuries.
4. The driver of 10 Vehicle No 456467 at the time of the accident, to 14555517 RMC, R., RMC, will be present throughout the proceedings of the court and will be given an opportunity to put questions and or cross-examine any of all of the witnesses should he so desire. He will also be given an opportunity to call witnesses on his own behalf if he should so require.
5. The evidence will be taken on oath.
6. The unimpaired witness will be warned that their attendance at the inquiry is required:
  1. 1/cpl O'CONNOR
  2. VICTOR MURPHY
  3. Civilian witnesses
  4. CHAIRMAN, RMC
  5. CHAIRMAN, RMC
  6. CHAIRMAN, RMC
  7. CHAIRMAN, RMC
7. The Camp Commandant 5 Hqs will be responsible for:
  - (a) The provision of suitable accommodation for the Court.
  - (b) The provision of a 1/2 together with sufficient stationary materials for the use of the Court and a copy of the Testimony.
  - (c) He will also arrange for the provision of a Court orderly and the attendance of the witnesses named herein and such other persons whose attendance may be considered necessary by the Court during the course of the inquiry.
  - (d) The Camp Commandant will further provide to the Court any available certificates regarding injuries by the persons involved together with any certificates respecting the nature and extent of the damage to 10 Vehicle 456467 (if any).
8. The Court will require and record an opinion and specific answers will also be supplied to the following:
  - (a) Was the driver on duty on a properly authorized detail at the time of the accident?
  - (b) Was he to blame?
  - (c) What is the extent and nature of the injuries to the personnel involved both civilian and military?
  - (d) What will be cost of repairs of damages (if any) to 10 Vehicle No 456467?

5. The evidence will be taken on oath.
6. The undersigned witnesses will be warned that their attendance at the inquiry is required:
  1. 1/Col O'JERRELL
  2. VALLIS MURPHY
  3. CIVILIAN WITNESSES
7. The Oath Amendment 3 HOB will be responsible for:
  - (a) The provision of suitable accommodations for the Court.
  - (b) The provision of 27 x 2 together with sufficient stationary materials for the use of the Court and a copy of the statement.
  - (c) He will also arrange for the provision of a Court Officer and the attendance of the witnesses named, taken and such other persons whose attendance may be considered necessary by the Court during the course of the inquiry.
  - (d) The Oath Amendment will further provide to the Court any available certificates regarding injuries by the persons involved together with their certificates regarding the nature and extent of the damage to ID Vehicle 435164.7 (if any).
8. The Court will express and record an opinion and specific answers will also be supplied to the following:
  - (a) Was the driver on duty on a properly authorized detail at the time of the accident?
  - (b) Who was to blame?
  - (c) What is the extent and nature of the injuries to the personnel involved both civilian and military?
  - (d) What will be cost of repairs of damages (if any) to ID Vehicle 435164.7?
  - (e) What will be cost of any damage caused to civilian property (if any) as a result of this accident?
9. On completion, the proceedings will be forwarded under COMUSMACV cover to Saigon Commanding 3 HOB.

Field, 24 OCT 66.

PREPARED BY: President  
Member  
Camp Commandant  
File (2 copies)

*Alvarez*  
Major,  
DAM & SGT.

200

30190. WLWJL 1974. 600,000.

(2) R. &amp; H. Ltd. G657/10. Form A2/64.

Army Form A2.

\*N.B. — The Form being applicable to any Board, or Committee, or Court of Inquiry, this blank to be filled in accordingly.

The proceedings should be signed by the President and by each Member of the Board, etc.

Attention is particularly drawn to the Rules for Courts of Inquiry contained in Rules of Procedure 124-125A, and especially to Rule 125A(6); also to paragraph 704, et seq., King's Regulations, 1940.

PROCEEDINGS of a\* Court of Inquiryassembled at 305 RLY UDHRon the 25th October 1946by order of Lt. Col. J. G. Smithfor the purpose of investigating into the circumstancesin which no vehicle No 4361047 was involved in an accidentat about 1200 hrs on 17 Oct 46 as a result of which anItalian civilian received injuries.

PRESIDENT.

CAPT B.H. ARTER

RTR

MEMBERS.

CAPT A.J. GARY,

RASC

IN ATTENDANCE.

14395517 Sgt. McCarty.

The Court having assembled pursuant to order, proceed to hear the evidence on oath as laid down in the Convening Order.

Shel. L.

First Witness 14395517 Sgt McGerrey W. having been duly sworn states:

At approximately 1200 hrs on 17th October 1946 I was proceeding on BSA Motorcycle No 4061047 in an easterly direction along Via Foscolle. In front of me was L/Cpl O'Connor at a distance of about 15 yards, he was riding another motorcycle.

An Italian civilian started to cross the road from left to right but seeing L/Cpl O'Connor, he withdrew to the left of the road. After O'Connor had passed him he started to cross the road again without looking to see if the road was clear and although I sounded my horn, he walked right into the motorcycle. I pulled the handlebars of my machine hard to the right in an endeavour to miss him and fell off the machine. The left hand handlebar must have caught the pedestrian and knocked him over.

I was travelling at approximately 15 miles per hour at the time of the accident and sustained no injuries. The pedestrian was helped into a private car and taken to hospital.

(SD) W. MCGERREY Sgt

Certified true copy  
Lupt  
Whelan

O'Connor had passed him he started to cross the road again without looking to see if the road was clear and although I sounded my horn, he walked right into the motorcycle. I pulled the handlebars of my machine hard to the right in an endeavour to miss him and fell off the machine. The left hand handlebar must have caught the pedestrian and knocked him over.

I was travelling at approximately 15 miles per hour at the time of the accident and sustained no injuries. The pedestrian was helped into a private car and taken to hospital.

(30) W. MOOREY Sgt

*Certified true copy*  
*Admiral*  
*Lt*

2798

Sheet 2.

Second witness RIEPPI Gianfranco having been duly sworn states:

At approximately noon on 17th October 1946 I was in Via Poscolle and I saw an old man crossing the road, he did not appear to look to see if the road was clear. A motorcycle was travelling along Via Poscolle in an easterly direction and the old man walked directly into its path; the machine was travelling at a maximum speed of 30 kilometres per hour and he walked into it without the motorcyclist having any opportunity to avoid him.

*Certified true copy  
R. Rieppi*

(SD) Gianfranco RIEPPI

Third witness COLLOVICH Bruno having been duly sworn states:

At approximately noon on 17th October 1946 I saw a crowd in Via Poscolle, I went to investigate and discovered that a civilian had been knocked down and injured by an Allied motorcyclist; being told that the civilian had been taken to the Civil Hospital I went there and was informed that the man's name was Pastori Pietro of 43, Cussignacco Street, UDINE.

I ascertained that the injuries sustained by the civilian was a broken right clavicle and a lacerated and contused scalp wound.

(SD) COLLOVICH Bruno

2797

avoid him.

*Certified true copy  
R. B. Smith*

(SD) Gianfranco RIAPPI

Third Witness COLLOVICH Bruno having been duly sworn states:

At approximately noon on 17th October 1946 I saw a crowd in Via Poscolle, I went to investigate and discovered that a civilian had been knocked down and injured by an Allied motorcyclist; being told that the civilian had been taken to the Civil Hospital I went there and was informed that the man's name was Pastori Pietro of 43, Cassignacco Street, UDINE.

I ascertained that the injuries sustained by the civilian was a broken right clavicle and a lacerated and contused scalp wound.

(SD) COLLOVICH Bruno

*R. B. Smith*

2797

*Sheet 3*

Fourth witness Capt Rutter RME of 5 HU having been duly sworn states:

I herewith produce AF G 5318 authorizing journey of Sgt. McGarvey on 17th October 1946, estimate of cost of repairs to Motorcycle No 4361347 signed by a RME officer and Certificate of Injuries sustained by Pastori Pietro.

*J. Rutter Capt R E ME*

(SD) J. R. RUTTER Capt RME

*W. Rutter Capt REME*

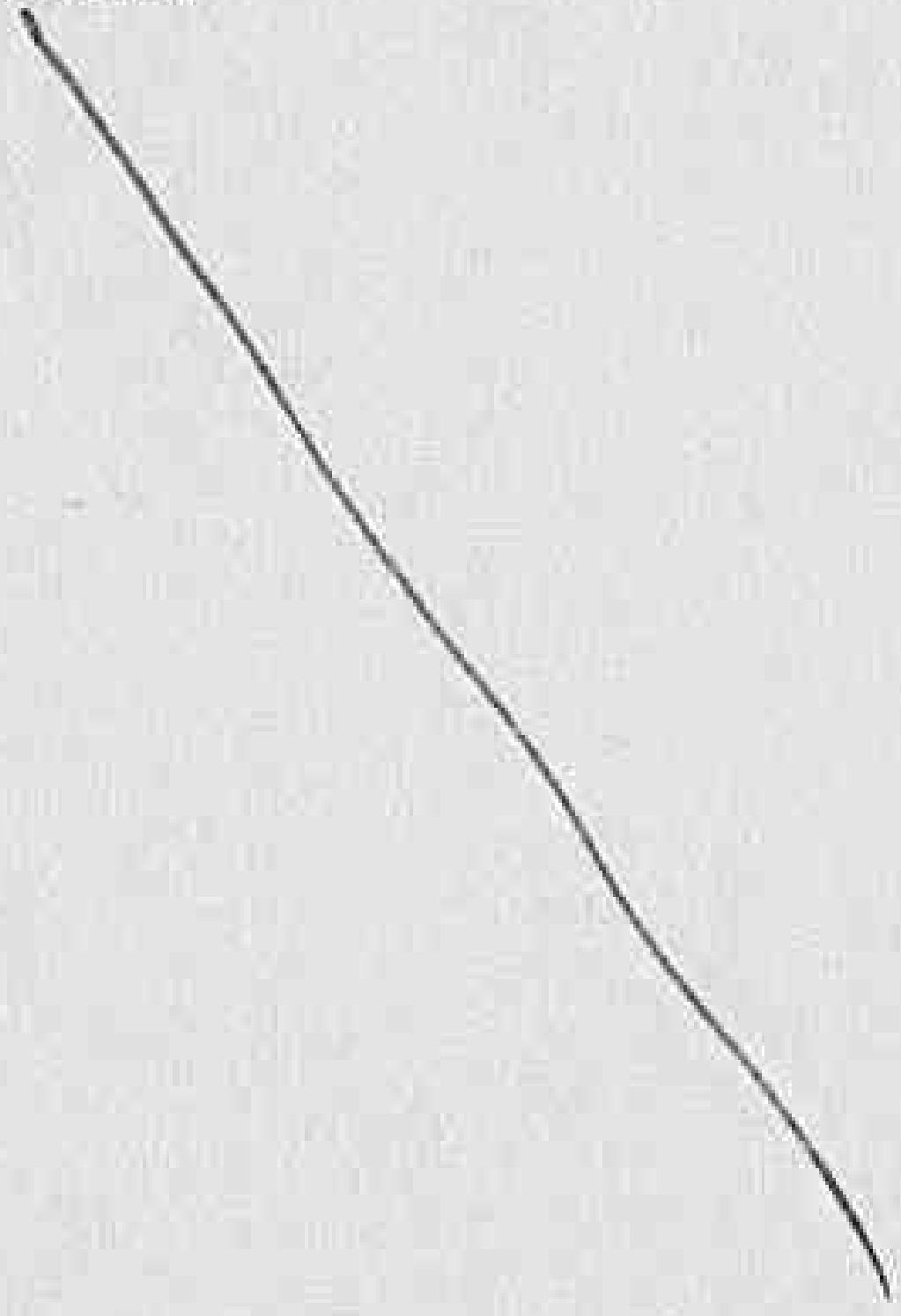
(SP) J. W. RUTTER Capt RME

279K

HQ 1 Army Gp RA

Opinion of the Area Commanderin the case of Injuries sustained by a civilian

I concur with the opinion of the Commanding  
Officer. No blame can be attached to  
14395517 Sjt McCERREY W. the driver of WD  
M/C 486164.

  
*McCartain*

Date...30 Oct. 46

Brig  
Comd

2795

OPINION OF THE COURT

The Court having heard the above evidence is of the opinion that Sgt McCarey is in no way to blame for the accident and is of the opinion that the injured civilian, Pastori Pietro, did not take sufficient precautions.

The opinion of the Court to the questions laid down in the Convening Order are as follows:

- (a) The driver on duty, Sgt McCarey, was on a properly authorized detail at the time of the accident.
- (b) Pastori Pietro the injured civilian was to blame for the accident.
- (c) The civilian, Pastori Pietro, sustained a broken right clavicle and a lacerated and contused wound of the scalp. No injuries were sustained by military personnel.
- (d) Cost of repairs to AD Vehicle No 4264647 will be 2/6.
- (e) There was no damage to civilian property.

Signed *B.H. Archer* Capt B.H. ARCHER PRESIDENT

*William T. Capt.* Capt. W.L. GARY MEMBER

2792

Opinion of Commanding Officer 5 British Indian Unit.

I agree with the opinion of the Court and do not consider that any

- (a) The driver on duty, Sgt McCarey, was on a properly authorised detail at the time of the accident.
- (b) Pastori Pietro the injured civilian was to blame for the accident.
- (c) The civilian, Pastori Pietro, sustained a broken right clavicle and a lacerated and contused wound of the scalp. No injuries were sustained by military personnel.
- (d) Cost of repairs to AD Vehicle No 4864/47 will be 2/6.
- (e) There was no damage to civilian property.

*B. H. Andrew Esq*  
 Signed Capt E. L. ARCHER PRESIDENT  
 Capt A. L. Cary MEMBER  
*Adm. Capt.*

2794

Opinion of Commanding Officer 5 British Liaison Unit.

I agree with the opinion of the Court and do not consider that any disciplinary action is necessary.

28 Oct 46.

*Quellwaller*  
 BRITISH LIAISON UNIT Lt. Col,  
 C. M. F. G. S.

785020

Army Form G 3518 (Revised 1942)

## TRANSPORT WORK TICKET

TO BE COMPLETED IN INK WHENEVER PRACTICABLE

MAKE OF VEHICLE  
Buick

CLASS

W/O 500 cc

UNIT

No 5 B.L.U.

SECTION

B.P.

DRIVER'S NAME

McGee

No

105167

| DATE<br>(1) | FOR WHOM<br>JOURNEY IS<br>PERFORMED<br>(2) | DETAILS OF<br>LOAD<br>(3) | ROUTE                                     |              |            | SIGNATURE OF<br>PERSON AUTHORIZING<br>JOURNEY<br>(7) | LUBRICATING OILS |              | FUEL GALLONS     |               |                |              | TIME        |            |
|-------------|--------------------------------------------|---------------------------|-------------------------------------------|--------------|------------|------------------------------------------------------|------------------|--------------|------------------|---------------|----------------|--------------|-------------|------------|
|             |                                            |                           | From<br>(4)                               | To<br>(5)    | Via<br>(6) |                                                      | Type<br>(8)      | Pints<br>(9) | At Start<br>(10) | Drawn<br>(11) | At End<br>(12) | Used<br>(13) | Out<br>(14) | In<br>(15) |
| Oct         | A                                          |                           | Brought forward from Work Ticket No. .... |              |            | A                                                    |                  |              |                  |               |                |              |             |            |
| 17          | B                                          | Own Unit                  | W/B                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | J. W. RUTTER                                         | B                |              |                  | 3             |                |              |             |            |
| 18          | C                                          | Own Unit                  | G D                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | J. W. RUTTER                                         | C                |              |                  |               |                |              |             |            |
| 19          | D                                          | Own Unit                  | G D                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | J. W. RUTTER                                         | D                |              |                  | 2             |                |              |             |            |
| 21          | E                                          | Own Unit                  | G D                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | J. W. RUTTER                                         | E                |              |                  |               |                |              |             |            |
| 22          | F                                          | Own Unit                  | G D                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | A. L. GARY                                           | F                |              |                  |               |                |              |             |            |
| 23          | G                                          | Own Unit                  | G D                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | J. W. RUTTER                                         | G                |              |                  |               |                |              |             |            |
| 24          | H                                          | Own Unit                  | G D                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | J. W. RUTTER                                         | H                |              |                  | 2             |                |              |             |            |
| 25          | J                                          | Own Unit                  | G D                                       | UDINE & AREA | LOCAL      | J. W. RUTTER                                         | J                |              |                  |               |                |              |             |            |
|             | K                                          |                           |                                           |              |            |                                                      | K                |              |                  |               |                |              |             |            |
|             | L                                          |                           | Certified True Copy of Original           |              |            |                                                      | L                |              |                  |               |                |              |             |            |
|             | M                                          |                           | W. Rutter Capt Camp Comd.                 |              |            |                                                      | M                |              |                  |               |                |              |             |            |

M.P.G. for week.....or totals carried over.

2793

785020

## TRANSPORT WORK TICKET

TO BE COMPLETED IN INK WHENEVER PRACTICABLE

No. 81/A

A 23

Used 1942)

CLASS

W/G 500 cc

UNIT

No 5 R.L.U.

SECTION

H P

DRIVER'S NAME

Mc GARY

R Sgt

W.D. No.

185167

MONTH &amp; YEAR

Oct 46

| DETAILS OF LOAD<br>(3)          | ROUTE                                     |           |            | SIGNATURE OF PERSON AUTHORIZING JOURNEY<br>(7) | LUBRICATING OILS |              | FUEL GALLONS     |               |                |              | TIME        |            | SPEEDOMETER |             |             |  |
|---------------------------------|-------------------------------------------|-----------|------------|------------------------------------------------|------------------|--------------|------------------|---------------|----------------|--------------|-------------|------------|-------------|-------------|-------------|--|
|                                 | From<br>(4)                               | To<br>(5) | Via<br>(6) |                                                | Type<br>(8)      | Plots<br>(9) | At Start<br>(10) | Drawn<br>(11) | At End<br>(12) | Used<br>(13) | Out<br>(14) | In<br>(15) | In<br>(16)  | Run<br>(17) | Day<br>(18) |  |
|                                 | Brought forward from Work Ticket No. .... |           |            | A                                              |                  |              |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| W/B                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | J.W. RUTTER                                    | B                | Capt         |                  | 3             |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G D                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | J.W. RUTTER                                    | C                | Capt         |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G D                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | J.W. RUTTER                                    | D                | Capt         |                  | 2             |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G D                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | J.W. RUTTER                                    | E                | Capt         |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G D                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | A.L. GARY                                      | F                | Capt         |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G D                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | J.W. RUTTER                                    | G                | Capt         |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G D                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | J.W. RUTTER                                    | H                | Capt         |                  | 2             |                |              |             |            |             |             |             |  |
| G D                             | UDINE & AREA                              |           | LOCAL      | J.W. RUTTER                                    | I                | Capt         |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
|                                 |                                           |           |            |                                                | K                |              |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| Certified True Copy of Original |                                           |           |            | J.                                             |                  |              |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |
| J.W. Rutter Capt Camp Condt.    |                                           |           |            | M                                              |                  |              |                  |               |                |              |             |            |             |             |             |  |

or totals carried over.

2793

Subject: Estimate of Cost of Damage.

To: C. Ogd.  
S.P.L.U.

761 L of G Workshop,  
R.E.M.E.

W/1  
25 Oct '46.

Motor Cycle No. 4861647

The estimated cost of damage to the above M/C is 2 shillings 6 pence.

This figure is an estimation only and no responsibility can be accepted by this workshop in case of error.

??????????

Capt  
O.C. 761 L of G Workshop, R.E.M.E.

*Certified true copy of original*

*2792*

ISTITUTI OSPEDALIERI DI UDINECopia conforme all'originaleUdine, 17.10.1946

Alla Direzione Sanitaria,

Oggi alle ore 1215 è stato accolto in questo  
Ospedale il nominato Pastori Pietro d'anni 75,  
figlio di Ferdinando e di Si Teresa Baldi  
nato a residente a UDINE  
Via Duca D'Aosta N. 13, di professione rappresentante  
stato civile coniugato

LESIONI RICONTRATE E GIUDIZIO PROGNOSTICO

Frattura completa della clavicola destra - ferita lacero contusa  
del cuoio capelluto .-

Guaribile in gg. 30 s.c.

Il fatto è avvenuto R' stato investito da una motocicletta Alleata.-

Visto IL DIRETTORE  
Dr. P. Zanuttini

Il Medico di Guardia

Io Zanier

*Sanitized true copy of original.*  
*Jones*

Army Form A3676  
(Revised August 1942)  
To be carried in  
addressed envelope  
by every driver.  
A.C.1.13/2/1940

# WAR DEPARTMENT TRAFFIC ACCIDENT REPORT

Cross out those words in *ITALICS* which do not apply.

THIS SIDE TO BE COMPLETED AT SCENE OF ACCIDENT. IF SPACE IS INSUFFICIENT, WRITE ON BACK.

|    |                                                                                                             |                                                           |                            |                                     |                                             |                                                                                                  |                           |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|----------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| A. | ACCIDENT                                                                                                    | Date<br>17 Oct 46                                         | Time<br>12.00              | Place<br>IDLE                       | Surname of Service Driver<br>MORRIS         | No. of Service Vehicle<br>4861017                                                                |                           |
| B. | OTHER VEHICLE                                                                                               | Lorry<br>Motor Car<br>Motor Cycle<br>Bicycle<br>Horse Van | Make                       | County<br>H.P.                      | Name and address of Insurance Co.<br>MORRIS | Insurance Certificate<br>No. or Policy<br>No.                                                    |                           |
| C. | DRIVER OF OTHER VEHICLE                                                                                     | Names                                                     |                            | Driving Licence<br>Date<br>No.      | Address and Occupation<br>Telephone         |                                                                                                  |                           |
| D. | OWNER OF OTHER VEHICLE                                                                                      | Name                                                      |                            | Address and Occupation<br>Telephone |                                             |                                                                                                  |                           |
| E. | INJURED PERSONS<br>State whether civilian or in Armed Forces. If the latter, give Service, number and Unit. | Name                                                      | Age (approx.)              | Address and Occupation              | Telephone                                   | Injury<br>Slight<br>Serious<br>Fatal<br>Slight<br>Serious<br>Fatal<br>Slight<br>Serious<br>Fatal |                           |
| F. | WITNESSES<br>Name, address etc., of every person present must be obtained.                                  | Address                                                   |                            |                                     |                                             |                                                                                                  | Age approx.<br>Telephone  |
| G. | APPARENT DAMAGE TO OTHER VEHICLE                                                                            | (In greatest detail possible)                             |                            |                                     |                                             |                                                                                                  | Can be seen at            |
| H. | INJURY TO ANIMALS                                                                                           | HORSE<br>POULTRY<br>SHEEP                                 | COW<br>PIG<br>DOG          | How many                            | LED<br>STRAY-ING                            | Condition                                                                                        | Injured                   |
| I. | DAMAGE TO PROPERTY                                                                                          | Nature of Property                                        |                            | Exact Location                      |                                             | Damage                                                                                           |                           |
| J. | POLICEMAN                                                                                                   | Name<br>COLLINS<br>DUNN (Gardie)                          |                            | Police Station                      | He did NOT see accident                     | Name<br>ROAD PATROL                                                                              |                           |
| K. | LIGHTS                                                                                                      | DAYLIGHT<br>NIGHT                                         | Service Vehicle<br>NOT LIT | Other Vehicle<br>NOT LIT            | WARNING<br>UN-NECESSARY                     |                                                                                                  | Branch<br>NOT GIVEN BY ME |
| L. | SPEED OF VEHICLE                                                                                            | Service<br>15 m.p.h.                                      | Other<br>/ m.p.h.          | ROAD SUR-FACES<br>ROAD SUR-FACES    |                                             | STRAIGHT BEND<br>CROSS ROADS                                                                     |                           |
|    |                                                                                                             |                                                           |                            | TRAFFIC<br>TRAFFIC                  |                                             | NOT ASKED BY OTHER<br>CLEAR VISION                                                               |                           |

|                                                                                          |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------|--|------------------|--|------------------------|--|-----------|--|---------------------|--|
| D. OWNER OF OTHER VEHICLE                                                                |  | Name             |  | Address and Occupation |  | Telephone |  | Hospital (if known) |  |
| E. INJURED PERSONS                                                                       |  | Name             |  | Age (approx.)          |  | Injury    |  | Telephone           |  |
| State whether civilian or in Armed Forces. If the latter, give Service, number and Unit. |  | 1. <u>DRIVER</u> |  | 65-75                  |  | Slight    |  | Hospitalized        |  |
| 2. <u>(Name)</u>                                                                         |  |                  |  |                        |  | Slight    |  | (Name)              |  |
| 3. <u>(Name)</u>                                                                         |  |                  |  |                        |  | Slight    |  |                     |  |
| F. WITNESSES                                                                             |  | Name             |  | Address                |  | Telephone |  | Occupation          |  |
| Name, address etc., of every person present must be obtained.                            |  | 1. <u>DRIVER</u> |  | No. 5 RD               |  | 22        |  | DVR                 |  |
| 2. <u>(Name)</u>                                                                         |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| 3. <u>(Name)</u>                                                                         |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| G. (In greatest detail possible)                                                         |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| APPARENT DAMAGE TO OTHER VEHICLE                                                         |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| H. INJURY TO ANIMALS                                                                     |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| I. DAMAGE TO PROPERTY                                                                    |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| J. POLICEMAN                                                                             |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| K. LIGHTS                                                                                |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| L. SPEED OF VEHICLE                                                                      |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |
| M. I GAVE THE ACCIDENT SLIP BELOW TO Mr. _____                                           |  |                  |  |                        |  |           |  |                     |  |

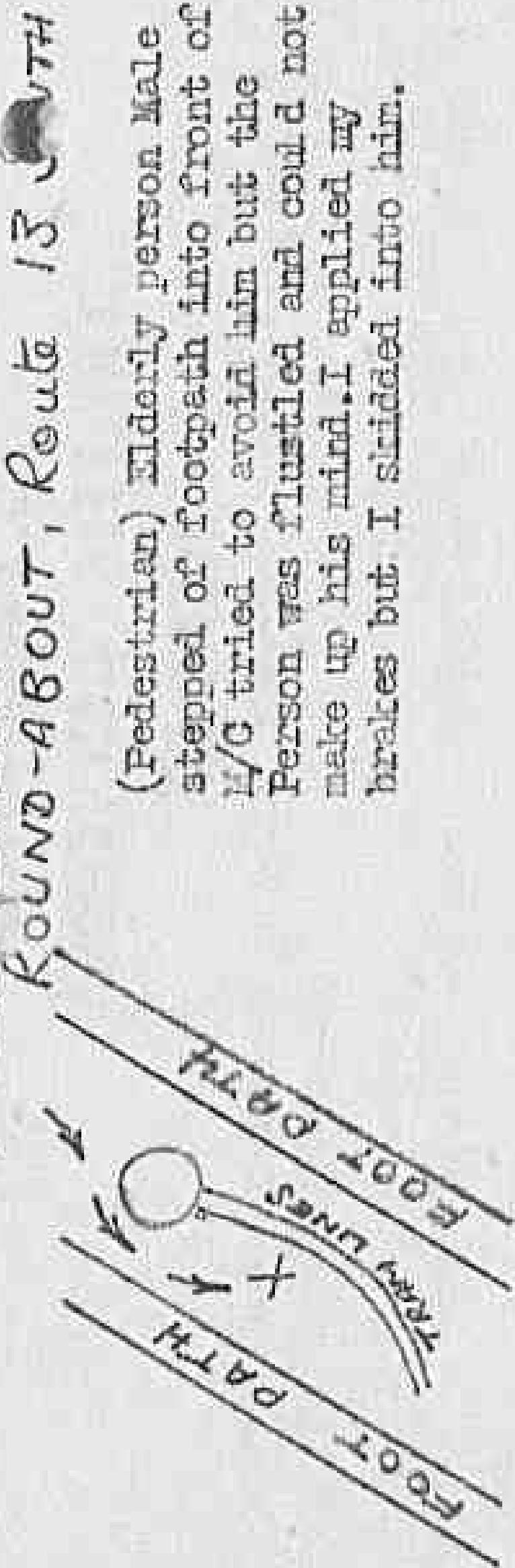
### MAKE SKETCH ON BACK WHILE ON SCENE OF ACCIDENT

Instructions to Driver  
 (a) You must not admit liability by word or deed, or even discuss the question of blame, nor must the Service personnel with you.  
 (b) Should a Police Officer appear on the scene, await his permission before continuing your journey. If he requires the location of your Unit or a statement from you or any Service personnel, this may be given to him, but only to him and out of the hearing of any other person. If your unit has a closed address you should, when giving the Police Officer its location, inform him that it must not be disclosed by him.  
 (c) Report the accident immediately on your return. If you have been unable to give the Accident Slip below to the other person involved or to a Police Officer, you must inform your Commanding Officer of this so that he may report the accident to the Police within 24 hours in accordance with Section 22 of the Road Traffic Act, 1930. If you are not returning to your Unit within 24 hours, report the accident to the nearest Police Officer or Station.

This Accident Slip must be given to the other person involved or to the Police Officer, if one appears on the scene.

|          |                     |      |        |                                                                                                   |             |      |
|----------|---------------------|------|--------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|------|
| SERVICE  | Name                | Rank | Number | Unit                                                                                              | Vehicle No. | Code |
| DRIVER   | Date                | Time | Place  | This slip is handed you for your convenience and is not to be taken as an admission of liability. |             |      |
| ACCIDENT | (Please Turn Over.) |      |        |                                                                                                   |             |      |

Use this space for SKETCH and particulars for which there is no room on Page 1.  
Put in all the measurements, skid-marks & details possible.



Speed was 15 MPH

This Report must be accompanied by the signed statement of the Driver and any Witnesses.

WV 45808:686 2/43 51-6272

#### TO BE COMPLETED ON RETURN TO UNIT.

|    |                                                                                          |                     |                  |               |                    |                              |                             |                                    |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------|---------------|--------------------|------------------------------|-----------------------------|------------------------------------|
| N. | Name in full (all Christian Names)                                                       |                     | Number           | Unit          | Driving Experience | Date of entry into Service   | Age                         | Rate of Pay per day                |
|    | William McGeehan                                                                         |                     | 14395517         | No. 5 B.L.U.  | Civilian 4 10      | 17/12/42                     | 31                          | 8/6                                |
| O. | Rank                                                                                     | Civilian Occupation | Type of Bodywork | Load capacity | Make               | H.P.                         | Present Location of Vehicle |                                    |
|    | E/C 4061647                                                                              | W/C                 |                  |               | B.S.A.             | 500                          | 5 B.L.U.                    |                                    |
| P. | If a motor-cycle, were all those on it wearing crash helmets? Yes (See A.C.I. 2287/1941) |                     |                  |               |                    |                              |                             |                                    |
|    | Army Form G3518 was signed by A.F.G.3518                                                 |                     |                  |               |                    |                              |                             |                                    |
| Q. | Journey                                                                                  |                     | Serial No.       | From          | To                 | Nature of Duty               | UN-LOA-DED                  | Map reference of scene of accident |
|    | From W/S                                                                                 |                     | 423              | 17 Oct 46     | 5 B.L.U.           | Collecting W/C from workshop |                             |                                    |

I declare that the above particulars and my signed statement are true in every respect. I hereby authorize the War Department if they so desire to instruct the Treasury Solicitor\* to act on my behalf if any proceedings which may be instituted against me arising out of the above traffic accident. Further, I authorize the War Department and the Treasury Solicitor\* to take such action as may be considered proper and generally to do what may be considered necessary in my interests by the Treasury Solicitor\* in his capacity as my Solicitor and legal adviser. This retainer includes my authority to admit liability if deemed advisable at a later date, after the facts have been fully investigated by the Treasury Solicitor\*.

\*Or the War Department Law Agent in Scotland or the Chief Crown Solicitor for Northern Ireland, as the case may be.

Date 17 Oct 46

194 Driver's Signature

|      |                                                        |  |                                                            |  |                                                                 |                       |                                   |
|------|--------------------------------------------------------|--|------------------------------------------------------------|--|-----------------------------------------------------------------|-----------------------|-----------------------------------|
| Q.   | Name                                                   |  | Address                                                    |  | Telephone                                                       | Unit's file reference | Command                           |
|      | 5 British Liaison Unit                                 |  | LIDING                                                     |  | 1549                                                            | A34                   |                                   |
| R.   | Hired through                                          |  | Contractor's Name & Address                                |  | Name & Address of Insurance Co. (if applicable)                 |                       | Rate of Hire per day              |
|      | (R.A.S.C. Unit)                                        |  |                                                            |  |                                                                 |                       |                                   |
| S.   | DAMAGE TO SERVICE or HIRED VEHICLE and/or LOAD CARRIED |  | Name of Officer who gave authority for issue of A.F.G.3518 |  | Will probably be repaired by :-                                 |                       | No. of Vehicles on charge to Unit |
|      |                                                        |  | Capt. J.W. RUTTER                                          |  |                                                                 |                       |                                   |
| T.   | 1. certify that the Service Vehicle was being driven   |  | Name of Repair Shop or Garage                              |  | Number of previous accidents in which Driver has been concerned |                       | to blame                          |
|      |                                                        |  |                                                            |  | 1                                                               |                       |                                   |
| T.2. | It is essential that A.D. Claims furnish me with       |  | Statements of Injured Persons                              |  | Court of Inquiry                                                |                       | Place                             |
|      |                                                        |  | E.1 E.2 E.3 E.1 E.2 E.3                                    |  | INVESTIGATION                                                   |                       | Date Time                         |
| W.   | IT IS NOT INTENDED TO HOLD                             |  | A COURT OF INQUIRY                                         |  | Signature of O.C. Unit                                          |                       | Disciplinary Action Approved      |

## TO BE COMPLETED ON RETURN TO UNIT.

|    |                                                                                                 |                                           |                                |                                        |                                                       |                                                |                                    |                                   |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------------------|------------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| N. | Name in full (all Christian Names)<br><b>William Moorey</b>                                     |                                           | Number<br><b>14395517</b>      | Unit<br><b>No. 5 B.I.U.</b>            | Driving Experience<br>Years <b>4</b> Mths. <b>10</b>  | Date of entry into Service<br><b>17/12/42</b>  | Age<br><b>31</b>                   | Rate of Pay per day<br><b>8/6</b> |
| O. | Rank<br><b>Sgt.</b>                                                                             | Civilian Occupation<br><b>W/O 4861647</b> | Type of Bodywork<br><b>W/O</b> | Make<br><b>B.S.A.</b>                  | H.P.<br><b>500</b>                                    | Present Location of Vehicle<br><b>5 B.I.U.</b> |                                    |                                   |
| P. | No. of Service Vehicle<br><b>W/O 4861647</b>                                                    |                                           | Load capacity<br><b>100</b>    | Journey<br><b>From W/S To 5 B.I.U.</b> | Nature of Duty<br><b>Collecting W/O from workshop</b> | UN-LOA-DED                                     | Map reference of scene of accident |                                   |
| Q. | If none signed, reason must be given in Driver's Statement                                      |                                           | Serial No. <b>423</b>          | From <b>W/S</b>                        |                                                       |                                                |                                    |                                   |
|    | If a motor-cycle, were all those on it wearing crash helmets? <b>Yes</b> (See A.C.I. 1287/1941) |                                           | Date <b>17 Oct 46</b>          |                                        | Driver's Signature                                    |                                                |                                    |                                   |

I declare that the above particulars and my signed statement are true in every respect. I hereby authorize the War Department if they so desire to instruct the Treasury Solicitor\* to act on my behalf if any proceedings which may be instituted against me arising out of the above traffic accident. Further, I authorize the War Department and the Treasury Solicitor\* to take such action as may be considered proper and generally to do what may be considered necessary in my interests by the Treasury Solicitor\* in his capacity as my Solicitor and legal adviser. This retainer includes my authority to admit liability if deemed advisable at a later date, after the facts have been fully investigated by the Treasury Solicitor\*.

\*Or the War Department Law Agent in Scotland or the Chief Crown Solicitor for Northern Ireland, at the date may be.

|    |                                                        |                                         |                             |                                                    |                                     |                      |                                                                         |
|----|--------------------------------------------------------|-----------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| R. | UNIT                                                   | Name<br><b>5 British Liaison Unit</b>   | Address<br><b>WIDE</b>      | Telephone<br><b>1549</b>                           | Unit's file reference<br><b>A34</b> | Command              |                                                                         |
|    | HIRED VEHICLE                                          | Hired through<br><b>(R.A.S.C. Unit)</b> | Contractor's Name & Address | Name & Address of Insurance Co.<br>(if applicable) | Insurance Cert. No. or Policy No.   | Rate of Hire per day |                                                                         |
| S. | DAMAGE TO SERVICE or HIRED VEHICLE and/or LOAD CARRIED | Will probably be repaired by :-         |                             |                                                    |                                     |                      | No. of Vehicles on charge to Unit                                       |
| T. | 1. certify that the Service Vehicle was being driven   | (Name of Repair Shop or Garage)         |                             |                                                    |                                     |                      |                                                                         |
|    | 2. It is essential that A.D. Claims furnish me with    | ON ITS AUTHORIZED ROUTE                 |                             |                                                    |                                     |                      | Number of previous accidents in which Driver has been to blame to blame |
|    |                                                        | COURT OF INQUIRY                        |                             |                                                    |                                     |                      | Of injured E.1 E.2 E.3                                                  |
|    |                                                        | INVESTIGATION                           |                             |                                                    |                                     |                      | Of Witnesses F.1 F.2 F.3                                                |

|    |                                                                                                                      |                                    |                                                                   |                                          |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| W. | IT IS NOT INTENDED TO HOLD                                                                                           | (A COURT OF INQUIRY INVESTIGATION) | U. Signature of O.C. Unit                                         | Z. Disciplinary Action Approved          |
|    | Opinion of Officer commanding Unit as to responsibility.<br>(Only to be completed on copy sent to Higher Authority). |                                    | Date <b>24 Oct 1946</b><br>All copies should be signed and dated. | 194                                      |
|    |                                                                                                                      |                                    | V. First Copy sent to A.D. Claims                                 | Signature of Brigade or other Commander. |
|    |                                                                                                                      |                                    | on <b>21st Oct 1946</b>                                           | 194                                      |
|    |                                                                                                                      |                                    | Y. Second Copy sent to next Higher Authority, namely :            | Signature of Divisional Commander.       |
|    |                                                                                                                      |                                    | on <b>21st Oct 1946</b>                                           | 194                                      |
|    |                                                                                                                      |                                    |                                                                   | Signature of Corps Commander.            |

Any correspondence concerning this accident should give all the particulars set out on the other side of this slip and be addressed to :-  
THE SECRETARY, CLAIMS COMMISSION, WING HOUSE, PICCADILLY, LONDON, W.1. (In Northern Ireland to: 2, Malone Park, Belfast.)

Should any person have been injured, full particulars should be given together with the address at which the person could be examined if necessary.

Should a vehicle have been damaged, the following information should be given :- (i) the name and address of the Insurance Company; (ii) the number of the Policy; (iii) whether this is comprehensive, third party only or Road Traffic liability only; (iv) the amount of the excess (if any).

SUBJECT: Court of Inquiry

5 British Liaison Unit  
Tele: 1555  
M/50/62

4 Nov 45.

DAD  
Claims and Hirings

W.D. Vehicle No 4861647

1. One copy of the Proceedings of a Court of Inquiry in respect of an accident in which the above mentioned vehicle was involved is forwarded herewith.

2. It is thought the documents may be of assistance if any claim should be preferred against the W.D. by the civilian PASTORI PIKHO who received injuries.

3. It will be noted that PASTORI PIKHO himself was held to blame for the accident.

TC  
12/11

*Alm 2784*  
Major,  
DAA & QMI.

W.D. Vehicle No 4361647

1. One copy of the Proceedings of a Court of Inquiry in respect of an accident in which the above mentioned vehicle was involved is forwarded herewith.
2. It is thought the documents may be of assistance if any claim should be preferred against the W.D. by the civilian PASTORI PIETRO who received injuries.
3. It will be noted that PASTORI PIETRO himself was held to blame for the accident.

Rd  
AG/17

File  
Diary

*Alm 24 89*  
Major,  
DAA & QM.

SUBJECT: Discipline

HQ  
5 Territorial Command

1. Please find herewith copies of statements in connection with an alleged assault on a British soldier by an Italian enemy.
2. Will you please enquire into this matter and obtain any further information regarding the incident.
3. It is also required to know what action is proposed or has already been effected.
4. Please inform this office in due course in order that an adequate reply may be passed to higher authority.

Ed  
AC/IV  
File  
Diary

5 British Liaison Unit  
Tele: 1555  
W/59/61

2 Nov 46.

*Adm*  
Major,  
DAA & QAR.

1. Please find herewith copies of statements in connection with an alleged assault on a British soldier by an Italian sentry.
2. Will you please enquire into this matter and obtain any further information regarding the incident.
3. It is also required to know what action is proposed or has already been effected.
4. Please inform this office in due course in order that an adequate reply may be passed to higher authority.

Ed  
AG/rw  
File  
Diary

*alw*  
Major,  
DIA & CMC.

2788

1780  
 10/30  
 SUBJECT :- Assualt by Italian Military.

Headquarters 1 AGRA  
 Tele: UDINE Mil 1629  
 PRO/J1/24  
 30 Oct '46  
 -----

Commander  
 5 B.L.U. CMF.  
 -----

Reference that attached statements.

Please may any further information be given  
 on the case in question, please.

| SEEN BY       |              |
|---------------|--------------|
| GSO I         | <i>Wiley</i> |
| GSO II        | <i>Ad</i>    |
| DAA & QMG     | <i>av.</i>   |
| S. C. REME    |              |
| S. C. S. & T. | <i>JP</i>    |
| S. C. ORD.    |              |
| CLERKS.       |              |

*AP*  
 A. PAUL Capt  
 DAFM  
 Headquarters 1 AGRA

## REPORT

TO :- THE OFFICER COMMANDING  
 'D' Provost Company  
 Corps of Military Police  
 -----

Sir,

I have to report that at UDINE on the 25th Oct 1946 about 2245 hrs I was detained by the Desk Sergeant, Sgt PATRISON, to report to 59 P.R.C. Detachment to investigate a disturbance.

When I arrived there a soldier informed me that an Italian Sentry had hit a British Corporal with his rifle. He then accompanied me to the PROVOST REPT (ITALIANS), VIA AQUILONE, UDINE, where I saw 455747 Cpl. ADAMS J. with the right side of his head bleeding. He pointed out to me the Sentry who caused the injury, LUIGIO GIUSTICE, 5 SUSSIMANZA, CALZADA 20 PATERIA, VIA A. GIUSTI, UDINE. Sergeant Maggiore FERNANDO SEMBELLICO, 52 CORPACIA ARMIERI, Via Aquilone, UDINE, informed me that the Sentry would be put in prison.

UDINE  
 25 Oct 1946

14745 8th BISHOPS RC *W. J. Richards* 190  
 'D' Provost Company - Corps of Military Police

/m

1946 at 2200 hours. Detachment to investigate a disturbance.

When I arrived there a soldier informed me that an Italian Sentry had hit a British Corporal with his rifle. He then accompanied me to CMA INFANTRY REGT (ITALIANS), VIA AQUILAZZA, UDINE, where I saw 14557427 Cpl. ARKAS J. with the right side of his head bleeding. He pointed out to me the sentry who caused the injury, DOMENICO GEMELLI, 5 SUCCHISARVA, CAMERDA 20 PAVIAZZA, VIA AQUILAZZA, UDINE. Sergeant Maggiore VITTORIO SEBASTIANO, 2a COMPAGNIA ARMI, VIA Aquileja, UDINE, informed me that the sentry would be put in prison.

UDINE

25 Oct 1946

/m

147450L ROMANEC FC *W. V. Richards* 1/c  
 'D' Provost Company - Corps of Military Police

2738

STATEMENT BY :-

14557427 Cpl MONTAGNA J  
154 R.O.C. R.E.  
VILLAGE

Sir,

I have to report that at UDINE on the 25th Oct 1946 I was walking down - - - at 2250 hrs as I was passing the Italian Polibe Headquarters I heard the Italian Police Sentry uttered the following words "DUE MONTAGNI INGLESI SOLDATI". We then turned back as we objected to such a statement, by this time the sentry had closed the door that he was standing by when he made the above statement. I then knocked on the door, the door immediately opened and the sentry said "No over the head and shoulder with his rifle, causing my head to bleed.

While this was happening a British Soldier communicated with the C.M.P. who arrived at approximately 2300 hrs.

I have read over the above statement it is correct and true

(Sgt) - 14557427 J MONTAGNA, Cpl

Statement taken down by L/C H RICHARDS 14745704, C.M.POLICE in the presence of 3448107 L/C AIRY.

STATEMENT BY :-

14554307 Sgt J MONTAGNI  
154 R.O.C. R.E.  
VILLAGE

Sir,

I have to report that at UDINE on the 25th October 1946 about 1200 hrs I was walking along VIA SQUERDA, with Cpl MONTAGNA and as we were passing the Italian Police Station, the Italian Sentry said to another Italian Soldier standing by the gate "DUE MONTAGNI INGLESI" so we turned back to see what was wrong, and when we got back to the gate, the Italian Sentry stopped one of the gate and Cpl MONTAGNI said in Italian "What is wrong" and the sentry struck him with his weapon and then closed the gate.

Cpl MONTAGNI then went to where the C.M.POLICE at the R.A.F. F.T.O. and I waited until the C.M.POLICE arrived.

I have read over the above statement it is correct and true.

(Sgt) - 14554307 J MONTAGNI

2783



SUBJECT: Incident between  
Allied Troops and Civilians

5 British Liaison Unit  
 Tele: 1555  
 HQ/50/60

31 Oct 46.

HQ  
5 Territorial Command

Ref your No 536 "T" of prot dated 17 Oct 46.

The report of an incident at Villa Vicentina on the night of the 13th October is believed to concern troops under command of 2 and 3rd and it has accordingly been forwarded to them for necessary action. The incident at GUMOIPO on the night of the 13th October has already been reported and severe disciplinary action taken against the British personnel concerned.

FI  
 AG/TV

File  
 Diary

*all*  
 Major,  
 DAA & QMG.

2784

31 OCT. 1946

Subject:- Incident between  
Allied Troops and Civilians

HQ 1 Army Gp RA

A 34/9

28 Oct 46

5 BLU

5 Ltr Am.

Ref your AQ letter dated 23 Oct 46, and the  
 Carabinieri report attached.

Ref your NO. 936 "I" de post dated 17 Oct 46.

The report of an incident at Villa Vicentina  
 on the night of the 13th October is believed to concern  
 troops under command of 2 Arm'd Bde and it has accordingly  
 been forwarded to them for necessary action. The in-  
 cident at CODROIPO on the night of the 12th October has  
 already been reported and severe disciplinary action  
 taken against the British personnel concerned.

AG/  
 FD/  
 ALM/U

| SEEN BY       |      |
|---------------|------|
| GSO I         | all. |
| GSO II        |      |
| DAA & CMG     | all. |
| S. C. FEME    |      |
| S. C. S. & T. | P    |
| S. C. OSD.    |      |
| CLERKS        |      |

WMAJ  
 DAA & CMG

Capt RA.

2783

TRANSLATION

5. ITALIAN MERRIT COMMAND

No. 936/VI

*See 60*

Subject:- Allied incident at VILLA VICENTINA.

5 B. L. U. Uline

17 Oct 46

The following report by Carabinieri of Palmanova is forwarded for information.

" At about 2245 hrs on Oct 13th at VILLA VICENTINA, "Brigadiere" MARANGON Mario, station Commander, and 3 Carabinieri, on duty in occasion of "Festa dell'Uva", noticed a mob of about 50 men, supposed to come from over ISONZO River, surrounding 2 Allied soldiers, evidently in order to strike them for unknown reasons. The "Brigadiere" promptly intervened, having liberated the 2 Allied soldiers clearly drunk, provided to take them to their barracks, accompanying them for a while. At about 25.15 the same "Brigadiere" was informed that the 2 soldiers were back near the Ball Room and were quarrelling again with the same men who were now ready to fight. "Brigadiere" MARANGON went on the spot and took the 2 Allied soldiers to their barracks. On the way one of the soldiers tried twice to disarm the "Brigadiere" fighting with him while other Carabinieri were trying the crowd, which was getting more and more dangerous. Back in the surrounding of British Barracks, "MONT VODICE" together with 3 other Allied soldiers who joined the group in the meantime, the 2 2 attacked again "Brigadiere" MARANGON who after asking 4 2 Carabinieri who were keeping back the crowd calmed the Allied soldiers. A British Sergeant intervened requesting the "Brigadiere" to give up his pistol and follow him to the barracks.

The "Brigadiere" definitely refused, and not to start further troubles and by compared to use arms got away with his dependant "Carabinieri", for in the near-time, crowd was disbanded and danger further more serious accidents avoided.

After a little while MP from MONTALCONE with an Interpreter resorted at the barracks, after hearing the Brigadier Report on the accident, gave their approval to the prudent and calm action taken by the Brigadier.

During the accident fire arms were not used by both sides. CAO CERVIGNANA informed.

by order

(Signed)

Col. A. IONADI.

The following report by Carabinieri of Palmarova is forwarded for information.

" At about 2243 hrs on Oct 13th at VILLA VICENTINA, "Brigadiere" MARCONI Mario, Station Commander, and 3 Carabinieri, on duty in occasion of "Festa dell'Uva", noticed a mob of about 50 men, supposed to come from over ISONZO River, surrounding 2 Allied soldiers, evidently in order to strike them for unknown reasons. The "Brigadiere" promptly intervened, having liberated the 2 Allied soldiers clearly drunk, provided to take them to their barracks, accompanying them for a while. At about 23.15 the same "Brigadiere" was informed that the 2 soldiers were back near the Ball Room and were quarrelling again with the same men who were now ready to fight. "Brigadiere" MARCONI went on the spot and took the 2 Allied soldiers to their barracks. On the way one of the soldiers tried twice to disarm the "Brigadiere" fighting with him while other Carabinieri were trying the crowd, which was getting more and more dangerous. Back in the surrounding of British Barracks, "MONT VODICE" together with 3 other Allied soldiers who joined the group in the meantime, the 2 2 attacked again "Brigadiere" MARCONI who after asking help 2 Carabinieri who were keeping back the crowd called the Allied soldiers. A British Sergeant intervened requesting the "Brigadiere" to give up his pistol and follow him to the Barracks.

The "Brigadiere" definitely refused, and not to start further troubles and by compared to use arms got away with his descendant "Carabinieri", for in the meantime, crowd was disbanded and danger further more serious accidents avoided.

After a little while MP from MONTALCONE with an Interpreter reported at the Barracks, after hearing the Brigadier report on the accident, gave their approval to the prudent and calm action taken by the Brigadier.

During the accident fire arms were not used by both sides.

GAD GENVIGNANA informed.

by order

Col. A. ISARDI.

(Signed)

| SEEN BY       |             |
|---------------|-------------|
| GSO I         | <i>Actr</i> |
| GSO II        | <i>Actr</i> |
| DAA & QMG     | <i>Actr</i> |
| S. C. FEME    | <i>Actr</i> |
| S. C. S. & T. | <i>Actr</i> |
| S. C. ORD.    | <i>Actr</i> |
| CLERKS        |             |

-0-0-0-0-0-0-0-0-0-

2782

Tan.

19 OTT. 1946

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE  
Ufficio Informazioni

N. 336/VI di prot. *Allegato 1* Udine, lì 17 ottobre 1946  
OGGETTO: incidente fra carabinieri e militari alleati in Villa Vicentina.

AL COMANDO 5° B.L.U.

SEDE

~~~~~  
Si comunica per notizia, la seguente segnalazione pervenuta dalla Tenenza dei Carabinieri di Palmanova:

"Giorno 17 corrente ore 22,45 in Villa Vicentina, brigadiere MARANCON Mario, comandante quella Stazione, et cinque carabinieri di servizio oc casione festa dell'ava notavano assembramento circa 50 giovani presunti oltre leonzo che, circondati due militari alleati dimostravano evidenti intenzioni malmenarli, per motivi non potuti accertare. Sottufficiale interveniva prontamente et liberati due militari alleati evidente stato ubrischezza provvedeva indirizzarli propria caserma sita Villa Vicenti na, accompagnandoli per breve tratto. Circa le ore 23,15 stesso sottuf ficiale veniva avvertito che i due militari alleati eransi ripresentati davanti sala da ballo et avevano ripreso questione con medesimi giova ni prima, ormai decisi questi ultimi a passare senz'altro a vie di fatto.

Brigadiere MARANCON riportavasi sul posto e procedeva et accompagna re caserma inglese predetti militari alleati. Durante tragitto però uno di questi per due volte consecutive tentava invano di disarmare il sot tufficiale col quale impegnava colluttazione mentre carabinieri provve devano contenere folla che li seguiva fattasi sempre più minacciosa.

Pressi caserma inglese "MONTI VODICE", col concorso altri tre militari alleati sopraggiunti, i due aggredivano nuovamente brigadiere MARANCON il quale, chiamato ausilio due carabinieri rimasti poco discosti at con tenere folla, con questi riduceva alla calma militari alleati. Interve niva allora sergente inglese che pretendeva che brigadiere MARANCON con segnasse propria pistola et lo seguisse in caserma. Sottufficiale rifiu tavasi recisamente et fatto segno at nuova aggressione provvedeva onde non fare uso delle armi, a ritirarsi assieme at militari dipendenti poi chè nel frattempo folla era stata dispersa et era scongiurato pericolo più gravi incidenti.

Poco dopo giungeva in luogo "MILITARY POLICE" Nonfelcone, già preceden temente chiamata mezzo telefono per altro incidente sorto in pubblico locale fra militari alleati et prigionieri tedeschi, la quale mandava a chiamare brigadiere MARANCON che rispondeva essere at loro disposizio ne propria caserma ove provvedeva medicare lievi escoriazioni et contu sioni riportate. Presentavasi successivamente caserma caporale et mili tare "M.P." con interprete, i quali ascoltata esposizione fatti espri mevansi favorevolmente operato sottufficiale arma improntato calma et prudenza.

Durante incidente non est stato fatto uso armi ambe le parti. Governa tore Alleato Cervignano informato"

1790

Il giorno 12 corrente ore 22,45 in Villa Vicentina, Brigadiere MARANGON Mario, comandante quella Stazione, et cinque carabinieri di servizio oc casione festa dell'uva notavano assiebrimento circa 50 giovani presunti oltre Isanzo che, circondati due militari alleati dimostravano evidenti intenzioni malmenarli, per motivi non potati accertare. Sottufficiale interveniva prontamente et liberati due militari alleati evidente stato ubbriachezza provvedeva indirizzarli propria caserma sita Villa Vicenti na, accompagnandoli per breve tratto. Circa le ore 23,15 stesso sottuf ficiale veniva avvertito che i due militari alleati erano rappresentati davanti sala da ballo et avevano ripreso questione con medesimi giova ni prima, ormai decisi questi ultimi a passare senz'altro a vie di fatto.

Brigadiere MARANGON riportavasi sul posto e procedeva at accompagna re caserma inglese predetti militari alleati. Durante tragitto però uno di questi per due volte consecutive tentava invano di disarmare il sot tufficiale col quale impegnava colluttazione mentre carabinieri provve devano contenere folla che li seguiva fattasi sempre più minacciosa. Pressi caserma inglese "MONTI VODICE", col concorso altri tre militari alleati sopraggiunti, i due aggredivano nuovamente Brigadiere MARANGON il quale, chiamato ausilio due carabinieri rimasti poco nascosti at con tenere folla, con questi riduceva alla calma militari alleati. Interve niva allora sergente inglese che pretendeva che Brigadiere MARANGON con segnasse propria pistola et lo seguisse in caserma. Sottufficiale rifiu tavasi recisamente et fatto segno at nuova aggressione provvedeva onde non fare uso delle armi, a ritirarsi assieme at militari dipendenti poi ché nel frattempo folla era stata dispersa et era scongiurato pericolo più gravi incidenti.

Poco dopo giungeva in luogo "MILITARY POLICE" Ronfalcone, già preceden te mente chiamata mezzo telefono per altro incidente sorto in pubblico locale fra militari alleati et prigionieri tedeschi, la quale mandava a chiamare Brigadiere MARANGON che rispondeva essere at loro disposizio ne propria caserma ove provvedeva medicare lievi escoriazioni et contu sioni riportate. Presentavasi successivamente caserma caporale et mili tare "M.P." con interprete, i quali ascoltata esposizione fatti esgri mevansi favorevolmente operato sottufficiale arma improntato calma et prudenza.

Durante incidente non est stato fatto uso armi ambe le parti. Governa tore Alleato Cervignano informato."



d'ordine
CAPO DI STATO MAGGIORE
(Col. A. Scardi)

Scardi

2781

SUBJECT: Incidents between
Allied Troops and Civilians

5 British Liaison Unit
Telex 1553
AQ 50/57

23 Oct 46.

HQ 1 AGRA
HQ AMG Udine Province

Attached herewith for information are copies of Carabinieri
reports of Incidents that have occurred recently at CODROLLO and
VILLA VICENTINA between Allied Troops and Civilians.

FM
AAR/rw

File
Diary

[Signature]
Lt.Col.
G.S.

2789

TRANSLATION

5 ITALIAN TERRITORIAL COMMAND

Intelligence Office

N. 938/"1"

UDINE 19.10.46.

SUBJECT: Incident between civilians and
Allied servicemen at Padua.

5 B.L.U.
UDINE

The following report by Carabinieri Coy - Padua - is forwarded
for information.

"Yesterday, 14 Oct 1946, at about 2345 hrs. cyclist
Pengo Mario, living at Salboro, while passing through "Prato Valle"
Square, saw an unidentified girl being molested by some Allied
Servicemen, and came on to protect her - the Allied men ill-treated
and punched him. A riot arose where other civilians passers-by ran up
to help the cyclist.

Some civilians and an Allied man were injured.
The incident was over after the intervention of local
auxiliary and Allied Military Police.

By Order

Chief of Staff

Sgd Col A. ACARDI.

SEEN BY	
GSO I	
GSO II	
AA & QMG	
S. C. FEME	
S. C. S. & T.	
S. C. ORD.	
CLERKS	

SUBJECT: Incident between civilians and
Allied servicemen at Padua.

5 B.L.U.
UDINE

The following report by Carabinieri Coy - Padua - is forwarded
for information.

"Yesterday, 14 Oct 1946, at about 2345 hrs. cyclist
Pengo Mario, living at Salboro, while passing through "Prato Valle"
Square, saw an unidentified girl being molested by some Allied
Servicemen, and came on to protect her - the Allied men ill-treated
and punched him. A riot arose where other civilians passers-by ran up
to help the cyclist.

Some civilians and an Allied man were injured.
The incident was over after the intervention of local
auxiliary and Allied Military Police.

SEEN 01	
GSO I	
GSO II	
SA & QMG	
S. C. REME	
S. C. S. & T.	
S. C. QTD.	
CLERKS	

By Order

Chief of Staff

SGT Col A. AGARDI.

2779

22 OT. 1946

N. 2900 (208) del Catal.
(R. 1941 - Anno XXI)

Udine, li 19 ottobre 1946 - Anno

COMANDO MILITARE TERRITORIALE - UDINE
Ufficio "I."

M. COMANDO 5° B.L.U.

SEDE

Risposta al foglio del

Prot. N. 938/"I"

Allegati

Div.

Sez.

N.

OGGETTO Incidente tra civili e militari alleati in Padova.

~~~~~

Si comunica per notizia la seguente segnalazio  
ne pervenuta dalla Compagnia dei Carabinieri di Padova:

"Ore 23,45 circa, ieri 14 andante, ciclista PENGO Mario da Salboro, transitando per questa Piazza Prato Valle interveniva per proteggere una giovane, sinora rimasta sconosciuta, molestata da alcuni militari alleati. Questi mal tollerando intervento civile malmenavano con pugni.

Altri civili, pure transito, accorrevano difesa ciclista, provocando tafferuglio.

Circostanza rimanevano contusi alcuni civili nonché un militare alleato.

Incidente aveva termine per intervento elementi locale polizia ausiliaria et polizia Militare Alleata".

d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Icardi)

Icardi

Trattare per ogni lettera un solo argomento ed indicare nella risposta il numero di protocollo e l'ufficio cui si risponde.

Indirizzo telegrafico:

2778

TRANSLATION5 TERRIT HQ, UDINEINTELLIGENCE OFFICENo. 894/"I"SUBJECT :- Anglo-Italian Incidents.5 B.L.U.,  
UDINE.

The following report by "Carabinieri" Coy - MESTRE - is forwarded for information.

" At 2300 hrs of 27.9.46, at the "Luna Park" of MESTRE (VENICE) two unidentified young men were arguing for futile motives, with an Allied serviceman, and punched each other. A riot aroused immediately after other civilians and Allied soldiers came on, but it was soon quelled by the police - Two Allied men and some civilians were injured. No further incident took place. "

(Signed)

By Order  
Chief of Staff,  
Col. A. ICARDI.

-0-0-0-0-0-0-0-0-

SEEN BY

|               |               |
|---------------|---------------|
| GSO I         |               |
| GSO II        |               |
| DAA & QMG     |               |
| S. C. REME    |               |
| S. C. S. & T. |               |
| S. C. C.D.    |               |
|               | UDINE 2.10.46 |

7 OCT. 1946

Tau.

N. 2300 (208) del Catal.  
(R. 1941 - Anno XX)

Udine, li 2 ottobre 1946 - Anno

Al COMANDO 5° B.L.U. = S E D E =

COMANDO MILITARE TERRITORIALE - UDINE

Ufficio "I,"

Risposta al foglio del

Prot. N. 894/"I"

Allegati

Div.

Sez.

N.

Oggetto *Anglo-Italian incidents*  
Incidente tra militari alleati e civili.

\*\*\*\*\*

Per conoscenza, si comunica la seguente segnalazione pervenuta in data 28 settembre u.s. dalla Compagnia Carabinieri di Mestre:

"Ore 23 del 27 corrente in Mestre - Venezia al Parco dei Di-  
vertimenti due giovani rimasti sconosciuti, venivano diverbio  
per futili motivi con un militare alleato col quale si scambia-  
vano dei pugni punto Accorsi subito altri civili e militari  
alleati nasceva tafferuglio immediatamente sedato per inter-  
vento forza pubblica punto Due militari alleati e qualche ci-  
vile contuso punto Incidente non avuto seguito punto"

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Icardi)*scav*

Trattare per ogni lettera un solo argomento ed indicare nella risposta il numero di protocollo e l'ufficio cui si risponde.

Indirizzo telegrafico:

i/c postale n.

Tau.

COMANDO MILITARE TERRITORIALE DI UDINE  
Ufficio Informazioni

F. 828/"I" di prot.

Udine, li 12 settembre 1946

OGGETTO: incidente fra militari alleati ed un agente della polizia ausiliaria.

AL COMANDO 5° B.I.U.

SEDE

\*\*\*\*\*

Per conoscenza si comunica la seguente segnalazione pervenuta dalla Compagnia Carabinieri di Padova:

« Ore una giorno 9 settembre cinque militari inglesi appartenenti reparto qui dislocato portavansi Bar Rinaldi sito Viale Cavallotti frazione Bassanello Comune Padova richiedendo da bere alt Agente locale polizia ausiliaria TISATO Rino colà presente qualificatosi faceva notare militari alleati che esercizio data ora inoltrata doveva chiudere consentendo tuttavia fosse servita chiesta consumazione alt Improvvisamente militari inglesi aggredivano con pugni et calci etterrandoli civile VAROTTO Angelo anni 27 et agente TISATO che disarmavano pistola dandosi fuga alt Intervenuti militari Arma veniva no fatti segno alcuni colpi arma fuoco cui rispondevano scopo intimidatorio riuscendo at fermare due militari inglesi uno dei quali risultava ferito arma da fuoco coscia sinistra alt In luogo sono intervenuti polizia militare inglese et scrivente alt Indagini in corso anche per addivenire recupero pistola alt»

d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
Col.(A. Icadi)



AL COMANDO 5° B.I.U.

SEDE

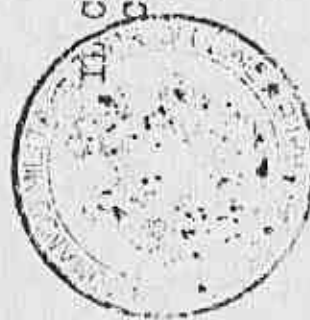
\*\*\*\*\*  
Per conoscenza si comunica la seguente segnalazione

pervenuta dalla Compagnia Carabinieri di Padova:

"Ore una giorno 9 settembre cinque militari inglesi appartenenti reparto qui dislocato portavansi Bar Rinaldi sito Viale Cavallotti frazione Bassanello Comune Padova richiedendo da bere alt Agente locale polizia ausiliaria TISATO Rino colà presente qualificatosi faceva notare militari alleati che esercizio data ora inoltrata doveva chiudere consentendo tuttavia fosse servita chiesta consumazione alt Improvvisamente militari inglesi aggredivano con pugni et calci atterrandoli civile VAROTTO Angelo anni 27 et agente TISATO che disarmavano pistola dandosi fuga alt Intervenuti militari Arma veniva no fatti segno alcuni colpi arma fuoco cui rispondevano scopo intimidatorio riuscendo at fermare due militari inglesi uno dei quali risultava ferito arma da fuoco coscia sinistra alt In luogo sono intervenuti polizia militare inglese et scrivente alt Indagini in corso anche per addivenire recupero pistola alt"

d'ordine

IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
Col.(A. Icardi)



2775

Tau.

N. 2969 (208) del Catal.  
(R. 1941 - Anno XX)COMANDO MILITARE PROVINCIALE - UDINE  
Ufficio "I,"

Udine, 11 2 settembre 1946 - Anno

M 5° B.L.U. SEDE

Prot. N. 781/"I" Allegati

Risposta al foglio del  
Div. Sez. N.OGGETTO **ANGLO-ITALIAN INCIDENT**  
Molestia da parte di due militari inglesi a civili.

\*\*\*\*\*

Si comunica per notizia la seguente segnalazione pervenuta dalla Sezione Carabinieri di Dolo (Mestre):

"Verso le ore 2 del 30 luglio u.s. due carabinieri di questa Stazione capoluogo, trovandosi di servizio nell'abitato di Dolo, venivano avvicinati da due militari inglesi, i quali chiedevano il loro intervento, siccome, mentre bussavano alla porta dell'abitazione di una giovane, erano stati minacciati con la pistola dal di costei padre.

I due carabinieri aderivano all'invito. Non raggiungevano, però, il posto indicato, poichè durante il tragitto avevano dovuto procedere all'arresto di due persone.

Il mattino successivo, dal comandante la locale Stazione veniva accertato che i due soldati inglesi, conosciuta la sera precedente, in una sala da ballo, una giovane, la seguivano fin presso la sua abitazione.

Più tardi e cioè verso le ore 2 del 30 luglio vi ritornavano e bussavano alla porta per farsi aprire. Dopo aver bussato a lungo, scendeva il padre della giovane, di mestiere falegname, il quale, aperta la porta, con una squadra in mano gridava agli inglesi che era ora di finirla e di andar via.

Data l'oscurità la squadra ai due inglesi era sembrata una pistola, per cui stimavano opportuno allontanarsi e di ricorrere alla polizia.

Poichè trattasi di famiglia per bene e l'episodio è stato mal commentato dal vicinato, se ne riferisce a codesto Comando per la eventuale segnalazione a chi di competenza.

Uno dei due soldati inglesi, che erano di passaggio per Dolo, è stato ora identificato per l'autista (DJR) R. BURNS T/10678266 = H.Q.G.R.Z.E. = Firenze".

d'ordine  
IL CAPO DI STATO MAGGIORE  
(Col. A. Icardi)

2774

Trattare per ogni lettera un solo argomento ed indicare nella risposta il numero di protocollo e l'ufficio cui si risponde.  
Indirizzo telegrafico: c/c postale n.

1800